

*Thinking of you*

 **Electrolux**



**rapido.**  
WET & DRY



## Svenska

6–12

Tack för att du har valt en Electrolux Rapido Wet & Dry-dammsugare. Rapido Wet & Dry är en laddningsbar handdammsugare som är avsedd för lätt vått eller torrt hushållsdamm. Se till att alltid använda originaltillbehör från Electrolux för att få bästa resultat. De är speciellt utformade för din dammsugare.

## Nederlands

14–20

Gefeliciteerd met uw keuze van een Rapido Wet & Dry van Electrolux. De Rapido Wet & Dry is een oplaadbare handstofzuiger die droog en vochtig vuil efficiënt opneemt. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele Electrolux-accessoires. Deze zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.

## English

6–12

Thank you for choosing an Electrolux Rapido Wet & Dry vacuum cleaner. Rapido Wet & Dry is a rechargeable handheld vacuum cleaner intended for use of light wet and dry household debris. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

## Italiano

14–20

Grazie per aver scelto l'aspirapolvere Electrolux Rapido Wet & Dry. Rapido Wet & Dry è un aspirapolvere portatile e ricaricabile appropriato per detriti domestici secchi e bagnati di lieve entità. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali Electrolux, appositamente progettati per questo aspirapolvere.

## Français

7–13

Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux Rapido Wet & Dry. Rapido Wet & Dry est un aspirateur à main rechargeable conçu pour se débarrasser des poussières domestiques sèches et humides. Afin d'obtenir des performances optimales, toujours utiliser des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

## Español

15–21

Gracias por elegir una aspiradora Electrolux Rapido Wet & Dry. Rapido Wet & Dry es una aspiradora de mano recargable diseñada para aspirar pequeñas cantidades de suciedad seca y húmeda de origen doméstico. Para lograr el mejor resultado, utilice únicamente los accesorios originales de Electrolux que han sido diseñados específicamente para su aspiradora.

## Deutsch

7–13

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Electrolux Rapido Wet & Dry-Staubsauger entschieden haben. Der Rapido Wet & Dry ist ein wiederaufladbarer Handstaubsauger, der leichte nasse und trockene Schmutzteilchen beseitigt. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich das Original-Electrolux-Zubehör verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde.

## Português

15–21

Obrigado por ter escolhido um aspirador Electrolux Rapido Wet & Dry. O Rapido Wet & Dry é um mini aspirador portátil recarregável destinado a ser utilizado com detritos domésticos leves, tanto secos como molhados. De modo a garantir os melhores resultados, utilize sempre acessórios originais Electrolux. Estes foram concebidos especialmente para o seu aspirador.

## Dansk

22–28

Tak, fordi du har valgt en Electrolux Rapido Wet & Dry-støvsuger. Rapido Wet & Dry er en genopladelig håndholdt støvsuger, der er beregnet til brug på let, vådt og tørt husholdningsmateriale. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør for at opnå det bedst mulige resultat. Det er udviklet netop til din støvsuger.

## Türkçe

30–36

Electrolux Rapido Islak ve Kuru süpürgeyi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Rapido Islak ve Kuru, evinizdeki hafif ıslak ve kuru kirintiler / kirler için kullanabileceğiniz, şarj edilebilen bir el süpürgesidir. En iyi sonucu almak için daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar, süpürgeğiniz için özel olarak tasarlanmıştır.

## Norsk

22–28

Takk for at du valgte en Electrolux Rapido Wet & Dry støvsuger. Rapido Wet & Dry er en oppladbar håndstøvsuger beregnet for støvsuging av fuktig og tørt, støv og smuss i privathusholdninger. For å sikre best mulige resultater må du alltid bruke originaltilbehør fra Electrolux. Slikt tilbehør er utformet spesielt for din støvsuger.

## Česky

30–36

Děkujeme vám, že jste si vybrali vysavač Electrolux Rapido Wet & Dry. Rapido Wet & Dry je dobíjitelný ruční vysavač určený k vysávání lehkého suchého i vlhkého domácího odpadu. Pro zajištění nejlepších výsledků používejte pouze originální příslušenství značky Electrolux. Je totiž určeno přímo pro váš vysavač.

## Suomi

23–29

Kiitos siitä, että olet valinnut Electrolux Rapido Wet & Dry -pölynimurin. Rapido Wet & Dry on ladattava ja kannettava pölynimuri, joka on tarkoitettu kevyiden märkien ja kuivien roskien imuroimiseen kotitalouskäytössä. Paras siivoustulos saavutetaan aina käyttämällä alkuperäisiä Electrolux-tarvikkeita. Ne on suunniteltu juuri sinun pölynimuriasi varten.

## Magyar

31–37

Köszönjük, hogy az Electrolux Rapido Wet & Dry porszívót választotta. A Rapido Wet & Dry morzsaporszívó könnyű, száraz és nedves háztartási szennyeződések összegyűjtésére alkalmas. A minőség megőrzése érdekében mindig eredeti Electrolux tartozékokat használjon, melyeket kifejezetten az Ön porszívójához terveztek.

## Русский

23–29

Благодарим Вас за выбор пылесоса Electrolux Rapido Wet & Dry. Rapido Wet & Dry - это перезаряжаемый портативный пылесос, предназначенный для влажной и сухой уборки легкого бытового мусора. Для достижения наилучшего результата всегда используйте фирменные принадлежности Electrolux. Они были разработаны специально для данной модели пылесоса.

## Polski

31–37

Dziękujemy za wybranie odkurzacza Rapido Wet & Dry firmy Electrolux. Rapido Wet & Dry jest ręcznym odkurzaczem zasilanym z baterii umożliwiających wielokrotne ładowanie, przeznaczonym do usuwania lekkich wilgotnych i suchych zanieczyszczeń w pomieszczeniach mieszkalnych. W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego odkurzacza.

## Українська

38-44

Дякуємо за ваш вибір пилюсосо Rapido Wet & Dry від компанії Electrolux. Rapido Wet & Dry - це портативний пилюсос із акумуляторами, що перезаряджаються, який призначений для прибирання легкого сухого та вологого бруду в домашніх умовах. Для досягнення найкращих результатів завжди використовуйте оригінальні аксесуари Electrolux. Вони розроблені спеціально для вашого пилюсосо.

## Slovensky

39-45

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux Rapido Wet & Dry. Rapido Wet & Dry je dobíjateľný ručný vysávač určený na vysávanie drobného mokrého a suchého domáceho odpadu. Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov vždy používajte originálne doplnky od spoločnosti Electrolux. Sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

## Latviski

47-53

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux Rapido Wet & Dry. Rapido Wet & Dry ir lādējams rokas putekļsūcējs, kas paredzēts nelielu mitru un sausu mājas grūžu savākšanai. Lai lietojot šo putekļsūcēju nodrošinātu vislabākos rezultātus, vienmēr izvēlieties oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir īpaši paredzēti jūsu putekļsūcējam.

## Hrvatski

38-44

Hvala vam što se odabrali Electrolux Rapido Wet & Dry usisavač. Rapido Wet & Dry je ručni usisavač na punjenje namijenjen usisavanju sitnih vlažnih i suhих kućnih otpadaka. Kako biste osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisavač.

## Slovenščina

46-52

Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux Rapido Wet & Dry. Rapido Wet & Dry je baterijski ročni sesalnik, namenjen za kratkotrajno suho in mokro sesanje v gospodinjstvu. Da bi zagotovili najboljše rezultate, uporabljajte le originalne nadomestne dele Electrolux. Oblikovani so bili posebej za vaš sesalnik.

## Lietuviškai

47-53

Dėkojame, kad pasirinkote dulkių siurbį „Electrolux Rapido Wet & Dry“. „Rapido Wet & Dry“ yra pakartotinai įkraunamas rankinis dulkių siurblys, skirtas lengvam sausam ir drėgnam dulkių valymui namų sąlygomis. Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, visada naudokite tik originalius „Electrolux“ priedus. Jie pagaminti būtent šiam dulkių siurbliui.

## Български

39-45

Благодарим ви за избора на прахосмукачката Electrolux Rapido Wet & Dry. Rapido Wet & Dry е акумулаторна ръчна прахосмукачка, предназначена за леки домашни отпадъци - мокри и сухи. За да гарантирате най-добри резултати, винаги използвайте оригинални принадлежности на Electrolux. Те са предназначени специално за вашата прахосмукачка.

## Srpski

46-52

Hvala što ste izabrali usisivač Electrolux Rapido Wet & Dry. Rapido Wet & Dry je ručni usisivač sa baterijama na punjenje koji služi za čišćenje lakih vlažnih i suvih otpadaka u domaćinstvu. Da biste obezbedili najbolje rezultate, uvek koristite originalni Electrolux dodatni pribor. On je dizajniran specijalno za vaš usisivač.

## Română

39-45

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Rapido Wet & Dry. Rapido Wet & Dry este un aspirator reîncărcabil portabil, destinat utilizării pentru deșeuri menajere ușoare umede și uscate. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost concepute special pentru aspiratorul dumneavoastră.

## Eesti keeles

47-53

Tänname teid, et valisite Electroluxi tolmuimeja Rapido Wet & Dry. Rapido Wet & Dry on taaslaetav käsitolmuimeja, mis on mõeldud kasutamiseks kerge, niiske ja kuiva majapidamisprahi puhul. Parimate tulemuste tagamiseks kasutage alati Electroluxi originaaltarvikuid. Need on valmistatud spetsiaalselt sellele tolmuimejale.

## Svenska

### Funktioner och tillbehör

1. Knapp för på/av
2. Dammfiler
3. Vätskeuppsamlare
4. Dammbehållare
5. Frigöringsknapp
6. Laddarindikator
7. Hjul
8. Munstycke för våtdammsugning
9. Fogmunstycke
10. Adapter
- 11a. Laddstation, väggenhet
- 11b. Laddstation, bordsenhet

### Säkerhetsåtgärder

Rapido Wet & Dry bör endast användas av vuxna och endast för normal dammsugning i hemmiljö. Förvara dammsugaren på en torr plats. All service och alla reparationer måste utföras av ett auktoriserat Electrolux-servicecenter.

Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner för hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Dra ut sladden ur eluttaget innan du rengör eller underhåller dammsugaren.

Barn måste passas så att de inte leker med apparaten. Förpackningsmaterial, t.ex. plastpåsar, ska hållas utom räckhåll för barn för att undvika kvävning.

Alla dammsugare är avsedda för en specifik nätspänning. Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på märkplåten på laddningsadaptern. Använd bara den laddningsadapter som är avsedd för den här modellen.

Använd aldrig dammsugaren:

- I närhet av brandfarliga gaser eller liknande.
- När höljjet visar tydliga tecken på skada.
- För att suga upp vassa föremål.
- För varm eller kall aska, tända cigarettfimpar etc.
- För fint damm, till exempel från cement, betong eller mjöl.
- Lämna inte dammsugaren i direkt solljus.
- Utsätt inte batterier eller laddstation för vatten.
- Avlägsna alltid vätska efter användning.
- Undvik att utsätta dammsugare eller batteri för stark värme.
- Batteriet får inte tas isär, kortslutas, läggas mot en metallyta eller utsätts för stark värme.

Om du använder dammsugaren för något av ovanstående kan den skadas allvarligt. Sådana skador omfattas inte av garantin. Använd aldrig dammsugaren utan filter.

## English

### Features/Accessories

1. On/off button
2. Dust filter
3. Liquid collector
4. Dust container
5. Release button
6. Charging indicator light
7. Wheels
8. Wet vacuuming nozzle
9. Crevice nozzle
10. Adaptor
- 11a. Charging station, wall unit
- 11b. Charging station, table unit

### Safety precautions

Rapido Wet & Dry should only be used by adults and only for normal vacuuming in a domestic environment. Make sure the vacuum cleaner is stored in a dry place. All servicing and repairs must be carried out by an authorized Electrolux service centre.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Please remove the plug from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Packaging material, e.g. plastic bags should not be accessible to children to avoid suffocation.

Each vacuum cleaner is designed for a specific voltage. Check that your supply voltage is the same as that stated on the rating plate on the charging adaptor. Use only the original charging adaptor designed for this model.

Caution:

This appliance contains electrical connections.

- Do not vacuum water.
- Do not immerse the machine in water for cleaning.

The hose shall be checked regularly and must not be used if damaged.

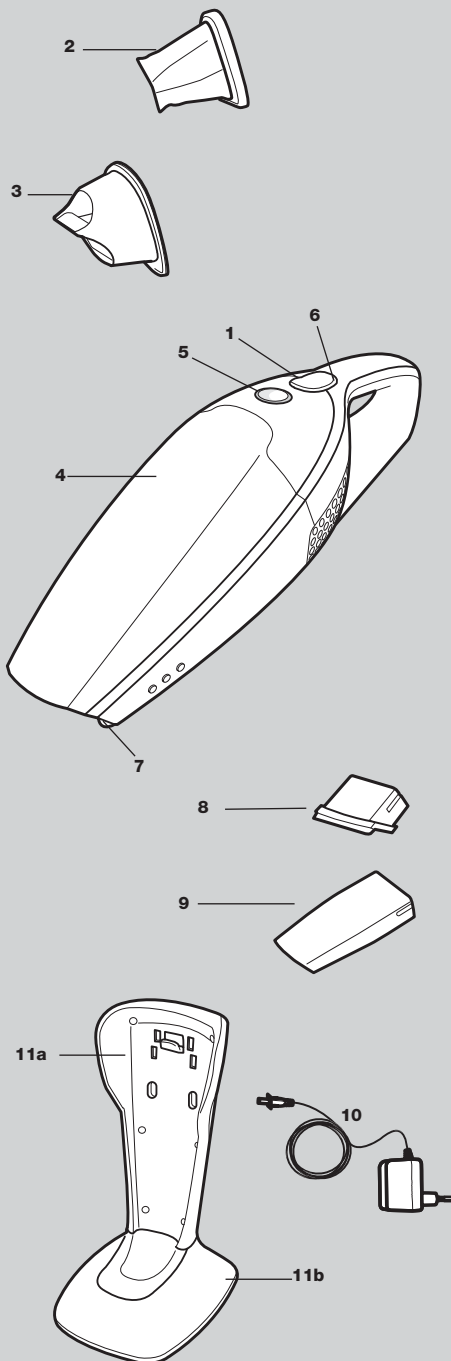
Never use the vacuum cleaner:

- In wet areas.
- Close to flammable gases etc.
- When housing shows visible signs of damage.
- On sharp objects.
- On hot or cold cinders, lighted cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes.

Using the vacuum cleaner in the above circumstances may cause serious damage to its motor. Such damage is not covered by the warranty. Never use the vacuum cleaner without its filters.

Electric cable precautions:

Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged. Damage to the machine's cable is not covered by the warranty. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.



## Français

### Fonctions/Accessoires

- |                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Bouton marche/arrêt      | 8. Suceur d'aspiration de liquides |
| 2. Filtre à poussière       |                                    |
| 3. Collecteur de liquides   | 9. Suceur long pour fentes         |
| 4. Réceptacle à poussière   |                                    |
| 5. Bouton de déverrouillage | 10. Chargeur murale                |
| 6. Voyant de charge         | 11a. Station de charge posable     |
| 7. Roues                    | 11b. Station de charge posable     |

### Précautions de sécurité

L'aspirateur Rapido Wet & Dry doit uniquement être utilisé par des adultes dans un environnement domestique normal. S'assurer que l'aspirateur est rangé dans un endroit sec. Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées dans un Centre Service Agréé Electrolux.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Débrancher la fiche de la prise avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de votre aspirateur.

Les enfants doivent être surveillés, pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.

Tenir les emballages, notamment les sacs en plastique, hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement.

Chaque aspirateur est conçu pour une tension spécifique. Vérifier que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur. Utiliser uniquement le chargeur d'origine conçu pour ce modèle.

Ne jamais utiliser l'aspirateur :

- A proximité de gaz inflammables, etc.
- Lorsque le corps de l'aspirateur est visiblement endommagé.
- Sur des objets pointus ou tranchants.
- Sur des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- Sur des particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton, de la farine ou de cendres chaudes ou refroidies.
- Ne jamais laisser l'aspirateur en plein soleil.
- Ne jamais exposer les batteries ou la station de charge à l'eau.
- Vider toujours les liquides après usage.
- Éviter d'exposer l'aspirateur ou la batterie à une forte chaleur.
- La batterie ne doit pas être démontée, court-circuitée, placée sur une surface métallique ou exposée à une forte chaleur.

L'utilisation de l'aspirateur dans les circonstances susmentionnées peut provoquer de graves dommages au produit. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommages. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.

## Deutsch

### Teile/Zubehör

- |                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Ein/Aus-Schalter    | 9. Fugendüse                     |
| 2. Staubfilter         | 10. Steckernetzteil              |
| 3. Flüssigkeitssammler | 11a. Ladestation für Wandmontage |
| 4. Staubbehälter       | 11b. Aufstellbare Ladestation    |
| 5. Freigabeknopf       |                                  |
| 6. Ladeanzeigeleuchte  |                                  |
| 7. Rollen              |                                  |
| 8. Nasssaugdüse        |                                  |

### Sicherheitsvorkehrungen

Der Rapido Wet & Dry darf nur von Erwachsenen und nur für normales Staubsaugen im Haushalt verwendet werden. Staubsauger immer an einem trockenen Ort aufbewahren. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur vom autorisierten Electrolux-Kundendienst durchgeführt werden.

Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.

Vor dem Reinigen oder Warten des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese mit dem Gerät nicht spielen. Verpackungsmaterialien zur Vermeidung von Erstickungsgefahr vor Kindern fernhalten.

Jeder Staubsauger ist für eine bestimmte Netzspannung ausgelegt. Sicherstellen, dass Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmt. Ausschließlich originales Ladegerät für dieses Modell verwenden.

Benutzen Sie den Staubsauger niemals ...

- In der Nähe von brennbaren Gasen etc.
- Wenn das Gehäuse sichtbare Schäden aufweist.
- Für scharfkantige Gegenstände.
- Für heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Für feinen Staub (z. B. Gips-, Beton-, Mehl- oder Aschenstaub).
- Niemals den Staubsauger in direktem Sonnenlicht stehen lassen.
- Achten Sie darauf, dass die Akkus und die Ladestation keinen Flüssigkeiten ausgesetzt sind.
- Entfernen Sie nach Gebrauch stets sämtliche Spuren von Flüssigkeiten.
- Staubsauger und Batterien vor starker Hitze schützen.
- Batterien niemals zerlegen, kurzschließen, gegen leitende Flächen halten oder starker Hitze aussetzen.

Der Einsatz des Staubsaugers unter den genannten Bedingungen kann das Produkt ernsthaft beschädigen. Ein solcher Schaden ist nicht durch die Garantie abgedeckt. Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter.

## Svenska

### Uppackning och montering

Kontrollera att samtliga delar finns i kartongen.

#### Laddning

12. Sätt in Rapido Wet & Dry i laddstationen.  
Damsugaren ska alltid vara avstängd när den sätts in i laddstationen. En indikatorlampa (12a) lyser när Rapido Wet & Dry får kontakt med laddstationen. Det tar 16–20 timmar att ladda upp batterierna helt före första användningen. När Rapido Wet & Dry är helt urladdad behövs ca 16 timmars laddning för att få full kapacitet.  
Du bör sätta dammsugaren på laddning när den inte används, så att den alltid är klar för användning. Adaptern kan bli varm under laddningen. Det är normalt.
13. Under laddstationen finns ett utrymme där överflödiga sladdlängd kan lindas in (13a). Väggenheten kan monteras på en vägg eller liknande (13b). Du tar loss väggenheten genom att skruva ur skruven på undersidan av golvenheten (13c). Se till att väggen klarar dammsugarens vikt.

#### Dammsugning

14. Ta ur dammsugaren ur laddstationen genom att lyfta den rakt uppåt.
- Torrdammsugning
15. Starta/stoppa Rapido Wet & Dry genom att trycka på startknappen en gång.
  16. Fogmunstycket och munstycket för våtdammsugning finns i laddstationen. Med fogmunstycket kan du lättare göra rent svåråtkomliga ställen.

#### Våtdammsugning

17. Ta bort allt torrt damm från dammbehållaren. Sätt fast munstycket för våtdammsugning (17a). Håll alltid dammsugaren med sugöppningen nedåt vid användning.  
Dammbehållaren rymmer ca 1,2 dl vätska.  
Avlägsna alltid vätska efter användning.

## English

### Unpacking and assembly

Check that all parts are in the box.

#### Charging

12. Place Rapido Wet & Dry in the charging station.  
Always make sure that Rapido Wet & Dry is switched off when placed in the charging station. An indicator light (12a) will come on once Rapido Wet & Dry makes contact with the charging station.  
It takes 16-20 hours to fully charge the batteries before the first use. When Rapido Wet & Dry is totally discharged, approximately 16 hours charging is required to regain full capacity.  
In order to ensure that it is always ready for use, Rapido Wet & Dry should be left on charge when not being used.  
The adaptor may become warm during charging – this is normal.
13. Underneath the charging station there is a hollow space where redundant cable can be wound (13a). The wall unit can be mounted on a wall etc (13b). Detach the wall unit by unscrewing the screw underneath the floor unit (13c). Always ensure that the wall can bear the weight of the Rapido Wet & Dry.

#### Vacuuming

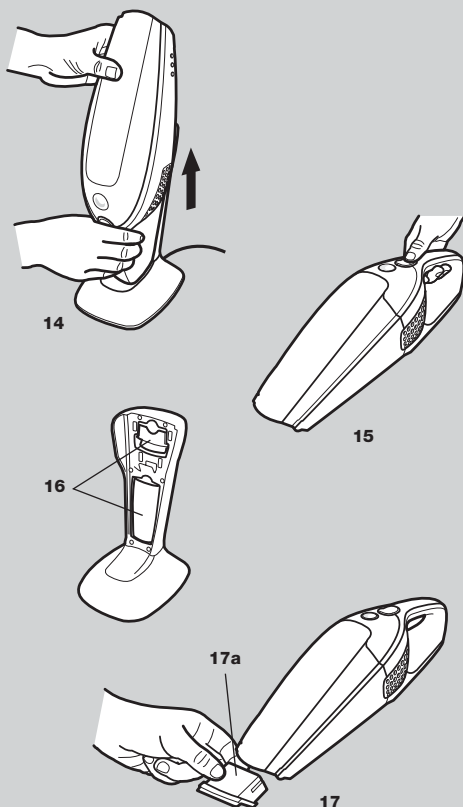
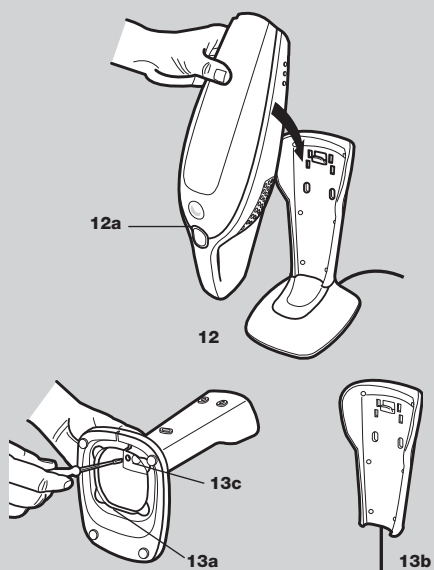
14. Remove your vacuum cleaner from the charging station by lifting it straight upwards.

#### Dry vacuuming

15. Start/stop Rapido Wet & Dry by pushing the start button once.
16. The crevice nozzle and wet vacuuming nozzle are positioned in the charging station. Attach the crevice tool to the vacuum cleaner to facilitate cleaning of areas difficult to reach.

#### Wet vacuuming

17. Remove all dry dust from the dust container. Insert the wet vacuuming nozzle (17a). When in use, always hold the vacuum cleaner with the suction opening downwards.  
The dust container can hold approx. 1.2 dl of liquid.  
Always remove liquids after usage.





## Français

### Déballage et assemblage

Vérifier que tous les éléments sont présents dans la boîte.

### Mise en charge

- Placer Rapido Wet & Dry sur la station de charge. Toujours s'assurer que Rapido Wet & Dry est arrêté lorsque vous le placez sur la station de charge. Un voyant (12a) s'allume dès que Rapido Wet & Dry entre en contact avec la station de charge. 16 à 20 heures sont nécessaires pour charger complètement les batteries avant la première utilisation. Lorsque Rapido Wet & Dry est complètement déchargé, environ 16 heures de charge sont nécessaires pour récupérer sa pleine capacité. Afin que Rapido Wet & Dry soit toujours prêt à servir, il convient de le laisser en charge lorsqu'il n'est pas utilisé. Le chargeur peut être chaud pendant le chargement. Cela est normal.
- Un espace vide sous la station de charge permet d'enrouler le reste du cordon (13a). La station de charge murale peut être fixée sur un mur, etc (13b). Démontez la station de charge murale en dévissant la vis qui se trouve sous la station de charge posable (13c). Vérifier systématiquement que le mur peut supporter le poids du Rapido Wet & Dry.

### Utilisation

- Retirer l'aspirateur de la station de charge en le soulevant vers le haut.

#### Aspiration de poussières sèches

- Arrêter et démarrer Rapido Wet & Dry en appuyant une fois sur le bouton de mise en marche.
- Le suceur pour fentes et le suceur d'aspiration de liquides sont placés dans la station de charge. Fixer le suceur pour fentes sur l'aspirateur afin de faciliter le nettoyage des zones difficiles d'accès.

#### Aspiration de liquides

- Vider le réceptacle à poussière. Insérer le suceur d'aspiration de liquides (17a). Au cours de l'utilisation, toujours tenir l'aspirateur orifice d'aspiration vers le bas. Le réceptacle à poussière à une contenance d'environ 1,2 dl de liquide. Vider toujours les liquides après chaque utilisation.

## Deutsch

### Auspacken und Zusammenbau

Die Vollständigkeit des Verpackungsinhalts überprüfen.

### Aufladen

- Setzen Sie den Rapido Wet & Dry in die Ladestation ein. Achten Sie stets darauf, dass der Rapido Wet & Dry ausgeschaltet ist, wenn Sie ihn in die Ladestation einsetzen. Eine Anzeigeleuchte (12a) leuchtet auf, wenn der Kontakt zwischen dem Rapido Wet & Dry und der Ladestation hergestellt ist. Vor der ersten Benutzung dauert es 16-20 Stunden, bis die Akkus ihre volle Ladekapazität erreicht haben. Wenn die Akkus vollständig leer sind, dauert es ca. 16 Stunden, bis sie wieder voll aufgeladen sind. Damit das Gerät immer betriebsbereit ist, sollten Sie den Rapido Wet & Dry nach der Benutzung wieder aufladen. Das Steckernetzteil kann sich während des Ladevorgangs erwärmen – dies ist völlig normal.
- Unter der Ladestation befindet sich ein Hohlraum, der den nicht benötigten Teil des Kabels aufnimmt (13a). Die Wandbefestigung kann an einer senkrechten Oberfläche angebracht werden (13b). Zum Abnehmen der Wandbefestigung lösen Sie die Schraube unter dem Bodenaufsteller (13c). Achten Sie stets darauf, dass der Rapido Wet & Dry für die Fläche, an der die Halterung angebracht werden soll, nicht zu schwer ist.

### Staubsaugen

- Ziehen Sie den Staubsauger gerade nach oben, um ihn aus der Ladestation zu entnehmen.

#### Trockensaugen

- Zum Ein- und Ausschalten drücken Sie einmal auf den Schalter.
- Die Fugendüse und die Nasssaugdüse können in der Ladestation aufbewahrt werden. Bringen Sie die Fugendüse am Staubsauger an, um schwer erreichbare Stellen leichter reinigen zu können.

#### Nasssaugen

- Entfernen Sie allen trockenen Schmutz aus dem Staubbehälter. Bringen Sie die Nasssaugdüse (17a) an. Achten Sie darauf, dass bei Gebrauch die Saugöffnung des Staubsaugers immer nach unten zeigt. Der Staubbehälter hat ein Fassungsvermögen von ca. 0,12 l Flüssigkeit. Entfernen Sie nach Gebrauch stets sämtliche Spuren von Flüssigkeiten.

## Svenska

### Tömning/rengöring

Rapido Wet & Dry-dammbehållaren måste tömmas när innehållet når maxmärkningen. Vätskeuppsamlaren måste tömmas efter varje användningstillfälle. Då och då måste dammbehållaren, vätskeuppsamlaren och filtren rengöras för att dammsugarens effekt ska bevaras.

#### A. Tömma dammbehållaren

18. Frigör dammbehållaren genom att trycka på frigörningsknappen (18a), ta bort filtret och töm behållaren i soporna (18b). Sätt tillbaka vätskeuppsamlaren och filtret och tryck dammbehållaren på plats tills du hör ett klick.

B. Noggrann rengöring av dammbehållare, vätskeuppsamlare och filter (rekommenderas vid var tredje rengöringstillfälle)

19. Frigör dammbehållaren genom att trycka på frigörningsknappen (18a). Ta ur vätskeuppsamlaren och filtret.

20. Ta isär vätskeuppsamlaren och filtret (20a). Skölj vätskeuppsamlaren med ljummet vatten. Dammbehållaren och filtret kan skakas av eller sköljas med ljummet vatten (20b). Se till att alla delar är helt torra innan du sätter ihop dem igen. Återmontera i omvänd ordning.

*Diska aldrig dammbehållare, vätskeuppsamlare eller filter i diskmaskin.*

## English

### Emptying/cleaning

Rapido Wet & Dry's dust container must be emptied when it's reaching the mark indicating "max", and the liquid collector must be emptied after each time used for liquids. Every now and then the dust container, liquid collector and the filter need to be cleaned to maintain a high suction power.

#### A. Emptying of the dust container

18. Release the whole dust container by pushing the release button (18a), remove the filter and empty the contents into a wastepaper basket or sink (18b). Return the liquid collector and the filter and press back the dust container until it clicks into place.

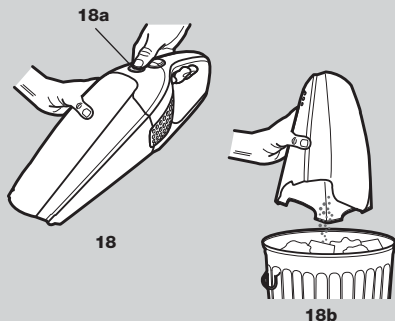
B. Thorough cleaning of the dust container, liquid collector and filter (recommended every third cleaning)

19. Release the whole dust container by pushing the release button (18a). Take out the liquid collector and the filter.

20. Separate the liquid collector and the filter (20a). Rinse the liquid collector in luke warm water. The dust container and the filter can be shaken clean or cleaned and rinsed using luke warm water (20b). Make sure that the parts are dry before they are reassembled.

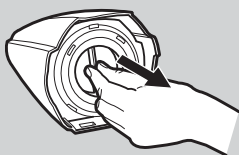
Reassemble in reverse order.

*Never wash dust container, liquid collector or filter in a dishwasher.*

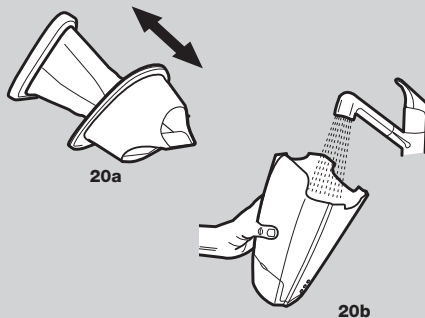


18

18b



19



20a

20b

## Français

### Vidage/nettoyage

Le réceptacle à poussière du Rapido Wet & Dry doit être vidé lorsque la marque « max » est atteinte, et le collecteur de liquides doit être vidé après chaque aspiration de liquides. De temps à autre, il est nécessaire de nettoyer le réceptacle à poussière, le collecteur de liquides et les filtres afin de conserver une puissance d'aspiration élevée.

#### A. Vidage du réceptacle à poussière

18. Libérer complètement le réceptacle à poussière en appuyant sur le bouton de déverrouillage (18a), retirer le filtre et vider le contenu dans une poubelle (18b). Remettre en place le collecteur de liquides et le filtre. Remettre en place le réceptacle à poussière.

#### B. Nettoyage complet du réceptacle à poussière, du collecteur de liquides et du filtre (Il est recommandé de le faire tous les trois nettoyages)

19. Libérer complètement le réceptacle à poussière en appuyant sur le bouton de déverrouillage (18a). Retirer le collecteur de liquides et le filtre.
20. Séparer le collecteur de liquides et le filtre (20a). Rincer le collecteur de liquides à l'eau chaude du robinet. Le réceptacle à poussière et le filtre peuvent être secoués ou nettoyés et rincés à l'eau chaude du robinet (20b). S'assurer que les éléments sont secs avant de les remonter. Remonter dans l'ordre inverse.

*Ne jamais laver le réceptacle à poussière, le collecteur de liquides ou le filtre dans un lave-vaisselle.*

## Deutsch

### Entleerung und Reinigung

Der Staubbehälter des Rapido Wet & Dry muss geleert werden, wenn die Markierung "max" erreicht ist, der Flüssigkeitssammler muss jedes Mal geleert werden, wenn er für Flüssigkeiten benutzt wurde. Der Staubbehälter, der Flüssigkeitssammler und der Filter müssen regelmäßig gereinigt werden, damit eine gleichbleibend hohe Saugleistung erzielt wird.

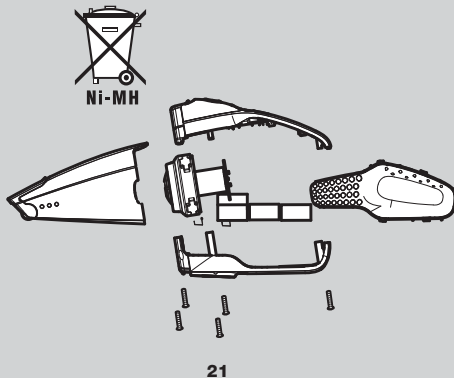
#### A. Entleeren des Staubbehälters

18. Zum Abnehmen des Staubbehälters drücken Sie auf den Freigabeknopf (18a), entfernen dann den Filter und leeren den Inhalt in einen Papierkorb, einen Mülleimer oder einen Ausguss (18b). Setzen Sie den Flüssigkeitssammler und den Filter wieder ein und drücken Sie den Staubbehälter fest, bis er einrastet.

#### B. Gründliche Reinigung des Staubbehälters, des Flüssigkeitssammlers und des Filters (wird bei jeder dritten Reinigung empfohlen)

19. Zum Abnehmen des Staubbehälters drücken Sie auf den Freigabeknopf (18a). Den Flüssigkeitssammler und den Filter herausnehmen.
20. Den Flüssigkeitssammler und den Filter trennen (20a). Reinigen Sie den Flüssigkeitssammler unter fließendem lauwarmem Wasser. Staubbehälter und Filter durch Abschütteln säubern oder mit lauwarmem Wasser abspülen (20b). Alle Teile müssen vollständig trocken sein, bevor sie zusammengesetzt werden. Staubbehälter und Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.

*Staubbehälter, Flüssigkeitssammler und Filter niemals im Geschirrspüler reinigen.*



## Svenska

### Vid skrotning

Om du behöver kassera din Rapido Wet & Dry tar du först ur batterierna. Släng aldrig uttjanta batterier i hushållssoporna. Ta dem till återvinningsstationen.

Ta ur batterierna

Ladda ur batterierna helt innan du tar ur dem.

21. Obs! När du tar ur batterierna får Rapido Wet & Dry inte vara ansluten till laddstationen.

- Lossa de fem skruvarna.
- Lyft försiktigt av kåpan.
- Klipp av anslutningsladdarna och lyft ur batterierna.

### Service eller reparationer

Vid driftstörningar eller fel ska Rapido Wet & Dry lämnas till en auktoriserad Electrolux-serviceverkstad.

Om sladden har skadats måste den bytas ut av Electrolux, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.

### Konsumentinformation

Electrolux fransäger sig allt ansvar för samtliga skador som uppkommit genom felaktigt bruk av dammsugaren eller i de fall dammsugaren manipulerats.

Denna produkt är utformad med tanke på miljön. Alla plastdelar är markerade för återvinning. För ytterligare upplysningar, se vår webbplats: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Har du frågor eller synpunkter angående din dammsugare, ring gärna 0771-87 12 12, vardagar 7.30-11.00, 12.00-16.00. Du kan också kontakta oss via email på [floorcare@electrolux.se](mailto:floorcare@electrolux.se)

Om du har problem att hitta tillbehör till din Electrolux dammsugare, besök oss på [www.electrolux.se](http://www.electrolux.se) eller ring 036-38 79 55 för mer information.

### Konsumentservice Direkt

Tack för att du valt att köpa en produkt av ett varumärke ingående i Electrolux-koncernen. Denna produkt hoppas vi skall kunna ge dig mycket glädje och nytta i ditt hem under många år. Om du har frågor angående produktens funktion eller användning, synpunkter angående din produkt eller vill reklamera något felaktigt. Vänd dig då direkt till Electrolux Centralverkstad, tel: 0771-87 12 12, öppet vardagar 7.30-11.00, 12.00-16.00.

Fax: 08-738 71 30. Du kan också kontakta oss via email, [Centralverkstad@electrolux.se](mailto:Centralverkstad@electrolux.se) eller via brev: Electrolux Centralverkstad, Kjellgrensgratan 9, 112 51 Stockholm. Vi hjälper dig direkt att på snabbaste sätt avhjälpa ditt problem. Innan du kontaktar oss, skriv upp följande enligt dataskyften på produkten:

- Modellbeteckning
- Produktnummer
- Serienummer
- Inköpsställe och datum
- Hur och när uppträder felet?

Vid försäljning i Sverige gäller den svenska konsumentlagstiftningen, kom ihåg att spara kvittot. Mer information om vilka bestämmelser som gäller kan du få av återförsäljaren av denna produkt. Innan du beställer service enligt EHL-åtagandet kontrollera först om du kan avhjälpa felet själv. Bruksanvisningen beskriver en del enklare fel och hur man kan åtgärda dem. OBS! Elektriska fel skall alltid åtgärdas av behörig verkstad.

## English

### Disposal

If a Rapido Wet & Dry is to be disposed of, the batteries should be removed. Used batteries should never be disposed of with household waste. These should always be taken to a recycling station.

### Removing batteries

Run batteries flat before removing them.

21. NB – Rapido Wet & Dry must not be connected to the charging station while you are removing the batteries.

- Undo the five screws.
- Carefully lift the hood.
- Unclip the connecting cables and lift out the batteries.

### Servicing or repairs

In cases of breakdown or faults, your Rapido Wet & Dry must be taken to an authorised Electrolux service centre.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by Electrolux or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

### Consumer information

Electrolux decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

This product is designed with the environment in mind.

All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our web site: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

If you have any comments on the cleaner or the Instructions for Use booklet please e-mail us at: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

Please visit our website at [www.electrolux.co.uk](http://www.electrolux.co.uk), or for Customer Care please call 08445 614614. Calls to this number will be charged at 5p per minute at all times from a BT Landline.

## Français

### Appareil en fin de vie

En fin de vie, les batteries doivent être retirées du Rapido Wet & Dry. Ne jamais jeter des batteries usagées avec les ordures ménagères. Elles doivent toujours être jetées dans un conteneur de recyclage.

### Retrait des batteries

Décharger complètement les batteries avant de les retirer.

21. Remarque : l'aspirateur Rapido Wet & Dry ne doit pas être branché sur la station de charge lors du retrait des batteries.

- Retirer les cinq vis.
- Soulever le capot avec précaution.
- Débrancher les câbles de connexion et retirer les batteries.

### Maintenance ou réparation

En cas de panne ou de dysfonctionnement, ramener votre Rapido Wet & Dry à un Centre Service Agréé Electrolux. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Electrolux, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.

### Informations consommateur

Electrolux décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

Ce produit est conçu dans le plein respect de l'environnement. Toutes les pièces en plastique sont marquées pour faciliter leur recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site internet.

Si vous avez des commentaires ou des remarques à propos de votre aspirateur, si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des consommables ou accessoires, ou si vous souhaitez connaître l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, n'hésitez pas à nous contacter.

Si vous ne trouvez pas les accessoires de votre aspirateur Electrolux, contactez notre service Consommateurs :

Pour la France :

Service Conseil Consommateurs Electrolux LDA

B.P. 63 02140 VERVINS

Fax: 03 23 91 03 07

E-mail : Serviceconsommateurs.electrolux@electrolux.fr

tél : 0820 900 109 (0,118 € TTC la minute depuis un poste fixe)

Pour la Belgique :

E-mail : consumer.services@electrolux.be

tél : 0902/88 488 (0.75 € /min)

Pour le Luxembourg :

ELECTROLUX s.a.r.l

7, rue de Bitbourg

L-1273 Luxembourg/Hamm

Call Center; +352 42 431-1

E-mail : consumer-service.luxembourg@electrolux.lu

www.electrolux.lu

Pour la Suisse :

Electrolux AG, Kleingeräte, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil

Tel. 0848 899 300

Fax 062 889 93 10

E-Mail : info@electrolux.ch

www.electrolux.ch

*Dans le souci d'une constante amélioration de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (Décret du 24/03/78).*

## Deutsch

### Entsorgung

Vor dem Entsorgen des Geräts müssen die Akkus entfernt werden. Gebrauchte Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle zurückgegeben werden.

### Entnahme der Akkus

Die Akkus sollten vor dem Entfernen völlig entleert sein.

21. Wichtig: Der Rapido Wet & Dry darf beim Entnehmen der Akkus nicht an die Ladestation angeschlossen sein.

- Die fünf Schrauben lösen.
- Oberes Gehäuseteil vorsichtig abnehmen.
- Verbindungskabel lösen und Batterien herausheben.

### Wartung und Reparatur

Bei einem Ausfall oder einer Störung des Geräts den autorisierten Electrolux-Kundendienst aufsuchen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person ausgetauscht werden.

### Verbraucher-Information

Für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung bzw. durch unbefugtes Öffnen des Gerätes entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden. Überprüfungen aufgrund von verstopften Filtern können wir nicht kostenfrei durchführen. Bitte überprüfen Sie bei Fehlerbildern, wie z.B. nachlassende Saugleistung, alle im Gerät befindlichen Filter und reinigen Sie diese ggf. bzw. tauschen Sie diese aus.

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie auf unserer Website: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Benötigen Sie Zubehör wie Spezialdüse, Filter oder Staubbeutel oder haben Sie Fragen zu Ihrem Gerät, in unserer Kundenbetreuung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Sie erreichen uns montags bis freitags von 8 bis 18.00 Uhr.

Serviceline Deutschland: 01805-30 60 80

Aus dem Festnetz der Deutschen Telekom Euro 0,12/Min.

Kundendienst Österreich und Schweiz:

Serviceline Österreich: 0810-955 200

Aus dem Festnetz der Telecom Austria Euro 0,10/Min.

Service Schweiz:

Electrolux AG Staubsauger/Kleingeräte

Industriestrasse 10

5506 Mägenwil

Tel. Kundendienst: 0848 / 899 300

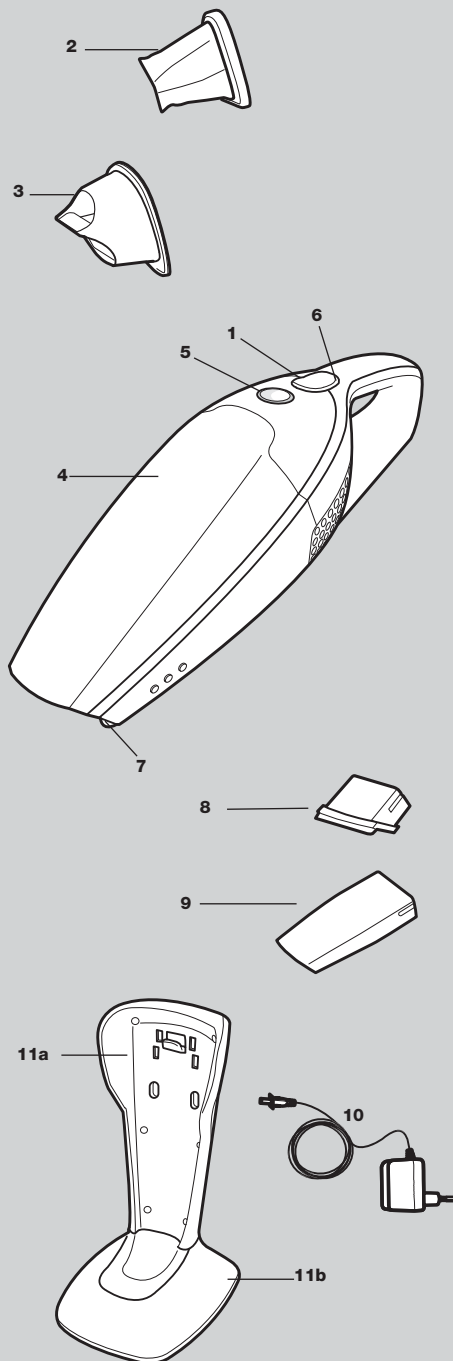
Fax. 062 / 889 93 10

[www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)

## Nederlands

### Funcities/Accessoires

- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Aan/Uit-knop          | 8. Mondstuk voor vloeistoffen |
| 2. Stoffilter            | 9. Mondstuk voor kieren       |
| 3. Vloeistofopvang       | 10. Adapter                   |
| 4. Stofreservoir         | 11a. Hangend oplaadstation    |
| 5. Ontgrendelingsknop    | 11b. Staand oplaadstation     |
| 6. Oplaadindicatorlampje |                               |
| 7. Wieltjes              |                               |



### Veiligheidsinstructies

De Rapido Wet & Dry mag alleen door volwassenen worden gebruikt en is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Zorg dat de stofzuiger altijd op een droge plaats wordt opgeborgen. Alle onderhoudsbeurten en reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend Electrolux Service Centre.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid bij of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Houd verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken, uit de buurt van kinderen, vanwege verstikkingsgevaar.

Elke stofzuiger is ontworpen voor een specifieke spanning. Controleer of de voedingsspanning gelijk is aan de spanning die op het typeplaatje of de oplaadadapter wordt vermeld. Gebruik alleen de originele oplaadadapter die ontworpen is voor dit model.

Gebruik de stofzuiger nooit voor de volgende zaken:

- In de buurt van ontvlambare gassen, enz.
- Als de behuizing zichtbare tekenen van schade vertoont.
- Scherpe voorwerpen.
- Hete of koude as, brandende sigarettenpeuken, enz.
- Fijn stof van bijvoorbeeld gips, beton, bloem of as.
- Laat de stofzuiger nooit in direct zonlicht staan.
- Laat batterijen en het oplaadstation nooit nat worden.
- Verwijder na gebruik alle vloeistoffen.
- Stel de stofzuiger of de batterij niet aan grote hitte bloot.
- De batterij mag nooit uit elkaar worden gehaald, worden kortgesloten, in contact komen met een metaal oppervlak of worden blootgesteld aan grote hitte.

Het gebruik van de stofzuiger in de bovengenoemde situaties kan schade aan het apparaat veroorzaken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie. Gebruik de stofzuiger nooit zonder filters.

## Italiano

### Funzionalità/Accessori

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. Pulsante On/Off           | 8. Bocchetta per la pulizia dei liquidi        |
| 2. Filtro della polvere      | 9. Bocchetta per fessure                       |
| 3. Collettore dei liquidi    | 10. Adattatore                                 |
| 4. Contenitore della polvere | 11a. Caricabatterie, unità da muro             |
| 5. Pulsante di rilascio      | 11b. Caricabatterie, unità da tavolo/pavimento |
| 6. Spia di ricarica          |  |
| 7. Ruote                     |  |

### Norme di sicurezza

Rapido Wet & Dry deve essere utilizzato esclusivamente da persone adulte e solo per la normale pulizia domestica. Conservare sempre l'aspirapolvere in un ambiente asciutto. Qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione deve essere eseguito presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux.

L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'utilizzo dell'apparecchio.

Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio. Tenere fuori dalla portata dei bambini i materiali di imballaggio (es. i sacchetti in plastica) per prevenire il rischio di soffocamento.

Ciascun aspirapolvere è progettato per l'utilizzo con una tensione di alimentazione specifica. Verificare che la tensione di alimentazione disponibile corrisponda a quella indicata sulla targhetta delle caratteristiche tecniche apposta sul caricabatterie. Utilizzare solo il caricabatterie originale, appositamente progettato per questo modello.

Non utilizzare mai l'aspirapolvere:

- In prossimità di gas infiammabili, ecc.
- Quando l'involucro mostra segni visibili di danneggiamento.
- Su oggetti appuntiti.
- Su cenere calda o fredda, mozziconi accesi di sigarette, ecc.
- Su polvere fine di intonaco, calcestruzzo, farina o cenere, ad esempio.
- Non lasciare esposto l'aspirapolvere alla luce solare diretta.
- Non esporre le batterie o il caricabatteria a contatto con l'acqua.
- Rimuovere sempre i liquidi dopo l'utilizzo.
- Evitare di esporre l'aspirapolvere o le batterie a calore eccessivo.
- Le batterie non devono essere smontate, corto-circuitate, poste su una superficie metallica o esposte a calore eccessivo.

L'utilizzo dell'aspirapolvere nelle circostanze sopra indicate può causare gravi danni al prodotto. Tali danni non sono coperti dalla garanzia. Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtri.

## Español

### Características y accesorios

- |  |   |
|--|---|
| 1. Botón de encendido y apagado (on/off) | 8. Boquilla para succión de líquidos    |
| 2. Filtro de polvo                       | 9. Boquilla con ranura                  |
| 3. Depósito de líquidos                  | 10. Adaptador                           |
| 4. Contenedor para polvo                 | 11a. Unidad de pared de la aspiradora   |
| 5. Botón de liberación                   | base de carga                           |
| 6. Piloto indicador de carga             | 11b. Unidad de mesa de la base de carga |
| 7. Ruedas                                |   |

### Advertencias de seguridad

La aspiradora Rapido Wet & Dry debe ser utilizada solamente por personas adultas y únicamente para la limpieza normal doméstica. Asegúrese de guardar la aspiradora en un lugar seco. Cualquier tipo de reparación debe realizarla un centro técnico autorizado de Electrolux.

Este electrodoméstico no está indicado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no cuenten con experiencia o conocimientos, a menos que lo hagan bajo supervisión o según las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o hacer cualquier labor de mantenimiento en el aparato.

Se deberá controlar que los niños no jueguen con este electrodoméstico.

No permita que los niños jueguen con el material de embalaje (por ejemplo, bolsas de plástico) para evitar posibles asfixias.

Cada aspiradora está diseñada para una tensión concreta. Compruebe que la tensión de la corriente eléctrica sea la misma que la indicada en la placa de identificación del adaptador de carga. Utilice únicamente el adaptador de carga original diseñado para este modelo.

No utilice nunca la aspiradora para:

- Cerca de gases inflamables, etc.
- Cuando la carcasa presente daños visibles.
- Sobre objetos afilados.
- Cenizas candentes o frías, colillas de cigarro encendidas, etc.
- Polvo fino, como yeso, cemento, harina, cenizas, etc.
- No deje nunca la aspiradora a la luz directa del sol.
- Evite que las pilas o la base de carga entren en contacto con agua.
- Vacíe siempre los líquidos después del uso.
- Evite la exposición de la aspiradora o de la batería al calor extremo.
- La batería no deberá desmontarse, cortocircuitarse, colocarse contra una superficie metálica ni exponerse a temperaturas elevadas.

El uso de la aspiradora en las circunstancias anteriores podría causar daños graves al producto. La garantía no cubre los daños causados por un uso indebido. No utilice nunca la aspiradora sin sus filtros.

## Português

### Funções/Acessórios

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Botão Ligar/Desligar           | 9. Tubo para frestas e rodapés                  |
| 2. Filtro do pó                   | 10. Adaptador                                   |
| 3. Colector de líquidos           | 11a. Estação de carregamento, unidade de parede |
| 4. Compartimento de pó            | 11b. Estação de carregamento, unidade de mesa   |
| 5. Botão Libertar                 |   |
| 6. Luz piloto de carregamento     |   |
| 7. Rodas                          |   |
| 8. Bocal de aspiração de líquidos |   |

### Precauções de segurança

O Rapido Wet & Dry deverá ser utilizado apenas por adultos para aspirar normalmente num ambiente doméstico. Certifique-se de que o aspirador é guardado num local seco. Todos os serviços de assistência e reparação terão de ser efectuados por um centro de assistência Electrolux autorizado.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensitivas ou mentais nem com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas no que se refere à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Retire a ficha da tomada antes de limpar ou tratar da manutenção do aparelho.

As crianças deverão ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.

O material da embalagem (por exemplo, sacos de plástico) não deverá estar ao alcance das crianças para evitar o risco de asfixia.

Todos os aspiradores são concebidos para funcionar a uma tensão específica. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à indicada na placa de classificação no adaptador de carregamento. Utilize apenas o adaptador de carregamento original destinado a este modelo.

Nunca utilize o aspirador para aspirar:

- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Quando a caixa apresenta sinais visíveis de danos.
- Em objectos aguçados.
- Em cinzas quentes, pontas de cigarros acesas, etc.
- Em pó fino de gesso, cimento, farinha ou cinzas, quentes ou frias, por exemplo.
- Não deixe o aspirador exposto a luz solar directa.
- Nunca exponha as pilhas ou a estação de carregamento à água.
- Remova sempre os líquidos após a utilização.
- Evite expor o aspirador ou a bateria a calor intenso.
- Não deve desmontar a bateria, provocar-lhe um curto circuito, colocá-la numa superfície de metal ou expô-la a calor intenso.

A utilização do aspirador nas circunstâncias acima descritas poderá provocar danos sérios no produto. Esse tipo de danos não é coberto pela garantia. Nunca utilize o aspirador sem os respectivos filtros.



## Nederlands

### Uitpakken en in elkaar zetten

Controleer of alle onderdelen in de doos aanwezig zijn.

### Opladen

12. Plaats de Rapido Wet & Dry in het oplaadstation.  
Zorg er altijd voor dat de Rapido Wet & Dry uitgeschakeld is als deze in het oplaadstation wordt geplaatst. Het indicatorlampje (12a) gaat branden om aan te geven dat de Rapido Wet & Dry wordt opgeladen.  
Het duurt 16 tot 20 uur om de batterijen volledig op te laden voor het eerste gebruik. Als de Rapido Wet & Dry helemaal leeg is, duurt het ongeveer 16 uur om de batterijen weer volledig op te laden.  
U kunt de Rapido Wet & Dry het beste in het oplaadstation plaatsen als u het apparaat niet gebruikt, zodat de stofzuiger altijd gereed voor gebruik is.  
Tijdens het opladen kan de adapter warm worden. Dit is normaal.
13. U kunt een overblijvend stukje snoer oprollen in het lege vak aan de onderkant van het oplaadstation (13a). U kunt het hangende oplaadstation aan een muur bevestigen (13b). Het hangende oplaadstation kunt u losmaken met de schroef onder het staande oplaadstation. Controleer vooraf of de muur het gewicht van de Rapido Wet & Dry kan dragen.

### Stofzuigen

14. Til de stofzuiger recht naar boven uit het oplaadstation.

### Droog zuigen

15. Zet de Rapido Wet & Dry aan en uit door eenmaal op de startknop te drukken.
16. Het spleetmondstuk en het mondstuk voor vloeistoffen worden opgeborgen in het oplaadstation. Gebruik het spleetmondstuk om moeilijk bereikbare plaatsen te stofzuigen.

### Nat zuigen

17. Verwijder alle droge stof uit het stofreservoir. Plaats het mondstuk voor vloeistoffen (17a) op de stofzuiger. Houd bij gebruik de stofzuiger altijd zo dat de zuigopening naar beneden wijst. Het stofreservoir kan ongeveer 1,2 dl vloeistof opnemen.  
Verwijder de vloeistof altijd na gebruik.

## Italiano

### Disimballaggio e montaggio

Controllare che nella confezione siano presenti tutti i componenti.

### Caricamento

12. Inserire l'aspirapolvere Rapido Wet & Dry nel caricabatterie. Quando lo si inserisce nel caricabatterie, verificare che l'aspirapolvere Rapido Wet & Dry sia spento. Quando l'aspirapolvere Rapido Wet & Dry è in contatto con il caricabatterie, la spia (12a) si illumina.  
Per la carica completa delle batterie prima del primo utilizzo sono necessarie circa 16-20 ore. Quando l'aspirapolvere Rapido Wet & Dry è completamente scarico, sono necessarie circa 16 ore per ricaricare completamente le batterie.  
Per fare in modo che l'aspirapolvere Rapido Wet & Dry sia sempre pronto per l'uso, lasciarlo in carica quando non viene utilizzato.  
Durante la carica, l'adattatore potrebbe scaldarsi: questo è del tutto normale.
13. Sotto il caricabatterie è presente uno spazio in cui avvolgere il cavo (13a). L'unità da muro consente il fissaggio al muro (13b). Per staccare l'unità da muro, svitare le viti sotto l'unità da pavimento (13c). Verificare che il muro sostenga il peso dell'aspirapolvere Rapido Wet & Dry.

### Uso dell'aspirapolvere

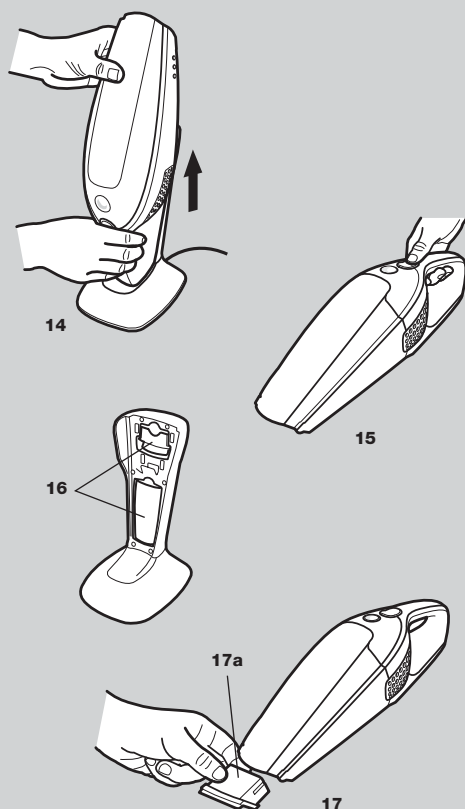
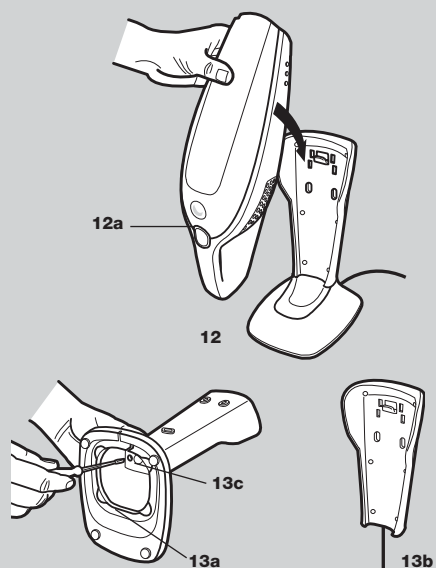
14. Rimuovere l'aspirapolvere dal caricabatterie sollevandolo dritto verso l'alto.

### Pulizia di materiale secco

15. Avviare/interrompere il funzionamento dell'aspirapolvere Rapido Wet & Dry premendo una volta il pulsante di avvio.
16. La bocchetta per fessure e la bocchetta per la pulizia dei liquidi si trovano nel caricabatterie. Fissare la bocchetta desiderata all'aspirapolvere per facilitare la pulizia di aree difficili da raggiungere.

### Pulizia dei liquidi

17. Rimuovere l'eventuale polvere asciutta presente nel contenitore per la polvere. Inserire la bocchetta per la pulizia dei liquidi (17a). Durante l'utilizzo, tenere sempre l'aspirapolvere con l'apertura per l'aspirazione rivolta verso il basso.  
Il contenitore per la polvere può contenere circa 1,2 dl di liquido.  
Rimuovere sempre i liquidi dopo l'utilizzo.





### Desembalaje y montaje

Compruebe que en la caja se suministren todas las piezas.

### Carga

- Coloque Rapido Wet & Dry en la base de carga. Asegúrese de que la aspiradora Rapido Wet & Dry esté apagada cuando la coloque en la base de carga. Un piloto indicador (12a) se encenderá una vez que la aspiradora Rapido Wet & Dry entre en contacto con la base de carga. Antes de su utilización por primera vez, se tardan de 16 a 20 horas en cargar completamente las pilas. Cuando la aspiradora Rapido Wet & Dry se encuentre totalmente descargada, se necesitarán aproximadamente 16 horas de carga hasta alcanzar la capacidad total. Para garantizar que la aspiradora se encuentra siempre lista para usar, deberá dejarse en carga cuando no se utilice. Puede que el adaptador se caliente durante la carga, pero es normal.
- Debajo de la base de carga existe un hueco para enrollar el cable sobrante (13a). La unidad de pared se puede instalar en una pared, etc. (13b). Para desmontar la unidad de pared se debe desatornillar el tornillo situado debajo de la unidad de suelo (13c). Asegúrese de que la pared pueda soportar el peso de la aspiradora Rapido Wet & Dry.

### Aspiración

- Para sacar la aspiradora de la base de carga, levántela hacia arriba.

#### Succión en seco

- Para poner o marcha o detener la aspiradora Rapido Wet & Dry, pulse una vez el botón de inicio.
- La boquilla con ranura y la boquilla de succión de líquidos se encuentran en la base de carga. Monte la herramienta con ranura en la aspiradora para facilitar la limpieza en las zonas de difícil acceso.

#### Succión de líquidos

- Vacíe todo el polvo seco del depósito de polvo. Inserte la boquilla de succión de líquidos (17a). Cuando esté en funcionamiento, sujete la aspiradora con la apertura de succión encarada hacia abajo. El depósito de polvo tiene una capacidad aproximada de 1,2 dl de líquido. Vacíe siempre los líquidos después del uso.

### Desembalar e montar

Verifique se todas as peças se encontram na caixa.

### A carregar

- Coloque o Rapido Wet & Dry na estação de carregamento. Certifique-se sempre de que o Rapido Wet & Dry se encontra desligado quando for colocado na estação de carregamento. Acender-se-á uma luz piloto (12a) assim que o Rapido Wet & Dry entrar em contacto com a estação de carregamento. O carregamento completo das pilhas antes da primeira utilização demorará 16-20 horas. Quando o Rapido Wet & Dry estiver totalmente descarregado, será necessário carregá-lo durante aproximadamente 16 horas de modo a recuperar a sua capacidade total. Para garantir que o Rapido Wet & Dry está sempre pronto a ser utilizado, deverá deixá-lo a carregar enquanto não estiver a ser utilizado. O adaptador poderá ficar quente durante o carregamento; isto é normal.
- Por baixo da estação de carregamento, existe um espaço vazio onde poderá ser enrolado cabo redundante (13a). A unidade de parede poderá ser montada numa parede, etc (13b). Retire a unidade de parede desapertando o parafuso por baixo da unidade de chão (13c). Certifique-se sempre de que a parede consegue suportar o peso do Rapido Wet & Dry.

### Aspirar

- Remova o aspirador da estação de carregamento elevando-o a direito.

#### Aspiração de detritos secos

- Para iniciar/parar o Rapido Wet & Dry, prima o botão Iniciar uma vez.
- O tubo para frestas e rodapés e o bocal de aspiração de líquidos encontram-se posicionados na estação de carregamento. Prenda o tubo de frestas ao aspirador de modo a facilitar a limpeza de áreas difíceis.

#### Aspiração de detritos líquidos

- Remova todas as poeiras secas do compartimento do pó. Introduza o bocal de aspiração de líquidos (17a). Quando o aspirador estiver a ser utilizado, segure-o sempre com a abertura de sucção voltada para baixo. O compartimento do pó pode conter aproximadamente 1,2 dl de líquido. Remova sempre os líquidos após a utilização.

## Nederlands

### Leegmaken/reinigen

Het stofreservoir van de Rapido Wet & Dry moet worden leeggemaakt wanneer het tot aan de Max-aanduiding gevuld is. De vloeistofopvang moet iedere keer na het opzuigen van vloeistoffen worden geleegd. Voor een goede zuigkracht moeten het stofreservoir, de vloeistofopvang en het filter regelmatig worden gereinigd.

#### A. Het stofreservoir leegmaken

18. Ontgrendel het stofreservoir door de ontgrendelknop (18a) in te drukken, verwijder het filter en leeg de inhoud in de afvalbak of de gootsteen (18b). Plaats de vloeistofopvang en het filter terug en duw het stofreservoir weer op zijn plaats totdat het vastklikt.

#### B. Het stofreservoir, de vloeistofopvang en het filter grondig reinigen (bij voorkeur iedere derde keer dat u ze leegt)

19. Ontgrendel het stofreservoir door de ontgrendelknop (18a) in te drukken. Verwijder de vloeistofopvang en het filter.
20. Leg de vloeistofopvang en het filter apart (20a). Spoel de vloeistofopvang af in lauw water. U kunt het stofreservoir en het filter uitschudden of uitwassen met lauw water (20b). Zorg ervoor dat de onderdelen goed droog zijn voordat u ze terugplaatst. Plaats de onderdelen in omgekeerde volgorde terug.

*Was het stofreservoir, de vloeistofopvang en het filter nooit in een vaatwasmachine.*

## Italiano

### Svuotamento/pulizia

È necessario svuotare il contenitore per la polvere dell'aspirapolvere Rapido Wet & Dry quando sta per essere raggiunto il contrassegno indicante "max" e il collettore dei liquidi dopo ogni utilizzo per la pulizia dei liquidi. Di tanto in tanto, è necessario pulire il contenitore per la polvere, il collettore dei liquidi e il filtro in modo da mantenere tutta la potenza aspirante.

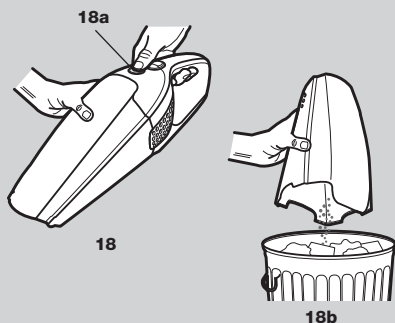
#### A. Svuoatamento del contenitore per la polvere

18. Sganciare l'intero contenitore per la polvere premendo il pulsante di rilascio (18a), rimuovere il filtro e svuotare il contenuto nella spazzatura o nel lavello (18b). Riposizionare il collettore dei liquidi e il filtro, quindi premere il contenitore per la polvere verso la parte posteriore fino a quando non si blocca con uno scatto.

#### B. Pulizia a fondo del contenitore per la polvere, del contenitore per i liquidi e del filtro (consigliata ogni tre utilizzi per pulizia)

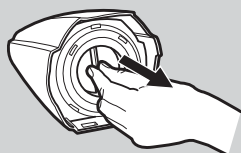
19. Sganciare l'intero contenitore per la polvere premendo il pulsante di rilascio (18a). Estrarre il collettore dei liquidi e il filtro.
20. Separare il collettore dei liquidi e il filtro (20a). Sciacquare con acqua tiepida il collettore dei liquidi. Il contenitore per la polvere e il filtro possono essere puliti scrollandoli ed eventualmente sciacquandoli con acqua tiepida (20b). Accertarsi che tutti i componenti siano asciutti prima di rimontarli. Rimontare i componenti in ordine inverso.

*Non lavare in lavastoviglie il contenitore per la polvere, il collettore dei liquidi o il filtro.*

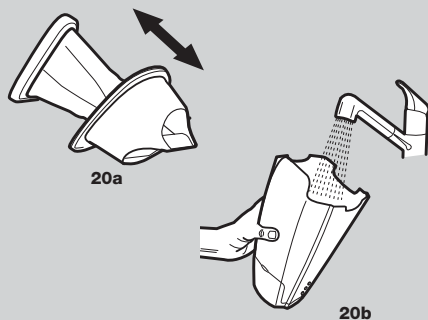


18

18b



19



20a

20b

## Español

### Vaciado y limpieza

El depósito de polvo de Rapido Wet & Dry se debe vaciar cuando el indicador alcance la marca "max", y el depósito de líquidos cada vez que se utilice para aspirar líquidos. Para mantener una potencia de succión elevada, el depósito de polvo, el depósito de líquidos y el filtro se deben limpiar periódicamente.

#### A. Vaciado del depósito de polvo

18. Presione el botón de bloqueo para extraer completamente el depósito de polvo (18a), retire el filtro y vacíe su contenido en una papelera o fregadero (18b). Vuelva a colocar el depósito de líquidos y el filtro y presione el depósito de polvo hasta que encaje en su posición.

#### B. Limpieza a fondo del depósito de polvo, depósito de líquidos y el filtro (recomendado cada tres limpiezas)

19. Presione el botón de bloqueo para extraer completamente el depósito de polvo (18a). Extraiga el depósito de líquidos y el filtro.
20. Separe el depósito de líquidos y el filtro (20a). Enjuague el depósito de líquidos con agua templada. El depósito para polvo y el filtro se pueden sacudir para limpiarse, o bien lavarse y enjuagarse con agua templada (20b). Asegúrese de que las piezas estén secas antes de volver a montarlas. Vuelva a montarlas en el orden inverso.

*No lave nunca el depósito de polvo, el depósito de líquidos o el filtro en el lavavajillas.*

## Português

### Esvaziar/limpar

O compartimento do pó do Rapido Wet & Dry deverá ser esvaziado quando estiver prestes a atingir a marca "max", devendo o colector de líquidos ser esvaziado após cada vez que seja utilizado para líquidos. É necessário limpar o compartimento do pó, o colector de líquidos e o filtro de vez em quando de modo a manter um elevado poder de sucção.

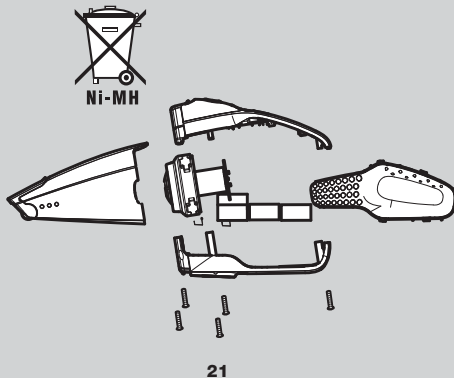
#### A. Esvaziar o compartimento do pó

18. Retire a totalidade do compartimento do pó premindo o botão Libertar (18a), remova o filtro e esvazie o conteúdo para um caixote de lixo ou banca (18b). Introduza novamente o colector de líquidos e o filtro e pressione o compartimento do pó para trás até encaixar.

#### B. Através da limpeza cuidadosa do compartimento do pó, do colector de líquidos e do filtro (recomendada a cada três limpezas)

19. Retire a totalidade do compartimento do pó premindo o botão de libertação (18a). Retire o colector de líquidos e o filtro.
20. Separe o colector de líquidos e o filtro (20a). Lave o colector de líquidos em água morna. Para limpar o compartimento de pó e o filtro, pode sacudi-los ou lavá-los com água morna (20b). Certifique-se de que as peças estão secas antes de as montar novamente. Monte novamente no sentido inverso.

*Nunca lave o compartimento do pó, o colector de líquidos ou o filtro numa máquina de lavar loiça.*



## Nederlands

### Verwijdering

Als u een Rapido Wet & Dry wilt weggoien, dient u eerst de batterijen te verwijderen. Gooi lege batterijen nooit weg bij het gewone huisvuil. Breng ze naar speciaal daarvoor bestemde afvalcontainers.

#### Batterijen verwijderen

Zorg dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze verwijdert.

21. NB: de Rapido Wet & Dry mag niet in het oplaadstation staan wanneer u de batterijen verwijdert.

- Draai de vijf schroeven los.
- Til voorzichtig de batterijklep op.
- Maak de verbindingssnoeren los en til de batterijen uit de houder.

### Onderhoud en reparaties

Als uw Rapido Wet & Dry niet goed of helemaal niet meer werkt, brengt u de stofzuiger naar een erkend Electrolux Service Centre.

Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze om gevaar te vermijden worden vervangen door Electrolux, de service-agent of een gekwalificeerd persoon.

### Klanteninformatie

Electrolux wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die voortkomt uit het ondeskundig of oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Dit product is ontwikkeld rekeninghoudend met het milieu. Alle plastic onderdelen kunnen worden hergebruikt.

Bezoek u onze website [www.electrolux.nl](http://www.electrolux.nl) voor meer informatie.

Indien u suggesties heeft met betrekking tot verbetering van dit product of de meegeleverde gebruiksaanwijzing, neemt u dan s.v.p. contact met ons op via: [consumenten.belangen@electrolux.nl](mailto:consumenten.belangen@electrolux.nl)

## Italiano

### Smaltimento

In caso di smaltimento dell'aspirapolvere Rapido Wet & Dry, è necessario rimuovere le batterie. Le batterie usate non dovrebbero mai essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate agli appositi punti di raccolta per il riciclaggio.

#### Rimozione delle batterie

Scaricare completamente le batterie prima di rimuoverle.

21. NB – L'aspirapolvere Rapido Wet & Dry non deve essere collegato al caricabatterie quando si rimuovono le batterie.

- Svitare le cinque viti.
- Sollevare con cautela la copertura.
- Scollegare i cavi di connessione ed estrarre le batterie.

### Manutenzione e riparazioni

In caso di guasti o difetti, portare l'aspirapolvere Rapido Wet & Dry presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da Electrolux, dai suoi agenti dell'assistenza o da una persona egualmente qualificata, in modo da evitare pericoli.

### Informazioni per l'utente

Electrolux declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o manomissione dell'apparecchio.

Questo prodotto è disegnato tenendo conto della natura.

Tutte le parti in plastica sono segnate per ragioni di riciclaggio. Per ulteriori informazioni visitate la nostra pagina web: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Se avete dei commenti sull'aspirapolvere o sulle istruzioni per l'uso del manuale, mandateci un e-mail a: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

Per la Svizzera:

Electrolux AG,  
Industriestrasse 10,  
5506 Mägenwil

Servizio consumatore:

Tel. 0848 / 899 300

Fax 062 / 889 93 10

[www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)

Per l'Italia

Electrolux Floor Care Italia Spa  
Corso Lino Zanussi, 30  
33080 Porcia (PN)  
Italia

Servizio consumatore:

Tel. +39 0434/3951

[www.aeg-elettrodomestici.it](http://www.aeg-elettrodomestici.it)

## Español

### Cómo desechar la aspiradora

Si tiene que desechar la aspiradora Rapido Wet & Dry, deberá extraer las pilas. Las pilas usadas nunca deben desecharse con la basura habitual. Siempre deben depositarse en un contenedor de reciclaje.

#### Extracción de las pilas

Agote por completo las pilas antes de cambiarlas.

21. Nota: la aspiradora Rapido Wet & Dry no debe estar conectada a la base de carga mientras se estén retirando las pilas.

- Desenrosque los cinco tornillos.
- Levante la cubierta con cuidado.
- Desconecte los cables de conexión y saque las baterías.

### Asistencia o reparaciones

En caso de que se produzcan averías o paradas, deberá llevar la aspiradora Rapido Wet & Dry a un centro de servicio de reparación Electrolux autorizado.

Si el cable de alimentación no está en perfectas condiciones, deberá ser sustituido por Electrolux, por su servicio de asistencia o por personal cualificado, para evitar cualquier tipo de riesgos.

### Información al consumidor

Electrolux no se hace responsable de los daños que se puedan producir por el uso incorrecto o manipulación indebida del aparato.

Este producto está diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico están marcadas para su reciclaje. Para obtener más detalles consulte nuestro sitio web: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Si desea hacer algún comentario acerca de esta aspiradora o de las instrucciones de uso póngase en contacto con nosotros por correo electrónico en: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

## Português

### Eliminação

Se pretender eliminar um Rapido Wet & Dry, as pilhas deverão ser removidas. As pilhas usadas nunca deverão ser colocadas juntamente com o lixo doméstico. Deverão ser sempre levadas para uma estação de reciclagem.

#### Remover pilhas

Gaste totalmente as pilhas antes de as remover.

21. NB – O Rapido Wet & Dry não deverá estar ligado à estação de carregamento durante a remoção das pilhas.

- Retire os cinco parafusos.
- Levante a cobertura cuidadosamente.
- Desligue os cabos de ligação e retire as pilhas.

### Assistência ou reparações

Em casos de avaria ou falhas, o seu Rapido Wet & Dry deverá ser levado a um Concessionário de Assistência Técnica Electrolux autorizado.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pela Electrolux, pelo respectivo agente de assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes de modo a evitar riscos de acidentes.

### Informação ao consumidor

Electrolux declina qualquer responsabilidade pela totalidade dos danos provocada pela utilização inadequada do aparelho ou nos casos em que o mesmo sofra pancadas.

Este Produto foi concebido tendo em mente o ambiente. Todas as peças de plástico estão marcadas para fins de reciclagem. Para detalhes consulte o nosso site na internet: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Se quiser fazer algum comentário sobre o aspirador ou sobre o Livro de Instruções para Uso envie-nos um e-mail para: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)



**Ominaisuudet/lisävarusteet**

- |                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Käynnistuspainike    | 9. Rakosuutin                  |
| 2. Pölysuodatin         | 10. Muuntaja                   |
| 3. Nestesäiliö          | 11a. Latausasema, seinäyksikkö |
| 4. Pölysäiliö           | 11b. Latausasema, pöytäyksikkö |
| 5. Vapautuspainike      |                                |
| 6. Latauksen merkkivalo |                                |
| 7. Pyörät               |                                |
| 8. Märkäsuulake         |                                |

**Turvaohjeet**

Rapido Wet & Dry -imuri on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön ja kodin normaalia imurointia varten. Varmista, että pölynimuria säilytetään kuivassa paikassa. Kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet on annettava valtuutetun Electrolux-huoltoilikeen tehtäväksi.

Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä tai valvo heidän laitteen käyttöönsä.

Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai korjaamista.

Huolehdi, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna.

Pidä pakkausmateriaalit, esim. muovipussit, turvallisuussyistä pois lasten ulottuvilta. Jokainen pölynimuri on suunniteltu tietylle jännitteelle. Tarkista, että syöttöjännitteesi on sama kuin laitteen laturin arvokilvessä. Käytä ainoastaan tälle mallille suunniteltua alkuperäistä laturin muuntajaa.

Älä koskaan käytä imuria

- Syttyvien kaasujen jne. lähellä.
- Kun kotelossa on näkyviä vaurioita.
- Terävien esineiden imurointiin
- Kuuman tai kylmän tuhkan tai esimerkiksi palavien savukkeiden imuroimiseen
- Hienojakoisen pölyn, esimerkiksi laastipölyn, betonin, jauhojen tai kuuman tai kylmän tuhkan imuroimiseen.
- Älä jätä imuria suoraan auringonpaisteeseen.
- Akkuja tai latausasemaa ei saa päästää kosketuksiin veden kanssa.
- Tyhjennä imuroidut nesteet käytön jälkeen.
- Vältä altistamista imuria tai sen akkua voimakkaalle kuumuudelle.
- Akkua ei saa avata, oikosulkea, asettaa metallipinnalle tai altistaa voimakkaalle kuumuudelle.

Pölynimurin käyttö yllä mainituissa olosuhteissa voi vaurioittaa laitetta vakavasti. Tällaiset vauriot eivät kuulu takuun piiriin. Älä koskaan käytä imuria, jos suodattimet eivät ole asennettuina.

**Функции и принадлежности**

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Кнопка On/Off (Вкл/Выкл)   | 9. Щелевая насадка   |
| 2. Пылевой фильтр             | 10. Переходник   |
| 3. Коллектор жидкости         | 11a. Приспособление для настенного крепления зарядного устройства  |
| 4. Пылесборник                |  |
| 5. Кнопка фиксатора           | 11b. Приспособление для настольного крепления зарядного устройства |
| 6. Световой индикатор зарядки |  |
| 7. Колеса                     |  |
| 8. Насадка для влажной чистки |  |

**Правила техники безопасности**

Пылесос Rapido Wet & Dry предназначен только для обычной уборки жилых помещений и только взрослыми. Храните пылесос в сухом месте. Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в уполномоченном сервисном центре Electrolux.

Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность.

Вынимайте вилку из розетки перед чистой и техническим обслуживанием пылесоса.

Не разрешайте детям играть с устройством. Во избежание удущения упаковочные материалы, например пластиковые мешки, не должны быть доступны детям.

Каждый пылесос рассчитан на определенное напряжение. Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными зарядного переходника. Пользуйтесь только оригинальным зарядным переходником, предназначенным для данной модели.

Запрещается пользоваться пылесосом в следующих случаях:

- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.;
- При уборке помещений, находящихся в аварийном состоянии.
- Для уборки острых предметов.
- При уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.;
- При уборке тонкодисперсной пыли, например от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или остывшей).
- Не оставляйте пылесос в месте попадания прямых солнечных лучей.
- Не подвергайте батареи или зарядное устройство воздействию воды.
- Всегда удаляйте жидкости после использования.
- Не оставляйте пылесос или батареи вблизи сильного источника тепла.
- Недопустимо разбирать батареи, закорачивать их, помещать на проводящую металлическую поверхность или подвергать сильному тепловому воздействию.

Использование пылесоса в перечисленных выше условиях может привести к серьезному повреждению изделия, которое не подпадает под действие гарантии. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

## Dansk

### Udpakning og samling

Kontrollér, at alle delene er med i kassen.

### Opladning

12. Anbring Rapido Wet & Dry-støvsugerer i ladestationen. Sørg altid for, at Rapido Wet & Dry-støvsugerer er slukket, når den anbringes i ladestationen. En indikator (12a) tændes, når Rapido Wet & Dry-støvsugerer får kontakt med ladestationen.  
Det tager 16-20 timer at oplade batterierne helt før ibrugtagning. Når Rapido Wet & Dry-støvsugerer er fuldt afladet, tager opladningen af batteriet til fuld kapacitet ca. 16 timer.  
Anbring Rapido Wet & Dry-støvsugerer i opladeren, når den ikke bruges, så den altid er klar til brug. Adapteren kan blive varm under opladningen. Det er helt normalt.
13. I bunden af ladestationen er der et hult rum, hvor overskydende kabel kan vikles op (13a). Væggenheden kan monteres på en væg (13b). Afmonter væggenheden ved at skrue skruen i bunden af gulveheden (13c) af. Kontrollér altid, at væggen kan bære Rapido Wet & Dry-støvsugerens vægt.

### Støvsugning

14. Fjern støvsugerer fra ladestationen ved at løfte den lige opad.

#### Støvsugning af tørt materiale

15. Start/stop Rapido Wet & Dry-støvsugerer ved at trykke én gang på startknappen.
16. Fugemundstykket og mundstykket til støvsugning af væske er anbragt på ladestationen. Monter fugemundstykket på støvsugerer for at lette rengøring af områder, der er vanskelige at nå.

#### Støvsugning af væske

17. Fjern al tørt støv fra støvbeholderen. Isæt mundstykket til støvsugning af væske (17a). Når støvsugerer er i brug, skal den altid holdes med sugeåbningen nedad. Støvbeholderen kan rumme ca. 1,2 dl væske. Fjern altid væske efter brug.

## Norsk

### Utpakking og montering

Kontroller at esken inneholder alle delene.

### Lading

12. Sett Rapido Wet & Dry i ladestasjonen. Pass alltid på at Rapido Wet & Dry er slått av når du setter den i ladestasjonen. En lampe (12a) begynner å lyse når Rapido Wet & Dry er koblet til ladestasjonen. Det tar 16-20 timer å lade opp batteriene for første gangs bruk. Når Rapido Wet & Dry er helt utladet, tar det ca. 16 timer å lade den helt opp igjen. For å sikre at den alltid er klar til bruk bør Rapido Wet & Dry stå til opplading når den ikke brukes. Adapteret kan bli varm under ladingen, men dette er helt normalt.
13. På undersiden av ladestasjonen er det et hulrom der du kan kveile opp overflødig ledning (13a). Veggholderen kan monteres på en vegg og lignende (13b). For å kun benytte veggholder, fjernes bordplaten ved å fjerne skruen på undersiden av bunnplaten (13c). Forsikre deg om at veggen tåler vekten av Rapido Wet & Dry.

### Støvsuge

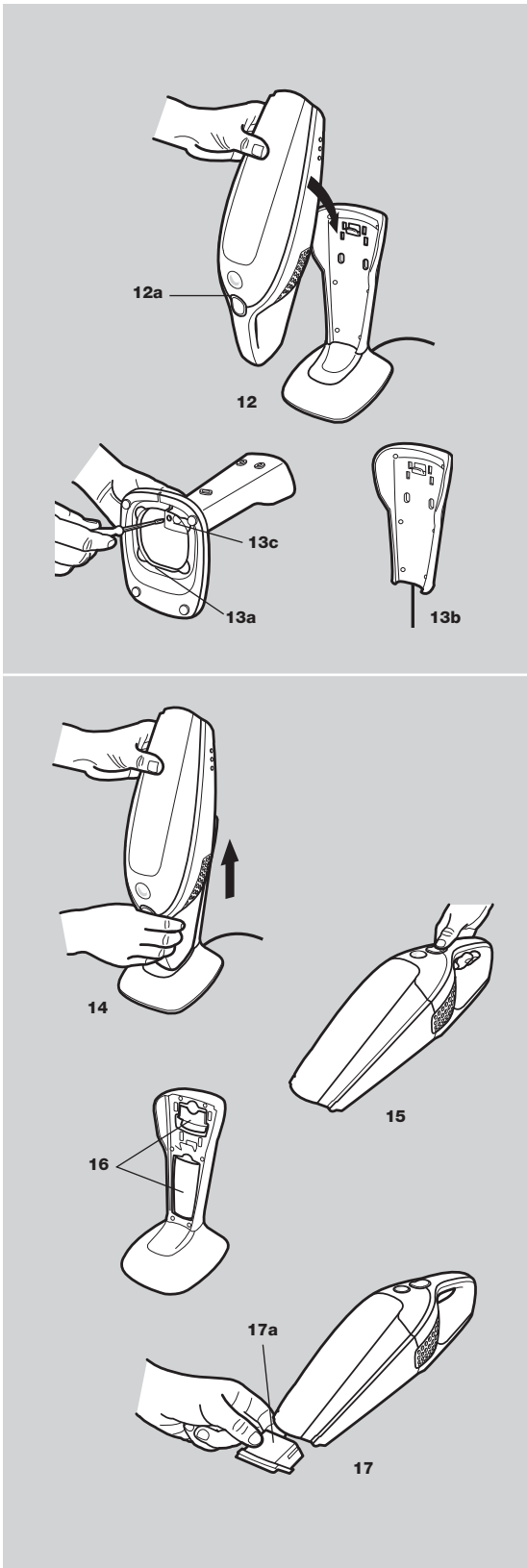
14. Ta støvsugerer ut av ladestasjonen ved å løfte den rett opp.

#### Tørrstøvsugning

15. Rapido Wet & Dry startes/stoppes ved å trykke på startknappen én gang.
16. Fugemunnstykket og våtmunnstykket er plassert i ladestasjonen. Sett på fugemunnstykket for å støvsuge steder der det er vanskelig å komme til.

#### Våttstøvsugning

17. Fjern alt tørt støv fra støvbeholderen. Sett på våtmunnstykket (17a). Når du bruker støvsugerer, bør du alltid holde den med sugeåbningen vendt ned. Støvbeholderen rommer omtrent 1,2 dl væske. Fjern alltid all væske fra støvsugerer etter bruk.





**Poistaminen pakkauksesta ja kokoaminen**

Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat.

**Lataaminen**

- Aseta Rapido Wet & Dry latausasemaan. Tarkista, että laitteen virtaa ei ole kytketty latausasemaan asetettaessa. Merkkivalo (12a) syttyy, kun Rapido Wet & Dry on asetettu latausasemaan oikein. Akun lataus täyteen ensimmäistä käyttökertaa varten kestää 16–20 tuntia. Kun Rapido Wet & Dryn akku on tyhjentynyt kokonaan, lataus täyteen kestää noin 16 tuntia. Rapido Wet & Dry voidaan jättää latausasemaan, kun imuria ei käytetä. Näin se on aina täyteen ladattu ja käyttövalmis. Virtalähde voi lämmetä käytön aikana. Tämä on normaalia.
- Latausaseman alla on tila, johon voidaan kelata ylimääräinen virtajohto (13a). Seinäyksikkö voidaan kiinnittää esimerkiksi seinään (13b). Voit irrottaa seinäyksikön avaamalla pöytäyksikön alla olevan ruuvien (13c). Varmista, että seinä kestää Rapido Wet & Dryn painon.

**Imuroiminen**

- Irrota imuri latausasemasta nostamalla imuria suoraan ylöspäin.

**Kuiva imurointi**

- Voit kytkeä tai katkaista Rapido Wet & Dryn virran painamalla virtapainiketta kerran.
- Rakosuulake ja märkäsuulake voidaan sijoittaa latausasemaan. Rakosuulakkeella voidaan imuroida ahtaistakin paikoista.

**Märkä imurointi**

- Tyhjennä pölysäiliö. Asenna märkäsuulake (17a). Pidä imuria käytön aikana siten, että imuaukko osoittaa alaspäin. Pölysäiliöön mahtuu noin 1,2 desilitraa nestettä. Tyhjennä imuroidut nesteet käytön jälkeen.

**Распаковка и сборка**

Проверьте, все ли детали находятся в коробке.

**Зарядка**

- Поместите пылесос Rapido Wet & Dry в зарядное устройство. Всегда выключайте пылесос Rapido Wet & Dry перед помещением в зарядное устройство. При подключении пылесоса Rapido Wet & Dry к зарядному устройству загорается световой индикатор (12a). Полная зарядка батарей перед первым использованием занимает 16-20 часов. При полной разрядке пылесоса Rapido Wet & Dry для достижения максимальной зарядки его необходимо заряжать приблизительно 16 часов. Чтобы пылесос Rapido Wet & Dry всегда было готов к использованию, его следует подзарядить, пока он не используется. При работе переходник может нагреваться; это нормально.
- В нижней части зарядного устройства есть свободное пространство, куда можно поместить избыточную часть кабеля в смотанном виде (13a). Приспособление для настенного крепления может быть установлено на стене (13b). Отсоедините приспособление для настенного крепления, вывинтив винт внизу приспособления для напольного крепления (13c). Убедитесь в том, что стена может выдержать вес пылесоса Rapido Wet & Dry.

**Уборка**

- Вынимайте пылесос из зарядного устройства, поднимая его прямо вверх.

**Сухая чистка**

- Для включения или выключения пылесоса Rapido Wet & Dry нажмите кнопку включения или выключения один раз.
- Щелевая насадка и насадка для влажной чистки расположены в зарядном устройстве. Подсоедините щелевую насадку к пылесосу для облегчения чистки в труднодоступных местах.

**Влажная чистка**

- Извлеките всю сухую пыль из пылесборника. Вставьте насадку для влажной чистки (17a). При использовании всегда держите пылесос отверстием для всасывания вниз. Пылесборник может вместить приблизительно 1,2 дл жидкости. Всегда удаляйте жидкости после использования.

## Dansk

### Tømming/rengøring

Rapido Wet & Dry's støvbeholder skal tømmes, når den har nået den markering, der angiver "maks.", og væskeopsamleren skal tømmes, hver gang den er blevet brugt til væske. Nu og da skal støvbeholderen, væskeopsamleren og filteret rengøres for at opretholde en høj sugestyrke.

#### A. Tømming af støvbeholderen

18. Frigør hele støvbeholderen ved at trykke på udløserknappen (18a). Afmonter filteret, og tøm indholdet i en affaldsbeholder eller vask (18b). Monter væskeopsamleren igen, og tryk støvbeholderen tilbage, indtil den klikker på plads.

#### B. Grundig rengøring af støvbeholder, væskeopsamler og filter (anbefales for hver tredje støvsugning)

19. Frigør hele støvbeholderen ved at trykke på udløserknappen (18a). Tag væskeopsamleren og filteret ud.
20. Adskil væskeopsamleren og filteret (20a). Skyl væskeopsamleren i lunkent vand. Støvbeholderen og filteret kan rystes rene eller vaskes og skylles i lunkent vand (20b). Sørg for, at delene er tørre, før de samles.  
Saml delene i omvendt rækkefølge.

*Støvbeholder, væskeopsamler og filter må aldrig vaskes i opvaskemaskine.*

## Norsk

### Tømming/rengjøring

Støvbeholderen i Rapido Wet & Dry må tømmes når "max"-merket er nådd, og væskeoppsamleren må tømmes hver gang støvsugeren er blitt brukt til å suge opp væske. Støvbeholderen, væskeoppsamleren og filteret må rengjøres av og til for å opprettholde god sugeevne.

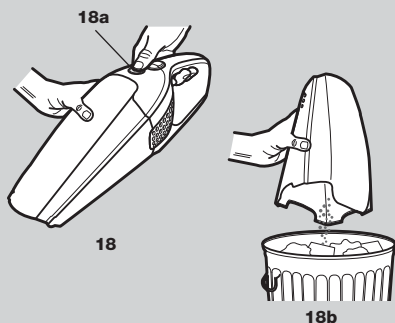
#### A. Tømme støvbeholderen

18. Ta av hele støvbeholderen ved å trykke på utløserknappen (18a), ta ut filteret og tøm beholderen (18b). Sett i væskeoppsamleren og filteret igjen. Sett støvbeholderen tilbake i støvsugeren og trykk til den klikker på plass.

#### B. Grundig rengjøring av støvbeholder, væskeoppsamleren og filteret (anbefales for hver tredje rengjøring)

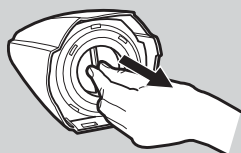
19. Ta av hele støvbeholderen ved å trykke på utløserknappen (18a). Ta ut væskeoppsamleren og filteret.
20. Ta væskeoppsamleren og filteret fra hverandre (20a). Skyll væskeoppsamleren i lunkent vann. Støvbeholderen og filteret kan ristes rene eller rengjøres og renses med lunkent vann (20b). Se til at alle delene er tørre før de settes på plass igjen. Sett delene på plass i omvendt rekkefølge.

*Vask aldri støvbeholderen, væskeoppsamleren eller filteret i oppvaskmaskin.*

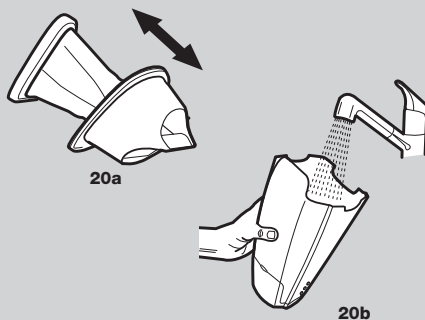


18

18b



19



20a

20b

**Tyhjentäminen ja puhdistaminen**

Rapido Wet & Dryn pölysäiliö on tyhjennettävä ennen kuin pölyä on max-merkkiin saakka. Nestesäiliö on tyhjennettävä aina nesteiden imuroinnin jälkeen. Pölysäiliö, nestesäiliö ja suodatin on puhdistettava säännöllisesti, jotta imuteho säilyy.

**A. Pölysäiliön tyhjentäminen**

18. Irrota koko pölysäiliö painamalla vapautuspainiketta (18a). Irrota suodatin ja tyhjennä säiliö roska-astiaan tai pesualtaaseen (18b). Asenna nestesäiliö ja suodatin ja asenna pölysäiliö takaisin niin, että se napsahtaa paikalleen.

**B. Pölysäiliön, nestesäiliön ja suodattimen huolellinen puhdistaminen (suositellaan joka kolmannen puhdistamisen yhteydessä)**

19. Irrota koko pölysäiliö painamalla vapautuspainiketta (18a). Irrota nestesäiliö ja suodatin. Irrota nestesäiliö ja suodatin.
20. Irrota nestesäiliö ja suodatin toisistaan (20a). Huuhtelee nestesäiliö haalealla vedellä. Pölysäiliö ja suodatin voidaan ravistella puhtaaksi tai puhdistaa ja huuhdella lämpimällä vedellä (20b). Tarkista ennen kokoamista, että osat ovat kuivia.  
Kokoa laite käänteisessä järjestyksessä.

*Pölysäiliötä, nestesäiliötä tai suodatinta ei saa pestä astianpesukoneessa.*

**Опорожнение и очистка**

Чистку пылесборника пылесоса Rapido Wet & Dry необходимо осуществлять при достижении метки "max", а коллектор жидкости необходимо опорожнять после каждого использования. Для обеспечения высокой мощности всасывания необходимо время от времени очищать пылесборник, коллектор жидкости и фильтры.

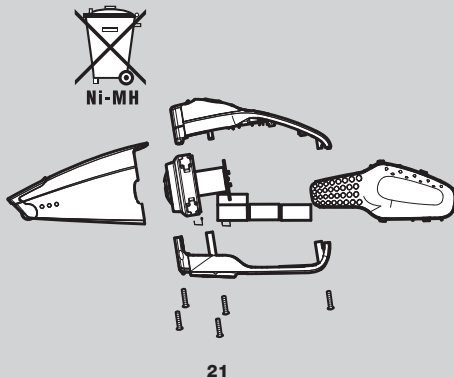
**A. Опорожнение пылесборника**

18. Выньте весь пылесборник, нажав кнопку-фиксатор (18a), извлеките фильтр и вытряхните содержимое в мусорную корзину (18b). Установите коллектор жидкости, фильтр и пылесборник на место, нажав на него до щелчка.

**В. Тщательная очистка пылесборника, коллектора жидкости и фильтра (рекомендуется при каждой третьей уборке)**

19. Выньте весь пылесборник, нажав кнопку-фиксатор (18a). Извлеките коллектор жидкости и фильтр.
20. Отделите коллектор жидкости и фильтр (20a). Промойте коллектор жидкости в теплой воде. Пылесборник и фильтр можно потрясти или промыть теплой водой (20b). Перед сборкой все компоненты необходимо просушить.  
Сборка осуществляется в обратном порядке.

Запрещается мыть пылесборник, коллектор жидкости и фильтр в посудомоечной машине.



## Dansk

### Bortskaffelse

Fjern batterierne, hvis Rapido Wet & Dry-støvsugerer skal bortskaffes. Brugte batterier må aldrig bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De skal altid afleveres til genbrug.

### Fjernelse af batterier

Kør batterierne flade, før du fjerner dem.

21. NB – Rapido Wet & Dry-støvsugerer må ikke være sluttet til ladestationen, mens batterierne fjernes.

- Skru de fem skruer ud.
- Løft forsigtigt kappen.
- Kobl ledningerne fra, og løft batterierne ud.

### Service eller reparation

Rapido Wet & Dry-støvsugerer skal afleveres til et autoriseret Electrolux-serviceværksted i tilfælde af defekt eller fejl.

Hvis den medfølgende ledning beskadiges, skal Electrolux, en servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificeret person udskifte den, så der ikke opstår farer.

### Forbrugerservice

Tak fordi du valgte at købe et produkt af et varemærke indenfor Electrolux-koncernen. Vi håber du vil få glæde af produktet mange år frem i tiden. Har du spørgsmål angående produktets funktion eller brug? Ring Electrolux Home Products A/S på telefon 45 87 70 88.

### Søger du efter et værksted?

- Tag kontakt til din forhandler eller ring direkte til Electrolux Service på telefon 70 11 74 00.

### Vil du skrive til os?

- Du kan også kontakte os via e-mail, service.dkm@electrolux.dk eller via brev adresseret til Electrolux Service, Vester Voldgade, 7000 Fredericia. Inden du kontakter os, så nedskriv følgende informationer fra dataskiltet på undersiden af produktet:

- Modelbetegnelse
- Produktnummer
- Serienummer
- Forhandler og dato
- Hvordan og hvorledes opstår fejlen?

### Fejl og mangler/ Afhjælpningsret

I det i lovgivningen pålagte omfang udbedres vederlagsfrit fejl og mangler ved dette produkt.

Konstateres fejl eller mangler ved produktet indenfor reklamationsperioden skal produktet indleveres til vort serviceselskab enten direkte eller via forhandleren.

Inden produktet indsendes til service bør du kontrollere om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af brugsanvisningen.

## Norsk

### Kassering

Når Rapido Wet & Dry skal kastes, må batteriene fjernes. Brukte batterier bør aldri kastes sammen med husholdningsavfall. De bør alltid leveres til en gjenvinningsstasjon.

### Ta ut batteriene

Lad ut batteriene helt før du tar dem ut.

21. NB – Rapido Wet & Dry må ikke være tilkoblet ladestasjonen når du tar ut batteriene.

- Fjern de fem skrueene.
- Løft forsiktig på dekslet.
- Løsne ledningene og løft ut batteriene.

### Service og reparasjoner

Hvis det skulle oppstå feil eller skader på Rapido Wet & Dry, må du ta den med til et autorisert Electrolux-servicesenter.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut hos Electrolux eller en serviceagent eller av annen kvalifisert fagperson, for å unngå farlige situasjoner.

### Forbrukerservice

Takk for at du valgte å kjøpe et produkt med et varemerke som inngår i Electrolux-konsernet. Vi håper at dette produktet vil gi deg mye glede og nytte i ditt hjem i mange år. Har du spørsmål angående produktets funksjon eller bruk? Ring Electrolux Home Products Norway AS på telefon 815 30 222.

### Søker du etter nærmeste serviceverksted?

Ta kontakt med Deres lokale elektroforhandler, ring Electrolux Home Products Norway AS på tlf.: 815 30 222 eller søk på våre nettsider [www.electrolux.no/](http://www.electrolux.no/), under kundeservice.

### Vil du skrive til oss?

Du kan kontakta oss via email, [eha@electrolux.no](mailto:eha@electrolux.no) eller brev adressert Electrolux Home Products Norway AS, Risløkkevn 2, 0580 Oslo. Før du kontakter oss, skriv opp følgende som står på dataskiltet på produktet:

- Modellbetegnelse
- Produktnummer
- Serienummer
- Innkjøpstid og dato
- Beskrivelse av feil

Dette produktet omfattes av de kjøpsvilkår som gjelder i hht. Forbrukerkjøpsloven. Mer informasjon om hvilke bestemmelser som gjelder kan fås av forhandler av dette produkt. Før du bestiller service, les i bruksanvisningen der en del enkle "feil" er beskrevet og hvordan man kan rette de. OBS! Elektriske feil skal alltid utføres av autorisert verksted.

### Kjøpsvilkår

Vi henviser her til: Lov om forbrukerkjøp (forbrukerkjøpsloven). Kunden bør snarest undersøke om produktet har noen synlige skader og melde fra til forhandler om eventuelle skader. Kunden bør også innen rimelig tid prøve om apparatet fungerer tilfredsstillende.

Feil på produktet må meldes fra til forhandler innen rimelig tid. Ved eventuell reklamasjon må gyldig kjøpskvittering vises. Ved reklamasjon ta kontakt med Deres lokale elektroforhandler, ring Electrolux Home Products Norway AS på tlf.: 815 30 222 eller søk på våre nettsider [www.electrolux.no/](http://www.electrolux.no/), under kundeservice.

## Suomi

### Hävittäminen

Kun Rapido Wet & Dry on hävitettävä, akut on irrotettava. Käytettyjä akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Ne on toimitettava kierrätettäviksi.

### Akkujen irrottaminen

Käytä akut tyhjäksi ennen niiden irrotusta.

21. Huomaa, että Rapido Wet & Dry on irrotettava latausasemasta akkujen irrotuksen ajaksi.

- Avaa viisi ruuvia.
- Nosta kansi varovasti.
- Irrota sähköjohdot ja nosta akut irti.

### Huoltaminen

Jos Rapido Wet & Dry vikaantuu, se on toimitettava valtuutettuun Electrolux-huoltoon.

Jos virtajohto vaurioituu, Electrolux-huollon on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

### Kuluttajaneuvonta

Electrolux kiistää kaikki vastuut vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista.

Tuotteen suunnittelussa on otettu ympäristönäkökohdat huomioon. Kaikki muoviosat on merkitty kierätysmerkillä.

Lisätietoja on Electroluxin kotisivulla osoitteessa

[www.electrolux.fi](http://www.electrolux.fi)

Pyydämme lähettämään kommentit imurista ja sen käyttöohjeista seuraavaan sähköpostiosoitteeseen: [carelux.fsh@electrolux.fi](mailto:carelux.fsh@electrolux.fi).

*Jos et löydä Electrolux-imuriin lisävarusteita, katso lisätietoja sivustosta osoitteessa [www.electrolux.fi](http://www.electrolux.fi) tai soita numeroon 0200-2662 (0,1597 €/min+pvm).*

*Tuotetasi tai sen käyttöä koskeviin kysymyksiin saat vastauksen kuluttajaneuvonnastamme soittamalla numeroon 0200-2662 (0,1597 €/min+pvm). Voit olla yhteydessä kuluttajaneuvontaan myös sähköpostitse osoitteessa [carelux.fsh@electrolux.fi](mailto:carelux.fsh@electrolux.fi)*

### Takuu

Tuotteen takuu-aika voidaan ilmoittaa erikseen.

Ellei takuu-aikaa ole erikseen määritelty, noudatetaan vallitsevaa lainsäädäntöä ja kansallisia määräyksiä. Takuuehdot noudattavat vallitsevan lainsäädännön mukaisia yleisiä ehtoja. Ostokuitti säilytetään, koska takuun alkaminen määritetään ostopäivän mukaan. Korvaus huollosta voidaan periä myös takuu-aikana:

- aiheuttomasta huoltokäynnistä
- ellei valmistajan laitteen asennuksesta, käytöstä ja hoidosta antamia ohjeita ole noudatettu.

### Garanti (gäller för Finland)

Produktens garantitid kan definieras separat. Finns det ingen separat definierad garantitid, har produkten garanti enligt den gällande lagstiftningen och de lokala bestämmelserna. Garantivillkoren uppfyller branschens allmänna villkor enligt den gällande lagstiftningen. Spara inköpskvittot som verifikation för inköpsdatumet, som avgör garantitidens början.

Kostnaderna kan debiteras även under tid som omfattas av kostnadsfri service

- vid onödigt servicebesök.
- om tillverkarens anvisningar för installation, användning och skötsel inte följs.

## Русский

### Утилизация

По окончании срока службы пылесоса Rapido Wet & Dry следует извлечь батареи. Не выбрасывайте использованные батареи вместе с бытовыми отходами. Пользуйтесь специальными контейнерами для их утилизации.

### Извлечение батарей

Полностью разрядите батареи перед извлечением.

21. Внимание! Перед извлечением батарей пылесоса Rapido Wet & Dry необходимо отключить от зарядного устройства.

- Отверните пять винтов.
- Осторожно снимите крышку.
- Отсоедините провода и извлеките батареи.

### Ремонт и обслуживание

В случае поломки или неисправности пылесоса Rapido Wet & Dry следует обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux.

Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен специалистом авторизованного сервисного центра Electrolux или другим квалифицированным специалистом.

### Информация для потребителя

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием прибора или в случае внесения изменений в конструкцию прибора.

Разрабатывая данное изделие, мы заботились об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки.

Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: [www.electrolux.ru](http://www.electrolux.ru)  
Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

## Türkçe

### Özellikler / Aksesuarlar

1. Açma / kapama düğmesi
2. Toz filtresi
3. Sıvı toplayıcı
4. Toz haznesi
5. Serbest bırakma düğmesi
6. Şarj gösterge ışığı
7. Tekerlekler
8. Islak süpürme başlığı
9. Dar aralık başlığı
10. Adaptör
- 11a. Şarj istasyonu, duvar birimi
- 11b. Şarj istasyonu, masa birimi

### Güvenlik önlemleri

Rapido Islak ve Kuru, sadece yetişkinler tarafından ve ev ortamında, normal süpürme işlemleri için kullanılmalıdır. Elektrikli süpürgeyi kuru bir yerde saklandığından emin olun. Bütün servis ve onarım işlemleri yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

Güvenlikleriyle ilgili olarak kendilerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili olarak gereken eğitim verilmeden veya kontrol/gözetim altında tutulmadan, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeterlilikleri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin bu cihazı kullanması uygun değildir.

Lütfen temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazın fişini prizden çekin.

Çocukların, gerekli uyarılar yapılarak cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır. Ambalaj malzemesine, örn. plastik torbalara boğulmalarını önlemek için çocuklar erişmemelidir.

Her elektrikli süpürge belirli bir voltajla çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Şebeke geriliminin, şarj adaptörünün üstündeki teknik özellik plakasında belirtilen değerle aynı olduğunu kontrol edin. Yalnızca bu model için tasarlanan orijinal şarj adaptörünü kullanın.

Şarjlı süpürgeyi asla aşağıdaki durumlarda ve adı geçen yerler/cisimler için kullanmayın:

- Yanıcı gazlar ve benzerlerinin yakınında.
- Gövdede gözle görülür bir hasar olduğunda.
- Keskin cisimler üzerinde.
- Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri, vb. için.
- Alçı tozu ve benzeri ince tozlar, un, sıcak veya soğuk küller için.
- Süpürgeyi doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Pilleri veya şarj istasyonunu asla suya maruz bırakmayın.
- Kullanımdan sonra sıvıları mutlaka çıkarın.
- Süpürge ile pilin yüksek ısılarla maruz kalmasına engel olun.
- Pil, parçalara ayrılmamalı, kısa devre yapılmamalı, metal bir yüzeye konulmamalı ve yüksek ısılarla maruz bırakılmamalıdır.

Şarjlı süpürgeyi yukarıdaki cisimler için kullanılması, ürünün hasar görmesine yol açabilir. Bu tür hasarlar garanti kapsamında değildir. Süpürgeyi filtreleri olmadan asla kullanmayın.

## Česky

### Funkce/Príslušenství

1. Vypínač
2. Prachový filtr
3. Kontejner na tekutiny
4. Prachový kontejner
5. Uvolňovací tlačítko
6. Indikátor dobíjení
7. Kolečka
8. Tryska pro mokré vysávání
9. Štěrbínová hubice
10. Adaptér
- 11a. Část nabíjecí stanice, k montáži na zeď
- 11b. Část nabíjecí stanice, stolní jednotka

### Bezpečnostní opatření

Vysavač Rapido Wet & Dry by měly používat jen dospělé osoby, a to pouze pro běžné vysávání v domácnosti. Vysavač vždy uchovávejte na suchém místě. Veškerý servis a opravy směřejte pouze autorizovanému servisnímu centru Electrolux.

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jím osoba odpovědná za jejich bezpečnost nepodaří instrukce k jeho používání.

Před čištěním a údržbou zařízení vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

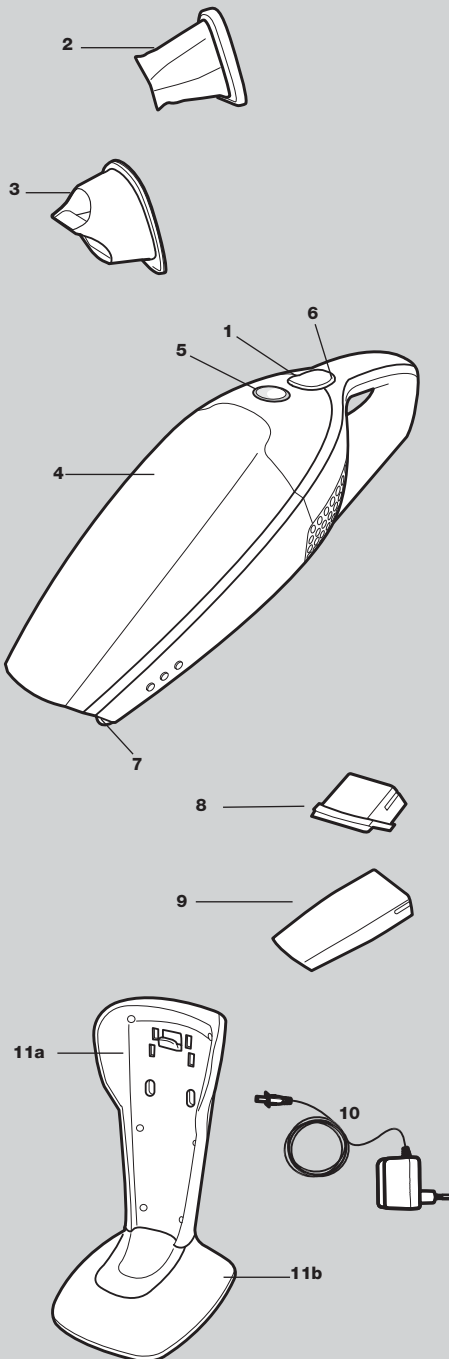
Obalové materiály, např. igelitové pytle, by se neměly nacházet v dosahu dětí, aby nedošlo k udušení.

Každý vysavač vyžaduje konkrétní hodnotu napětí. Ujistěte se, že napětí ve vaší síti odpovídá napětí uvedenému na štítku nabíjecího adaptéru. Používejte pouze originální nabíjecí adaptér určený pro tento model.

Nikdy nevsávejte:

- V blízkosti hořlavých plynů atd.
- Když se na krytu objeví viditelné známky poškození.
- U ostrých předmětů.
- Žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky, atd.
- Jemný prach, například ze sádry nebo betonu, mouku, horký ani chladný popel.
- Vysavač nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Nikdy nevystavujte baterie ani nabíjecí stanici vodě.
- Po použití vždy vylijte tekutiny.
- Vysavač ani baterii nevystavujte vysokým teplotám.
- Baterii nerozebírejte, nezkratujte, nepřikládejte ke kovovým plochám ani nevystavujte vysokým teplotám.

Použití vysavače za výše uvedených podmínek může způsobit jeho závažné poškození. Na takové poškození se nevztahuje záruka. Nikdy vysavač nepoužívejte bez filtrů.



# Magyar

## Funkciók/tartozékok

- |                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1. Be-/kikapcsoló gomb    | 8. Folyadékhoz való szivófej     |
| 2. Porszűrő               | 9. Rész-szivófej                 |
| 3. Folyadékgyűjtő tartály | 10. Adapter                      |
| 4. Portartály             | 11a. Fali töltőállomás-egység    |
| 5. Kioldógomb             | 11b. Asztali töltőállomás-egység |
| 6. Töltésjelző fény       |                                  |
| 7. Kerekek                |                                  |

## Biztonsági előírások

A Rapido Wet & Dry porszívót csak felnőttek használhatják, kizárólag háztartási környezetben, normál takarításra. A porszívót száraz helyen tárolja. A karbantartási és javítási munkák csak hivatalos Electrolux márkaszervizben végezhetőek el.

Korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy (ideértve a gyermekeket is), továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működtetheti, ha a biztonságáért felelős személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről.

A porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt a tápkábel csatlakozóját ki kell húzni a hálózati aljzattól.

Gyermekek a készüléket csak felügyelet mellett működtethetik, és ügyelni kell arra, hogy ne használják játéknak.

A csomagolóanyagokat (például a műanyag zsákokat) gyermekektől elzárva kell tartani, mert fulladást okozhatnak.

A porszívókat meghatározott feszültségre tervezték. Kérjük, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltőadapteren feltüntetett feszültségnek. A készülékhez kizárólag az eredeti töltőadaptert használja.

Soha ne használja a porszívót:

- Gyúlékony gázok stb. közelében.
- Ha a porszívó borítása látható módon megsérült.
- Éles tárgyak felszívására.
- Izzó vagy kialudt parázs-, égő cigarettavég felszívásához stb.
- Finom porhoz, amely például vakolatból, betonból, lisztből, hamuból származik.
- Ne hagyja a porszívót közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- Kerülje el az akkumulátorok és a töltőállomás vízzel való érintkezését.
- Használat után a felszívott folyadékot mindig távolítsa el.
- Ne tegye ki a porszívót és az akkumulátort erős hőhatásnak.
- Az akkumulátort nem szabad szétszerelni, rövidre zárni, fémfelületre helyezni vagy erős hőhatásnak kitenni.

A porszívó fentiek szerinti használata a készülék súlyos károsodását okozhatja. Az ilyen károsodásra nem érvényes a garancia. A porszívót soha ne használja szűrő(k) nélkül.

# Polski

## Funkcje/akcesoria

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Włącznik główny.           | 8. Ssawka do usuwania zanieczyszczeń mokrych |
| 2. Filtr kurzu                | 9. Ssawka szczelinowa                        |
| 3. Zbiornik na płyny          | 10. Ładowarka                                |
| 4. Pojemnik na kurz           | 11a. Jednostka ścienna stacji ładującej      |
| 5. Przycisk zwalniający       | 11b. Podstawa stacji ładującej               |
| 6. Lampka wskaźnika ładowania |  |
| 7. Koła                       |  |

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odkurzacz Rapido Wet & Dry powinien być używany tylko przez osoby dorosłe i tylko do odkurzania w warunkach domowych. Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu. Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym centrum serwisowym firmy Electrolux.

Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) z zaburzeniami układu ruchowego lub czuciowego, upośledzone umysłowo oraz nieposiadające odpowiedniej wiedzy bądź doświadczenia. Osoby takie mogą używać urządzenia wyłącznie po otrzymaniu instrukcji dotyczących jego obsługi lub pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyłączyć wtyczkę z gniazdka zasilania.

Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Materiały opakowania, takie jak torby plastikowe, należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć uduszenia.

Odkurzacz powinien być podłączany do sieci zasilającej o odpowiednim napięciu. Należy sprawdzić, czy napięcie sieci zasilającej jest zgodne z napięciem podanym na naklejce znamionowej na zasilaczu. Należy korzystać wyłącznie z oryginalnego zasilacza ładowarki przeznaczonego dla danego modelu.

Nigdy nie używaj urządzenia do odkurzania:

- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- Gdy obudowa nosi widoczne ślady uszkodzenia.
- Przedmiotów z ostrymi krawędziami.
- Żarzących się lub zimnych popiołów, tłących się niedopałków itp.
- Drobного pyłu, np. gipsu, gruzu, cementu, mąki lub popiołu.
- Nie wolno zostawiać odkurzacza w miejscu, w którym byłby narażony na działanie bezpośredniego światła słonecznego.
- Należy chronić baterie i stację ładującą przed wodą.
- Należy zawsze usuwać zebrane płyny po użyciu odkurzacza.
- Należy unikać wystawiania odkurzacza lub baterii na działanie wysokiej temperatury.
- Baterii nie można rozbierać, zwierać, kłaść na metalowej powierzchni, ani wystawiać na działanie wysokich temperatur.

Używanie odkurzacza w wymienionych powyżej okolicznościach może spowodować poważne uszkodzenie produktu. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją. Nie wolno korzystać z odkurzacza bez filtrów.



## Türkçe

### Paketi açma ve montaj

Tüm parçaların kutuda olduğundan emin olun.

### Şarj etme

12. Rapido Islak ve Kuru el süpürGESİNİ şarj istasyonuna yerleştirin. Şarj istasyonuna yerleştirilen Rapido Islak ve Kuru, daima kapalı durumda olmalıdır. Rapido Islak ve Kuru, şarj istasyonu ile temas ettiğinde gösterge ışığı (12a) yanar.

İlk kullanımdan önce, pillerin tamamen şarj edilmesi 16-20 saat kadar sürer. Rapido Islak ve Kuru'nun şarjı bittiğinde, tamamen dolması için 16 saat boyunca şarj edilmesi gerekir.

Her an kullanıma hazır olması için, Rapido Islak ve Kuru kullanılmadığı zamanlarda şarj edilmeye bırakılmalıdır.

Şarj edilirken adaptör ısınabilir – bu normaldir.

13. Şarj istasyonunun alt kısmında, fazla kabloların sarılabileceği özel bir alan vardır (13a). Duvar birimi, duvara veya benzeri bir yüzeye monte edilebilir (13b). Yer biriminin alt kısmındaki (13c) vidayı çıkararak duvar birimini ayırın. Duvarın daima Rapido Islak ve Kuru süpürGESİNİN ağırlığını taşıyabileceğinden emin olun.

### Süpürme

14. SüpürGESİNİ yukarı doğru kaldırarak şarj istasyonundan çıkarın.

### Kuru süpürme

15. Rapido Islak ve Kuru süpürGESİNİ başlatma düğmesine bir kez basarak çalıştırın / durdurun.

16. Dar aralık başlığı ve ıslak süpürme başlığı, şarj istasyonunda konumlandırılmıştır. Ulaşılması zor alanların temizliğini kolaylaştırmak için dar aralık başlığını şarjlı süpürGESİNE takın.

### Islak süpürme

17. Tüm kuru tozu, toz haznesinden çıkarın. Islak süpürme başlığını (17a) takın. Kullanırken, şarjlı süpürGESİNİ daima emme ağız aşağı gelecek şekilde tutun. Toz haznesi, yaklaşık 1,2 dl sıvı alabilir. Kullanımdan sonra sıvıları mutlaka boşaltın.

## Česky

### Vybalení a sestavení

Zkontrolujte, zda krabice obsahuje všechny součásti.

### Nabíjení

12. Zapojte Rapido Wet & Dry do nabíjecí stanice. Před zapojením do nabíjecí stanice se vždy ujistěte, že je vysavač Rapido Wet & Dry vypnutý. Jakmile se vysavač Rapido Wet & Dry zapojí do nabíjecí stanice, rozsvítí se indikátor (12a).

Úplné nabití baterií před prvním použitím trvá 16 - 20 hodin. V případě úplného vybití vysavače Rapido Wet & Dry trvá obnovení plné kapacity cca 16 hodin.

Aby se zajistilo, že vysavač Rapido Wet & Dry bude vždy připraven k použití, nechávejte jej v nabíječce. Adaptér se při nabíjení může zahřívát - je to zcela normální.

13. Pod nabíjecí stanicí je otvor, do něhož lze navinout přebývající napájecí kabel (13a). Část pro montáž na zeď můžete namontovat na stěnu nebo jiná místa (13b). Lze ji odpojit vyšroubováním šroubu pod zemní částí stanice (13c). Vždy se ujistěte, že stěna unese hmotnost přístroje Rapido Wet & Dry.

### Vysávání

14. Vysavač vyjměte z nabíjecí stanice přímým zvednutím.

### Suché vysávání

15. Vysavač Rapido Wet & Dry zapnete/vypnete jedním stisknutím tlačítka pro spuštění.

16. Hubice se zúženou tryskou a hubice pro mokré vysávání jsou umístěny v nabíjecí stanici. Připojení hubice se zúženou tryskou k vysavači vám usnadní čištění těžko přístupných oblastí.

### Mokré čištění

17. Odstraňte všechny prach z prachového kontejneru. Připojte trysku pro mokré vysávání (17a). Při používání držte vysavač vždy tak, aby sací otvor směřoval nahoru.

Prachový kontejner/kontejner na tekutiny pojme cca 1,2 dl tekutiny.

Po použití vždy vylíže tekutiny.



## Magyar

### Kicsomagolás és összeállítás

Győződjön meg arról, hogy a dobozban az összes alkatrész megtalálható.

#### Töltés

12. Csatlakoztassa a Rapido Wet & Dry porszívót a töltőállomáshoz. Minden esetben győződjön meg arról, hogy a Rapido Wet & Dry porszívó ki van kapcsolva, amikor a töltőállomásra csatlakoztatja azt. A jelzőfény (12a) azonnal bekapcsol, amikor a Rapido Wet & Dry készüléket a töltőállomásra helyezi. Az akkumulátorok első használat előtti teljes feltöltése 16–20 órát vesz igénybe. A Rapido Wet & Dry porszívó akkumulátorának teljes lemerülése esetén hozzávetőleg 16 órányi töltés szükséges a teljes feltöltéshez. Annak érdekében, hogy a porszívó folyamatosan használható legyen, a Rapido Wet & Dry készüléket használaton kívül ajánlatos a töltőegységhez csatlakoztatva tárolni. Az adapter a töltés során felmelegedhet – ez normális jelenség.
13. A töltőállomás alatti üregbe visszahúzható a felesleges kábel (13a). A fali egység falra és más felületekre is felszerelhető (13b). A fali egységet a padlóra helyezendő egység alatt található csavar kicsavarozásával választhatja le (13c). Minden esetben győződjön meg arról, hogy a fal elbírja a Rapido Wet & Dry porszívó súlyát.

#### Porszívózás

14. A porszívót egyenesen felfelé húzva vegye le a töltőállomásról.

#### Száraz porszívózás

15. A Rapido Wet & Dry porszívó elindításához vagy leállításához nyomja meg egyszer a be-/kikapcsoló gombot.
16. A rés-szívófej és a folyadékokhoz való szívófej a töltőállomásban található. Nehezen elérhető helyek tisztításához csatlakoztassa a porszívóhoz a rés-szívófejet.

#### Nedves porszívózás

17. Távolítsa el minden száraz port a portartályból. Csatlakoztassa a folyadékokhoz való szívófejet (17a). Használat közben mindig tartsa a porszívót a szívónyílással lefelé. A portartály körülbelül 1,2 dl folyadék tárolására alkalmas. Használat után a felszívott folyadékot mindig távolítsa el.

## Polski

### Rozpakowywanie i montaż

Sprawdź, czy opakowanie zawiera wszystkie części.

#### Ładowanie

12. Umieść odkurzacz Rapido Wet & Dry w stacji ładującej. Należy zawsze sprawdzić, czy odkurzacz Rapido Wet & Dry jest wyłączony przed umieszczeniem go w stacji ładującej. Lampka wskaźnika (12a) włączy się po podłączeniu odkurzacza Rapido Wet & Dry do stacji ładującej. Pełny cykl ładowania baterii przed pierwszym użyciem trwa 16-20 godzin. W przypadku całkowitego rozładowania baterii odkurzacza Rapido Wet & Dry konieczne jest ładowanie baterii przez około 16 godzin w celu uzyskania maksymalnego poziomu naładowania. Aby zapewnić nieustanną gotowość do użytku, odkurzacz Rapido Wet & Dry należy pozostawić w stacji ładującej, jeżeli nie jest używany. Ładowarka może się nagrzewać podczas ładowania – jest to naturalne zjawisko.
13. W zasobniku pod stacją ładującą można umieścić zwinięty przewód (13a). Jednostkę ścienną można zamocować np. na ścianie (13b). Odcłącz jednostkę ścienną, odkręcając śrubę w podstawie (13c). Należy zawsze upewnić się, że wytrzymałość ściany jest odpowiednia do wagi odkurzacza Rapido Wet & Dry.

#### Odkurzenie

14. Wyjmij odkurzacz ze stacji ładującej, podnosząc go prosto w górę.

#### Odkurzenie suche

15. Uruchom/wyłącz odkurzacz Rapido Wet & Dry, naciskając przycisk włącznika jeden raz.
16. Ssawka szczelinowa i ssawka do usuwania zanieczyszczeń mokrych znajdują się w stacji ładującej. Podłącz nasadkę szczelinową do odkurzacza, aby umożliwić oczyszczenie trudno dostępnych miejsc.

#### Odkurzenie mokre

17. Opróżnij całkowicie pojemnik na kurz. Zainstaluj ssawkę do usuwania zanieczyszczeń mokrych (17a). Podczas korzystania z odkurzacza otwór ssący powinien być skierowany w dół. W pojemniku na kurz można zgromadzić ok. 0,12 l płynu. Należy zawsze usuwać zebrane płyny po użyciu odkurzacza.

## Türkçe

### Boşaltma / temizleme

Rapido Islak ve Kuru'nun toz haznesinin doluluğu "max" işaretine yaklaşınca hazne boşaltılmalıdır. Sıvı toplayıcı, sıvılar için her kullanıldığında boşaltılmalıdır. Yüksek emiş gücü sağlayabilmek için, sıvı toplayıcı ve filtrenin zaman zaman temizlenmesi gerekir.

#### A. Toz haznesinin boşaltılması

18. Serbest bırakma düğmesine (18a) bastırarak toz haznesini tamamen serbest bırakın, filtreyi çıkarın ve içindekileri çöpe veya lavaboya boşaltın (18b). Sıvı toplayıcıyı ve filtreyi tekrar yerleştirin ve toz haznesini yerine oturana kadar bastırın.

#### B. Toz haznesinin, sıvı haznesinin ve filtrenin kapsamlı temizliği (üç temizlikte bir yapılması önerilir)

19. Serbest bırakma düğmesine (18a) bastırarak toz haznesini tamamen serbest bırakın. Sıvı toplayıcıyı ve filtreyi çıkarın.
20. Sıvı toplayıcıyı ve filtreyi (20a) ayırın. Sıvı toplayıcıyı ılık suyla durulayın. Toz haznesi ve filtre elde sallanarak temizlenebilir veya ılık su kullanılarak temizlenip durulanabilir (20b). Geri takmadan önce parçaların kuru olduğundan emin olun. Ters sırada geri takın.

*Toz haznesini, sıvı toplayıcıyı veya filtreyi asla bulaşık makinesinde yıkamayın.*

## Česky

### Vyprázdnování/čištění

Prachový kontejner/kontejner na tekutiny vysavače Rapido Wet & Dry je třeba vyprázdnit, jakmile je dosaženo značky MAX, a po každém použití tekutiny. K dosažení vysokého sacího výkonu je třeba čas od času vyčistit filtr, prachový kontejner/kontejner na tekutiny.

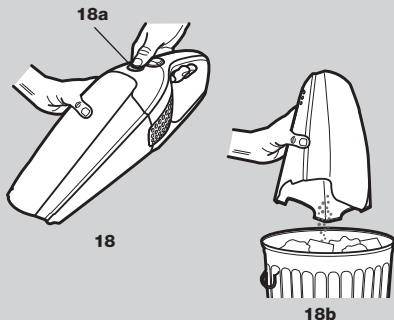
#### A. Vyprázdnění prachového kontejneru/kontejneru na tekutiny

18. Uvolněte celý prachový kontejner/kontejner na tekutiny stisknutím tlačítka pro uvolnění (18a), vyjměte filtr a obsah kontejneru vysypte do odpadkového koše nebo vylijte do dřezu (18b). Vložte prachový kontejner/kontejner na tekutiny i filtr zpět a tlačte na zadní část prachového kontejneru/kontejneru na tekutiny, dokud nezaklapne na své místo.

#### B. Důkladné čištění prachového kontejneru/kontejneru na tekutiny a filtru (doporučuje se provádět každé třetí čištění)

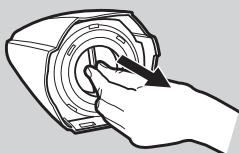
19. Uvolněte celý prachový kontejner/kontejner na tekutiny stisknutím tlačítka pro uvolnění (18a). Vyjměte prachový kontejner/kontejner na tekutiny a filtr.
20. Oddělte prachový kontejner/kontejner na tekutiny a filtr (20a). Vypláchněte prachový kontejner/kontejner na tekutiny vlažnou vodou. Prachový kontejner/kontejner na tekutiny i filtr můžete vyklepat nebo vyčistit a opláchnout vlažnou vodou (20b). Před opakovaným připojením všechny části řádně vysušte. Díly připojujte v obráceném pořadí.

*Prachový kontejner/kontejner na tekutiny ani filtr nikdy nemyjte v myčce na nádobí.*

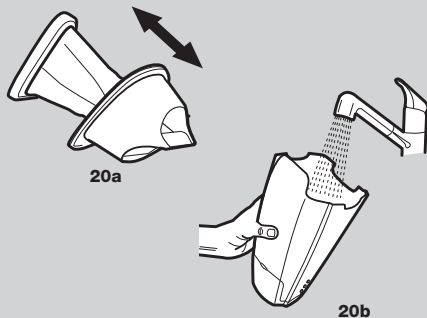


18

18b



19



20a

20b

## Magyar

### Ürítés és tisztítás

A Rapido Wet & Dry porszívó portartályát a maximum jelölés elérése előtt kell kiüríteni, a folyadékgyűjtő tartályt pedig minden folyadékfelszívás után. A portartályt, a folyadéktartályt és a szűrőt rendszeresen meg kell tisztítani a szívóerő szinten tartásához.

#### A. A portartály kiürítése

18. A kioldógomb lenyomásával vegye ki az egész portartályt (18a), távolítsa el a szűrőt, majd ürítse a tartály tartalmát a szeméttárolóba (18b). Helyezze vissza a folyadéktartályt és a szűrőt, majd nyomja vissza a portartályt, amíg az a helyére nem pattan.

#### B. A portartály, a folyadéktartály és a szűrő alapos tisztítása (minden harmadik tisztítás során ajánlott)

19. A kioldógomb lenyomásával vegye ki az egész portartályt (18a). Vegye ki a folyadéktartályt és a szűrőt.

20. Vegye le a folyadéktartályt és a szűrőt (20a). Öblítse ki a folyadéktartályt langyos vízzel. A portartály és a szűrő rázásal, vagy langyos vizes öblítéssel tisztítható (20b). Az összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy az alkatrészek megszáradtak. Az összeszerelést a fentiekben leírtak alapján, de fordított sorrendben hajtsa végre.

*Soha ne tisztítsa a portartályt, a folyadéktartályt és a szűrőt mosogatógépben.*

## Polski

### Opróżnianie/czyszczenie

Kiedy pojemnik na kurz w odkurzaczu Rapido Wet & Dry napelni się do poziomu wskazywanego przez znacznik „max”, należy go opróżnić, a zbiornik na płyny trzeba opróżniać po każdym odkurzeniu na mokro. Co pewien czas należy czyścić pojemnik na kurz, zbiornik na płyny i filtr, aby zapewnić dużą siłę ssania.

#### A. Opróżnianie pojemnika na kurz

18. Odczep cały pojemnik na kurz, naciskając przycisk zwalniający (18a), wyjmij filtr i wyrzuć jego zawartość do kosza na śmieci lub zlewu kuchennego (18b). Zainstaluj ponownie zbiornik na płyny i filtr, i dociśnij pojemnik na kurz, tak aby usłyszeć kliknięcie.

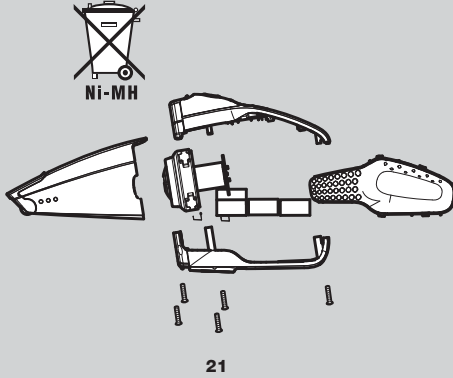
#### B. Dokładne czyszczenie pojemnika na kurz, zbiornika na płyny i filtra (zalecane przy co trzecim czyszczeniu odkurzacza)

19. Odczep cały pojemnik na kurz, naciskając przycisk zwalniający (18a). Wyjmij zbiornik na płyny i filtr.

20. Rozdziel zbiornik na płyny i filtr (20a). Oplucz zbiornik na płyny ciepłą wodą. Pojemnik na kurz i filtr można wyczyścić przez potrząsanie lub przez przemycie letnią wodą (20b). Przed ponownym zamontowaniem należy upewnić się, że części są suche.

Złóż odkurzaczy, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

*Pojemnika na kurz, zbiornika na płyny ani filtra nie wolno myć w zmywarce do naczyń.*



## Türkçe

### Elden çıkarma

Rapido Islak ve Kuru elden çıkarılacaksa, öncelikle pillerin cihazdan çıkarılması gerekir. Kullanılmış piller hiçbir zaman evin günlük çöpleriyle birlikte atılmamalıdır. Bunlar, bir geri dönüşüm merkezine götürülmelidir.

#### Pillerin çıkarılması

Piller çıkarılmadan önce tamamen bitmiş olmalıdır.

21. DİKKAT - Piller çıkarılırken Rapido Islak ve Kuru şarj istasyonuna bağlı olmamalıdır.

- Beş vidayı sökün.
- Üst tarafı dikkatle kaldırın.
- Bağlantı kablolarını açıp pilleri dışarı çıkarın.

### Servis ve onarımlar

Arıza veya kusur bulunması durumunda Rapido Islak ve Kuru süpürge'nin yetkili bir Electrolux servisine götürülmesi gerekmektedir.

Güç kablosu hasar görürse, kablo Electrolux yetkili servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip başka bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Böylece olası zararların önüne geçilmiş olur.

### Tüketici bilgisi

Bu ürün, çevre düşünülerek tasarlanmıştır. Bütün plastik parçalarda geri dönüşüm işaretleri bulunmaktadır. Detaylar için web sitemizi ziyaret ediniz: [www.electrolux.com.tr](http://www.electrolux.com.tr)

Elektrikli süpürge ya da kullanma kılavuzu ile ilgili herhangi bir sorunuz / yorumunuz olursa lütfen e-posta adresimize gönderiniz: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

## Česky

### Likvidace

Pokud chcete vysavač Rapido Wet & Dry zlikvidovat, vyjměte baterie. Použité baterie nikdy nevyhazujte s běžným domácím odpadem. Je třeba je vždy odevzdat v recyklační stanici.

#### Vyjímání baterií

Před vyjmutím baterie vybijte.

21. Pozn. - Přístroj Rapido Wet & Dry nesmí být při vyjímání baterií připojen k nabíjecí stanici.

- Odšroubujte pět šroubů.
- Opatrně zvedněte kryt.
- Odpojte kabely a vytáhněte baterie.

### Servis a opravy

V případě poškození nebo poruchy musíte přístroj Rapido Wet & Dry nechat opravit v autorizovaném servisním středisku Electrolux.

Na baterie se vztahuje záruka 6 měsíců.

Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí jej vyměnit společnost Electrolux, pověřený poskytovatel služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k nebezpečným situacím.

### Uživatelské informace

Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklovatelné. Podrobnější informace naleznete na webových stránkách: [www.electrolux.cz](http://www.electrolux.cz)

Pokud máte nějaké připomínky k vysavači nebo instrukční brožuře, napište nám prosím email na adresu: [info@electrolux.cz](mailto:info@electrolux.cz)

## Magyar

### Hulladékkezelés

Amennyiben a Rapido Wet & Dry porszívót ki kell dobni, előzőleg el kell távolítani belőle az akkumulátorokat. A használt akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az akkumulátorokat minden esetben megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni.

Az akkumulátorok eltávolítása

Eltávolításuk előtt merítse le teljesen az akkumulátorokat.

21. Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok eltávolításakor a Rapido Wet & Dry porszívó ne csatlakozzon a töltőállomáshoz.

- Csavarja ki az öt rögzítőcsavart.
- Óvatosan emelje fel a fedelet.
- Húzza le a csatlakozókábeleket és emelje ki az akkumulátorokat.

### Szerviz és javítások

Meghibásodása esetén a Rapido Wet & Dry készüléket juttassa el az Electrolux márkaszervizbe.

Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt az Electrolux cégnek, a gyártói szerviznek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.

### Ügyféltájékoztató

E termék tervezésekor különös figyelmet fordítottunk a környezetvédelmi szempontokra. Megjelöltük az összes újrahasznosítható műanyag elemet.

További információk az interneten, a [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com) oldalon található.

A porszívóval vagy a használati utasítással kapcsolatos bármilyen észrevétel esetén kérjük a [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com) e-mail címen keressen bennünket.

ELECTROLUX, PROGRESS VEVŐSZOLGÁLAT

1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 87.

Tel.: 252-1773 Fax: 251-0533

## Polski

### Utylizacja

Jeżeli konieczne będzie pozbycie się odkurzacza Rapido Wet & Dry, należy wymontować z niego baterie. Zużytych baterii nigdy nie wolno wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zawsze należy oddawać je do punktów utylizacji.

Wymontowanie baterii

Przed usunięciem baterie należy rozładować.

21. Uwaga – podczas wyjmowania baterii odkurzacz Rapido Wet & Dry nie może być podłączony do stacji ładującej.

- Odkręć pięć śrub.
- Delikatnie podnieś pokrywę baterii.
- Odczep kable podłączeniowe i wyjmij baterie.

### Konserwacja lub naprawy

W przypadkach uszkodzeń i awarii odkurzacz Rapido Wet & Dry należy dostarczyć do zakładu serwisowego firmy Electrolux.

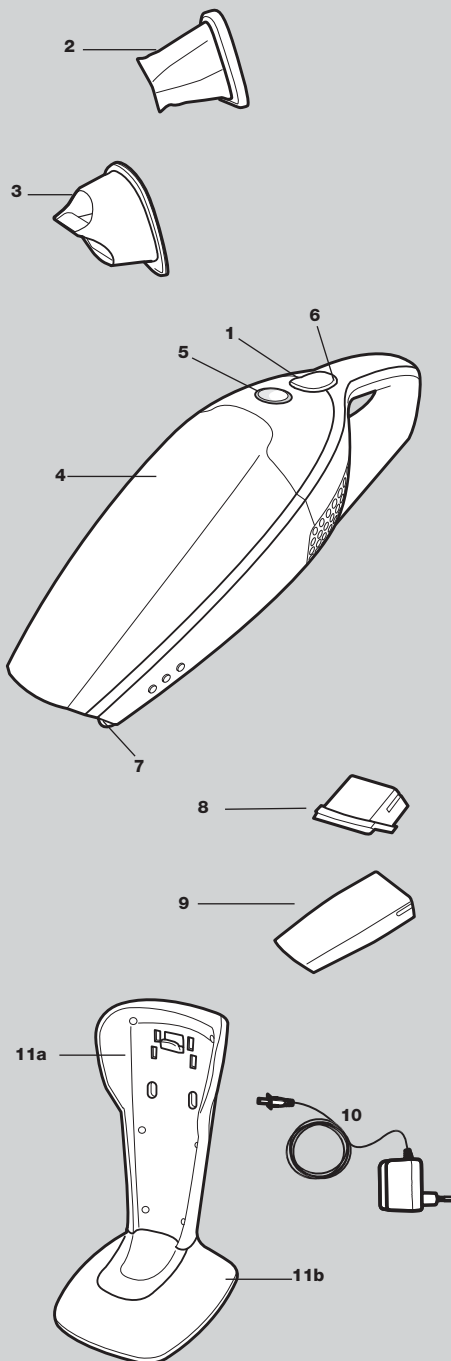
Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy powierzyć autoryzowanemu punktowi serwisowemu firmy Electrolux lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach.

### Informacje dla klienta

Produkt ten został zaprojektowany z myślą o ochronie środowiska. Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznakowane dla celów wtórnego wykorzystania. Bliższe informacje można znaleźć na naszej stronie w Internecie: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Jeżeli masz jakiegokolwiek uwagi na temat odkurzacza, czy instrukcji użytkowania zawartych w tej broszurce prosimy wysłać e-mail na adres: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

## Українська



### Функції/Аксесуари

1. Кнопка Увімк./Вимк.
2. Фільтр для пилу
3. Збирач рідини
4. Пилозбірник
5. Фіксатор
6. Індикатор заряджання
7. Коліщата
8. Насадка для вологого прибирання
9. Щілинна насадка
10. Адаптер
- 11a. Зарядний пристрій, для кріплення до стіни
- 11b. Зарядний пристрій, настільний

### Застережні заходи

Використовувати пилосос Rapido Wet & Dry дозволяється лише дорослим виключно для звичайного прибирання в домашніх умовах. Обов'язково зберігайте пилосос у сухому місці. Обслуговування та ремонт пилососа можуть здійснювати лише авторизовані сервісні центри Electrolux.

Прилад не призначений для використання особами (уключаючи дітей) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, без належного досвіду та обізнаності, якщо за ними не наглядає чи їх не інструктує щодо користування приладом особа, відповідальна за їхню безпеку.

Перед чищенням або ремонтом приладу необхідно вийняти з розетки шнур живлення. Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися із приладом. Матеріали упаковки, такі як пластикові пакети, необхідно тримати в недоступному для дітей місці, щоб запобігти удушенню.

Кожен пилосос призначений для підключення до електромережі з певною напругою. Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на таблиці з технічними даними на зарядному адаптері. Використовуйте лише оригінальний зарядний адаптер, призначений для цієї моделі.

В жодному разі не використовуйте пилосос:

- У приміщеннях, в яких є газу, що легко займаються, тощо;
- Коли на корпусі пилососа є видимі пошкодження.
- Для прибирання гострих предметів.
- Для збирання гарячої чи холодної золи, недопалків та ін.
- Для збирання тонкодисперсного пилу, наприклад від штукатурки, бетону, борошна або гарячого чи холодного попелу.
- Не залишайте пилосос під прямим сонячним промінням.
- Уникайте попадання води на акумулятор або зарядну станцію.
- Завжди видаляйте зібрану рідину після використання.
- Бережіть пилосос та акумулятор від високих температур.
- Забороняється розбирати або закорочувати акумулятор чи ставити його на металеву поверхню або піддавати впливу високих температур.

Використання пилососа в таких умовах може призвести до серйозного пошкодження виробу. На таке пошкодження не поширюється гарантія. В жодному разі не використовуйте пилосос без фільтрів.

## Hrvatski

### Značajke/Dodaci

1. Gumb uključenje/isključenje
2. Filtar za prašinu
3. Kolektor za tekućinu
4. Spremnik za prašinu
5. Gumb za otpuštanje
6. Žaruljica pokazivača punjenja
7. Kotači
8. Usisni produžetak za tekućine
9. Nastavak za pukotine
10. Prilagodnik
- 11a. Punjač, zidni dio
- 11b. Punjač, stolni dio

### Sigurnosne napomene

Rapido Wet & Dry bi trebali upotrebljavati samo odrasli i to za uobičajeno usisavanje u kućnom okruženju. Osigurajte da je usisavač pohranjen na suhom mjestu. Servisiranje i popravke mora obavljati ovlašteni Electroluxov servisni centar.

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im nije omogućen nadzor ili upute u vezi s upotrebom uređaja od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

Uklonite utikač iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.

Djeca moraju biti nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Djeca ne smiju imati pristup materijalu iz kutije na primjer plastičnim vrećicama da bi se izbjeglo gušenje.

Svaki usisavač oblikovan je za određeni napon. Provjerite odgovara li napon električne mreže naponu naznačenom na tarifnoj pločici. Prilikom punjenja upotrebljavajte samo originalni ispravljač za ovaj model.

Nikada ne koristite usisavač za usisavanje:

- U blizini zapaljivih plinova, itd.
- Kad kućište pokazuje jasne znakove oštećenja.
- Na oštrim predmetima.
- Vrućeg ili hladnog pepela, upaljenih cigareta itd.
- Fine prašine, na primjer od gipsa, betona, brašna i toplog ili hladnog pepela.
- Nemojte usisavač izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Nemojte nikada baterije ili punjač izložiti vodi.
- Uvijek uklonite tekućine nakon korištenja.
- Izbjegavajte izlaganje usisavača ili baterije velikoj toplini.
- Baterija se ne smije rastavljati, prespajati, odlagati na metalne površine ili izlagati velikoj toplini.

Korištenje usisavača u gore navedenim uvjetima može ozbiljno oštetiti usisavač. Jamstvo ne pokriva takva oštećenja. Nikada ne koristite usisavač bez njegovih filtera.

## Български

### Функции/Акcesoари

- |   |  |
|---|--|
| 1. Бутон за включване/<br>изключване        | 7. Колела                                    |
| 2. Филтър за прах                           | 8. Накрайник за<br>течности                  |
| 3. Резервоар за<br>течности                 | 9. Накрайник за<br>процепи                   |
| 4. Контейнер за прах                        | 10. Адаптер                                  |
| 5. Бутон за<br>освобождане                  | 11a. Зарядна поставка, за<br>монтаж на стена |
| 6. Индикаторна<br>лампочка при<br>зареждане | 11b. Зарядна поставка,<br>настолна           |

### Инструкции за безопасност

Rapido Wet & Dry трябва да се използва само от възрастни и само за нормално почистване в домашна среда. Прахосмукачката трябва да се съхранява на сухо място. Всички сервиси и ремонтни работи трябва да се извършват от упълномощен сервизен център на Electrolux.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Преди почистване или извършване на техническо обслужване на уреда извадете щепсела от контакта.

Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда. Децата не трябва да имат достъп до опаковъчните материали напр. пластмасови модели, за да не се стигне до задушаване. Всеки модел прахосмукачка е предназначен за определено електрозахранващо напрежение. Проверете дали напрежението на вашата електрозахранваща мрежа съответства на обозначеното на адаптера на зарядното устройство. Използвайте само оригиналното зарядно устройство за съответния модел.

Никога не използвайте прахосмукачката:

- В близост до възпламеними газове и др.
- Когато по корпуса има видима повреда.
- Върху остри предмети.
- Върху гореща или студена пепел, горящи угарки от цигари и др.
- Върху фин прах, например от мазилка, бетон, брашно, гореща или студена пепел.
- Не оставяйте прахосмукачката изложена на пряка слънчева светлина.
- Не допускайте батериите или зарядната поставка да бъдат намокрени
- винаги след употреба изливайте течността.
- Избягвайте излагането на прахосмукачката и батериите на силно топлинно въздействие.
- Батериите не трябва да се разглобяват, свързва наксос, поставя върху метални повърхности или излага на силно топлинно въздействие.

Използване на прахосмукачката при несъобразяване с горните обстоятелства може да предизвика сериозна повреда на уреда. Такива повреди не се покриват от гаранцията. Никога не използвайте прахосмукачката без филтри.

## Română

### Funcții/Accesorii

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Buton pornit/oprit              | 8. Duză aspirare umedă                         |
| 2. Filtru de praf                  | 9. Duză pentru fante<br>înguste                |
| 3. Colector lichide                | 10. Adaptor                                    |
| 4. Container de praf               | 11a. Unitate de încărcare,<br>suport de perete |
| 5. Buton de detașare               | 11b. Unitate de încărcare,<br>suport de masă   |
| 6. Indicator luminos<br>alimentare |  |
| 7. Roți                            |  |

### Măsurii de protecție

Aspiratorul Rapido Wet & Dry trebuie utilizat doar de către adulți și numai pentru aspirarea în condiții normale, destinată mediului casnic. Depozitați aspiratorul într-un loc uscat. Toate operațiile de service și reparațiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat de Electrolux.

Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau care nu au experiență sau cunoștințe legate de acesta, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia de către o persoană responsabilă de siguranța lor.

Scoateți fișa din priză înainte de a curăța sau întreține aparatul.

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Ambalajele, de ex. pungile din plastic nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor, pentru a evita sufocarea.

Fiecare aspirator este proiectat pentru o anumită tensiune. Verificați ca tensiunea de alimentare de la locul de utilizare al aspiratorului să corespundă valorii specificate pe plăcuța tipologică a adaptorului de încărcare. Folosiți doar adaptorul de încărcare original, conceput pentru acest model.

Nu utilizați niciodată aspiratorul:

- În apropierea unor gaze sau alte substanțe inflamabile
- Când carcasa prezintă semne vizibile de deteriorare.
- Pe obiecte tăioase.
- Pentru cenușă fierbinte sau rece, mucuri de țigară nestinse etc.
- Pentru praf fin, de exemplu ghips, ciment, făină, scrum rece sau fierbinte.
- Nu lăsați aspiratorul sub acțiunea directă a razelor soarelui.
- Nu expuneți niciodată la apă bateriile sau unitatea de încărcare.
- Întotdeauna îndepărtați lichidele după utilizare.
- Evitați expunerea aspiratorului sau a bateriei la căldură puternică.
- Bateria nu trebuie demontată, scurt-circuitată, așezată pe o suprafață metalică sau expusă la căldură puternică.

Utilizarea aspiratorului în situațiile prezentate anterior poate provoca defecțiuni grave produsului. Garanția nu acoperă astfel de defecțiuni. Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtrele acestuia.

## Slovensky

### Funkcie alebo doplnky

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Vypínač                        | 9. Štrbinová hubica                                      |
| 2. Prachový filter                | 10. Adaptér  |
| 3. Nádoba na tekutinu             | 11a. Stanica dobijania<br>batérie, príchytka na<br>stenu |
| 4. Nádoba na prach                | 11b. Stanica dobijania<br>batérie, podstavec na<br>stôl  |
| 5. Uvoľňovacie tlačidlo           |  |
| 6. Indikátor nabíjania            |  |
| 7. Kolieska                       |  |
| 8. Hubica na vysávanie<br>tekutín |  |

### Bezpečnostné opatrenia

Vysávač Rapido Wet & Dry by mali používať iba dospelí a len na normálne vysávanie v domácnosti. Vysávač uchovávať na suchom mieste. Kompletný servis a opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Electrolux.

Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť alebo pod dohľadom takejto osoby.

Pred čistením alebo údržbou prístroja odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.

Baliaci materiál, napr. plastové vrecká, by sa mal uchovávať mimo dosahu detí, aby nedošlo k uduseniu.

Každý vysávač je vyrobený pre konkrétne napätie. Skontrolujte, či sa napätie elektrickej siete zhoduje s údajom na výkonnostnom štítku na adaptéri nabíjačky. Používajte len originálnu nabíjačku navrhnutú pre tento model.

Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie:

- V blízkosti horľavých plynov, atď.
- Ak sú na kryte viditeľné známky poškodenia.
- Ostrých predmetov,
- Horúcich alebo studených uhlíkov, horiacich cigaretových ohorkov a pod.,
- Jemného prachu, napríklad z omietky, betónu, múky alebo popola.
- Nenechávajte vysávač na priamom slnečnom svetle.
- Zabráňte, aby sa batérie a dobíjacia stanica dostali do kontaktu s vodou.
- Po použití vysávača tekutinu vždy odstráňte.
- Vysávač ani batériu nevystavujte vysokej teplote.
- Batériu nesmiete rozoberať, skratovať, klásť na kovový povrch ani vystavovať vysokej teplote.

Používanie vysávača vo vyššie uvedených prípadoch môže spôsobiť vážne poškodenie. Na toto poškodenie sa nevzťahuje záruka. Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.



## Українська

### Розпакування і збирання

Впевніться, що в коробці є всі частини.

### Зарядження

12. Помістіть пилосос Rapido Wet & Dry у зарядний пристрій. Обов'язково вимикайте пилосос Rapido Wet & Dry перед його встановленням у зарядний пристрій. Індикатор (12a) почне світитись, коли пилосос буде встановлено у зарядний пристрій. Перед першим використанням акумулятор необхідно заряджати впродовж 16-20 годин для його повного зарядження. Після повного розрядження акумулятора знадобиться приблизно 16 годин для його повного зарядження. Щоб пилосос Rapido Wet & Dry завжди був готовий до використання, залишайте його в зарядному пристрої, коли він не використовується. Адаптер може нагріватись під час зарядження. Це нормальне явище.
13. В основі зарядного пристрою є порожнина, в яку можна змотати зайвий кабель (13a). Верхню частину зарядного пристрою можна закріпити на стіні (13b). Відокремте верхню частину, викрутивши гвинт в основі нижньої частини зарядного пристрою (13c). Обов'язково переконайтесь, що стіна витримає вагу пилососа Rapido Wet & Dry.

### Прибирання

14. Відокремте пилосос від зарядного пристрою, піднявши його вертикально догори.

### Сухе прибирання

15. Увімкніть/вимкніть пилосос Rapido Wet & Dry, один раз натиснувши пускову кнопку.
16. Щільна насадка та насадка для вологого прибирання розміщені всередині зарядного пристрою. Приєднайте щільну насадку до пилососа, щоб полегшити прибирання у важкодоступних місцях.

### Вологе прибирання

17. Видаліть весь сухий пил з пилосбірника. Вставте насадку для вологого прибирання (17a). Під час використання завжди тримайте пилосос всмоктувальним отвором донизу. Пилосбірник може вмістити приблизно 1,2 літра води. Завжди видаляйте зібрану рідину після використання.

## Hrvatski

### Raspakiranje i sastavljanje

Provjerite jesu li svi dijelovi u kutiji.

### Punjenje

12. Postavite Rapido Wet & Dry u punjač. Uvijek provjerite da je Rapido Wet & Dry isključen prije postavljanja na punjač. Kad Rapido Wet & Dry dodirne kontakte punjača, žaruljica pokazivača (12a) će se upaliti. Potrebno je 16 do 20 sati da bi se baterije u potpunosti napunile prije prvog korištenja. Kada je Rapido Wet & Dry u potpunosti ispražnjen, potrebno je približno 16 sati punjenja da bi povratili puni kapacitet. Za vrijeme nekorištenja usisavača Rapido Wet & Dry, možete ga ostaviti na punjaču, tako da bude uvijek spreman za upotrebu. Prilagodnik se može zagrijati tijekom punjenja – to je normalno.
13. Ispod punjača je prazan prostor u kojega možete zamotati višak kabela (13a). Zidni dio se može postaviti na zid itd, (13b). Odvojite zidni dio tako da odvijete vijak ispod stolnog dijela (13c). Uvijek provjerite može li zid nositi težinu usisavača Rapido Wet & Dry.

### Usisavanje

14. Maknite usisavač s punjača podizanjem ravno prema gore.

### Suho usisavanje

15. Uključite/isključite Rapido Wet & Dry jednim pritiskom na gumb uključjenja.
16. Uski produžetak i usisni produžetak za tekućine su postavljeni u punjaču. Spojite uski produžetak na usisavač za usisavanje teško pristupačnih područja.

### Usisavanje tekućina

17. Odstranite svu suhu prašinu iz spremnika za prašinu. Umetnite usisni produžetak za tekućine (17a). Kada koristite usisavač, otvor za usisavanje uvijek držite usmjeren prema dolje. Spremnik za prašinu može usisati približno 1,2 dl tekućine. Uvijek uklonite tekućine nakon korištenja.



## Български

### Разпаковане и сглобяване

Проверете дали всички детайли се намират в кутията.

### Зареждане

12. Поставете Rapido Wet & Dry на зарядната поставка. Винаги проверявайте Rapido Wet & Dry да е изключена, когато я поставяте на зарядната поставка. Индикаторната лампичка (12a) ще светне при контакта на Rapido Wet & Dry със зарядната поставка. Пълното зареждане на батериите преди първата употреба ще отнеме 16-20 часа. Когато батериите на Rapido Wet & Dry са изтощени докрай, за възстановяване на пълния им капацитет ще са нужни 16 часа. За да се осигури Rapido Wet & Dry да е винаги в готовност, тя трябва да се оставя на зареждане, когато не се използва. При зареждане адаптерът може да се нагрее – това е нормално.
13. Отдолу на зарядната поставка има кухина, в която да се навива излишният кабел (13a). Поставката за монтаж на стена може да се монтира на стени и др. подобни (13b). Откачете поставката за стена с развиване на винта отдолу на настолната поставка (13c). Убедете се, че стената ще издържи на тежестта на Rapido Wet & Dry.

### Почистване

14. Извадете прахосмукачката от зарядната поставка, като я повдигнете право нагоре.

### Сухо почистване

15. Пускайте/спирайте Rapido Wet & Dry с еднократно натискане на пусковия бутон.
16. Накрайникът за тесни места и този за течности стоят в зарядната поставка. Поставете накрайника за тесни места на прахосмукачката, за да улесните почистването на труднодостъпни места.

### Изсмукване на течности

17. Изчистете сухите отпадъци от контейнера за прах. Поставете накрайника за течности (17a). По време на работа винаги дръжте прахосмукачката с отвора за засмукване надолу. Контейнерът за прах побира прил. 0,12 л течност. Винаги след употреба изливайте течностите.

## Română

### Dezambalare și asamblare

Verificați ca toate componentele să fie în cutie.

### Încărcarea

12. Puneți aspiratorul Rapido Wet & Dry în unitatea de încărcare. Întotdeauna trebuie să vă asigurați că aspiratorul Rapido Wet & Dry este deconectat când este așezat în unitatea de încărcare. Se va aprinde indicatorul luminos (12a) de îndată ce aspiratorul Rapido Wet & Dry face contact cu unitatea de încărcare. Este nevoie de 16-20 ore pentru ca bateriile să se încarce complet înainte de prima utilizare. Când aspiratorul Rapido Wet & Dry este complet descărcat, este nevoie de aproximativ 16 ore de încărcare pentru restabilirea întregii capacități. Pentru a asigura că este întotdeauna gata de utilizare, aspiratorul Rapido Wet & Dry trebuie lăsat la încărcat când nu este utilizat. Adaptorul se poate încălzi în timpul încărcării – acest lucru este normal.
13. Sub unitatea de încărcare este un spațiu gol unde se poate înfășura cablul în exces (13a). Suportul de perete poate fi montat pe un perete (13b). Detașați suportul de perete, desfășurând șurubul de sub bază (13c). Trebuie verificat întotdeauna dacă peretele poate susține greutatea aspiratorului Rapido Wet & Dry.

### Aspirarea

14. Scoateți aspiratorul din unitatea de încărcare ridicându-l vertical.

### Aspirarea uscată

15. Porniți/opriți aspiratorul Rapido Wet & Dry apăsând butonul pornit o dată.
16. Duza pentru spații înguste și duza pentru aspirare uredă sunt amplasate în unitatea de încărcare. Montați la aspirator duza pentru spații înguste pentru a facilita curățarea spațiilor greu accesibile.

### Aspirarea uredă

17. Îndepărtați tot praful uscat din containerul de praf. Montați duza pentru aspirare uredă (17a). Când utilizați aspiratorul, acesta trebuie ținut cu orificiul de aspirare în jos. Containerul de praf poate colecta aproximativ 1,2 dl lichid. Întotdeauna îndepărtați lichidele după utilizare.

## Slovensky

### Rozbalenie a montáž

Skontrolujte, či sú v balení všetky časti vysávača.

### Nabíjanie

12. Vložte vysávač Rapido Wet & Dry do dobíjacej stanice. Pred vložením do dobíjacej stanice vždy skontrolujte, či je vysávač Rapido Wet & Dry vypnutý. Keď sa vysávač Rapido Wet & Dry dotkne kontaktov dobíjacej stanice, rozsvieti sa indikátor (12a). Úplné nabitie batérii pred prvým použitím trvá 16 až 20 hodín. Keď je vysávač Rapido Wet & Dry úplne vybitý, úplné dobítie vyžaduje približne 16 hodín. Ak chcete zaistiť, aby bol vysávač Rapido Wet & Dry vždy pripravený na používanie, mal by sa nabíjať vždy, keď ho nepoužívate. Adaptér sa môže počas nabíjania veľmi zahriať. Je to bežný jav.
13. Pod dobíjacou stanicou je otvor, do ktorého možno naviniť zvyšný kábel (13a). Vysávač možno namontovať na stenu pomocou príchytky na stenu (13b). Príchytku na stenu vyberte odskrutkovaním skrutky pod príchytkou na podlahu (13c). Vždy skontrolujte, či stena udrží hmotnosť vysávača Rapido Wet & Dry.

### Vysávanie

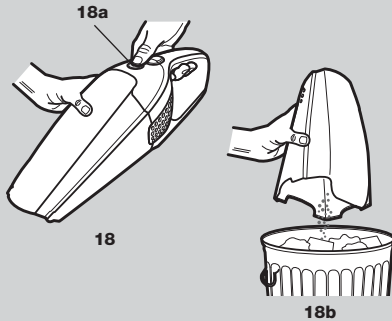
14. Nadvihnutím priamo smerom nahor vyberte vysávač z dobíjacej stanice.

### Suché vysávanie

15. Vysávač Rapido Wet & Dry zapnite/vypnite jedným stlačením vypínača.
16. Štrbinová hubica a hubica na vysávanie tekutín sa nachádzajú v dobíjacej stanici. Pripojením štrbinovej hubice k vysávaču môžete vysávať ťažko prístupné miesta.

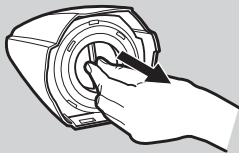
### Vysávanie tekutín

17. Z nádoby na prach odstráňte všetok prach. Vložte do vysávača hubicu na vysávanie tekutín (17a). Pri vysávaní držte vysávač vždy sacím otvorom nadol. Do nádoby na prach sa zmestí približne 1,2 dcl tekutiny. Po použití vysávača tekutinu vždy odstráňte.

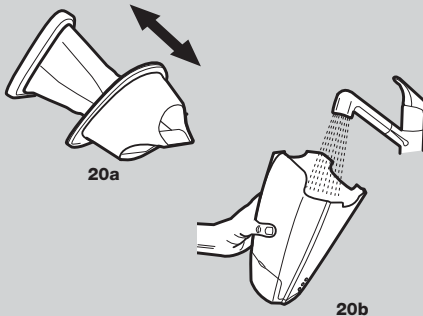


18

18b



19



20a

20b

**Спорожнення/чищення**

Пилозбірник пилососа Rapido Wet & Dry необхідно спорожнювати, коли він заповнений до позначки "max", а збирач рідини необхідно спорожнювати після кожного вологого прибирання. Час від часу необхідно чистити пилозбірник, збирач рідини та фільтри, щоб потужність всмоктування залишалась високою.

**A. Спорожнення пилозбірника**

18. Відокремте увесь пилозбірник, натиснувши фіксатор (18a), вийміть фільтр та викиньте вміст пилозбірника у смітник або вилийте рідину в умивальник (18b). Вставте фільтр і збирач рідини назад у пилосос та натисніть на пилозбірник до клацання.

**B. Ретельне чищення пилозбірника, збирача рідини та фільтра (рекомендується проводити що третього чищення)**

19. Відокремте увесь пилозбірник, натиснувши фіксатор (18a). Вийміть збирач рідини та фільтр.  
20. Відокремте збирач рідини від фільтра (20a). Промийте збирач рідини теплою водою. Пилозбірник та фільтр можна струшувати або промивати теплою водою (20b). Обов'язково висушіть їх перед тим, як зібрати пилосос. Збирайте пилосос у зворотній послідовності.

*Забороняється мити пилозбірник, збирач рідини або фільтр у посудомийній машині.*

**Pražnjenje/čišćenje**

Rapido Wet & Dry spremnik za prašinu mora biti ispražnjen kada dosegne najvišu oznaku "max", dok je kolektor tekućine potrebno očistiti nakon svakog usisavanja tekućina. Kolektor tekućine i filtre je potrebno redovito čistiti kako bi održali visoku snagu usisa.

**A. Pražnjenje spremnika za prašinu**

18. Otpustite cijeli spremnik za prašinu guranjem gumba otpuštanja (18a), odstranite filtar i ispraznite sadržaj u koš za otpad ili sudoper (18b). Vratite kolektor tekućine i filtar, te pritisnite spremnik za prašinu unazad dok ne sjedne na mjesto.

**B. Temeljito čišćenje spremnika za prašinu, kolektora tekućine i filtara (preporučuje se nakon svakog trećeg čišćenja)**

19. Otpustite cijeli spremnik za prašinu guranjem gumba za otpuštanje (18a). Izvadite kolektor tekućine i filtar.  
20. Odvojite kolektor tekućine i filtar (20a). Isperite kolektor tekućine mlakom vodom. Spremnik za prašinu i filtar se mogu istresti ili očistiti te isprati mlakom vodom (22b). Provjerite jesu li dijelovi suhi prije sastavljanja. Sastavite obrnutim redoslijedom.

*Nemojte prati spremnik za prašinu ili filtar u stroju za pranje posuda.*

## Български

### Изпразване/изчистване

Контейнерът за прах на Rapido Wet & Dry's трябва да се изпразва, когато е достигната маркировката "max", а резервоарът за течности трябва да се излива след всяко почистване на течности. Контейнерът за прах, резервоарът за течности и филтрите трябва да се почистват от време на време, за да се поддържа силно засмукване.

#### A. Изпразване на контейнера за прах

18. Освободете целия контейнер за прах с натискане на бутона за освобождаване (18a), извадете филтрите и изтръскайте съдържанието в кошче или кофа за смет (18b). Върнете резервоара за течности и филтъра на мястото им и натиснете обратно контейнера за прах, докато щракне на място.

#### B. Щателно изчистване на контейнера за прах, резервоара за течности и филтъра (препоръчително веднъж на всеки три изчиствания)

19. Извадете целия контейнер за прах с натискане на бутона за освобождаване (18a). Извадете резервоара за течности и филтъра.
20. Отделете резервоара за течности и филтъра (20a). Изплакнете резервоара за течности с хладка вода. Контейнерът за прах и филтърът могат да бъдат изтръскани или почистени и изплакнати с хладка вода (20b). Внимавайте детайлите да са сухи, преди да ги сглобите. Сглобете всичко в обратен ред.

*Не мийте контейнера за прах, резервоара за течности и филтъра в съдомиялна машина.*

## Română

### Golirea/curățarea

Containerul de praf al aspiratorului Rapido Wet & Dry trebuie golit când este atins marcajul indicator „max”, iar colectorul de lichide trebuie golit de fiecare dată când este folosit pentru lichide. Curățați periodic containerul de praf, colectorul de lichide și filtrul pentru a menține o putere mare de aspirare.

#### A. Golirea containerului de praf

18. Demontați întregul container de praf, apăsând butonul de detașare (18a), scoateți filtrul și goliți conținutul într-un coș de gunoi sau chiuvetă (18b). Montați la loc colectorul de lichide și filtrul și apăsați containerul de praf la loc, până se fixează în poziție.

#### B. Curățarea completă a containerului de praf, a containerului de lichide și a filtrului (recomandată după fiecare trei utilizări)

19. Demontați întregul container de praf prin apăsarea butonului de detașare (18a). Scoateți colectorul de lichide și filtrul.
20. Separați colectorul de lichide și filtrul (20a). Clătiți colectorul de lichide în apă caldă. Containerul de praf și filtrul pot fi scuturate până la curățare sau curățate și clătite, folosind apă caldă (20b). Asigurați-vă că piesele sunt uscate înainte de a fi montate la loc. Montați la loc componentele procedând în ordine inversă.

*Nu spălați niciodată containerul de praf, colectorul de lichide sau filtrul într-o mașină de spălat vase.*

## Slovensky

### Vyprázdnovanie a čistenie

Nádoba na prach vysávača Rapido Wet & Dry sa musí vyprázdniť, keď sa naplní po označení „max”, a nádoba na tekutiny sa musí vyprázdniť po každom vysávaní tekutín. Z času na čas sa musia nádoba na prach, nádoba na tekutiny a filter vyčistiť, aby vysávač dosahoval vysoký sací výkon.

#### A. Vyprázdnovanie nádoby na prach

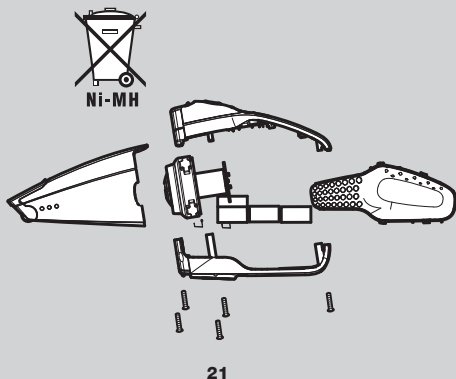
18. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla uvoľnite celú nádobu na prach (18a), vyberte filter a vyprázdnite ho do odpadkového koša alebo umývadla (18b). Nádobu na tekutiny a filter vložte späť a zatlačte nádobu na prach, kým nezaklapne na miesto.

#### B. Dôkladné čistenie nádoby na prach, nádoby na tekutiny a filtra (odporúča sa pri každom treťom čistení)

19. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla uvoľnite celú nádobu na prach (18a). Vyberte nádobu na tekutiny a filter.
20. Oddel'te nádobu na tekutiny a filter (20a). Nádobu na tekutiny opláchnite vo vlažnej vode. Nečistoty z nádoby na prach a filtra možno vytriasť alebo vyčistiť a opláchnuť vlažnou vodou (20b). Pred vložením súčastí skontrolujte, či sú suché. Súčasti znova vložte v opačnom poradí.

*Nádobu na prach, nádobu na tekutiny ani filter nikdy neumývajte vo vode na riad.*

## Українська



### Утилізація

Якщо необхідно утилізувати пилосос Rapido Wet & Dry, спершу вийміть акумулятори. Використані акумулятори забороняється викидати разом із побутовими відходами. Акумулятори завжди необхідно здавати в місцях вторинної переробки.

### Виймання акумуляторів

Повністю розрядіть акумулятори перед тим, як їх вийняти.

21. Увага! Перед вийманням акумуляторів відокремте пилосос Rapido Wet & Dry від зарядного пристрою.

- Викрутіть п'ять гвинтів.
- Обережно зніміть корпус.
- Відокремте з'єднувальні кабелі та вийміть акумулятори.

### Обслуговування або ремонт

Якщо пилосос Rapido Wet & Dry вийшов з ладу або не працює, як слід, здайте його у сервісний центр Electrolux.

У випадку пошкодження шнура живлення його має замінити компанія Electrolux, її сервісний центр або інша кваліфікована особа задля попередження небезпеки ураження електрострумом.

### Інформація для користувача

Electrolux не несе жодної відповідальності за шкоду, спричинену внаслідок неналежного використання пилососа або самовільного внесення змін у конструкцію пилососа. За своєю конструкцією цей виріб безпечний для довкілля. Всі пластмасові частини призначені для повторного використання. За детальнішою інформацією завітайте на нашу сторінку в Інтернеті: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

У випадку пошкодження шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа задля попередження небезпеки ураження електрострумом.

## Hrvatski

### Odlaganje

Ako morate odbaciti Rapido Wet & Dry, baterije bi trebalo odstraniti. Rabljene baterije se nikada ne smiju odbaciti s kućanskim otpadom. Trebali biste ih odnijeti do reciklažne postaje.

### Uklanjanje baterija

Ispraznite baterije prije uklanjanja.

21. NB – Rapido Wet & Dry ne smije biti spojen na punjač dok uklanjate baterije.

- Odvijte pet vijaka.
- Pažljivo podignite pokrov.
- Odspojite spojene kablove i podignite baterije.

### Održavanje i popravci

U slučaju neispravnosti ili kvara, Rapido Wet & Dry mora biti odnesen u ovlaštenu Electroluxov servisni centar.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti Electrolux, njegov ovlaštenu serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli potencijalne opasnosti.

### Obavijesti za korisnike

Ovaj proizvod je stvoren sa brigom za okoliš. Svi su plastični dijelovi označeni za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Ako imate komentara na usisivač ili na Upute za korisnika, obratite nam se porukom na: [info.croatia@electrolux.com](mailto:info.croatia@electrolux.com)

## Български

### Изхвърляне

Ако ще изхвърляте Rapido Wet & Dry, трябва да се извадят батериите. Негодните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с домашните отпадъци. Те трябва да се предават в пункт за рециклиране.

### Изваждане на батериите

Източете батериите докрай, преди да ги извадите.

21. NB – Rapido Wet & Dry не трябва да е включена в зарядната поставка, докато изваждате батериите.

- Развийте петте винта.
- Внимателно повдигнете панела.
- Откачете свързващите кабели и извадете батериите.

### Сервизно обслужване и ремонти

В случай на повреда или дефект Rapido Wet & Dry трябва да се занесе в оторизиран сервиз на Electrolux.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от Electrolux, негов сервизен агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

### Потребителска информация

Това Изделие е проектирано с оглед на опазване на околната среда. Всички пластмасови части са маркирани за рециклиране. За подробности вж. нашия Интернет сайт: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).

Ако имате коментари по отношение на прахосмукачката или ръководството за използване, моля да ни изпратите електронна поща на: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

## Română

### Scoaterea din uz

Dacă aspiratorul Rapido Wet & Dry urmează a fi scos din uz, trebuie îndepărtate bateriile. Bateriile uzate nu trebuie niciodată eliminate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie duse la un centru de reciclare.

### Scoaterea bateriilor

Descărcați complet bateriile înainte de a le scoate.

21. NB – Aspiratorul Rapido Wet & Dry nu trebuie să fie conectat la unitatea de încărcare în timp ce scoateți bateriile.

- Desfaceți cele cinci șuruburi.
- Ridicați capacul cu atenție.
- Desfaceți cablurile de conectare și ridicați bateriile.

### Service sau reparații

În cazul nefuncționării sau apariției unor defecțiuni, aspiratorul dumneavoastră Rapido Wet & Dry trebuie dus la un centru de service autorizat Electrolux.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de Electrolux, agentul de service al acestuia sau de o persoană calificată corespunzător.

### Informații pentru clienți

Acest produs are la bază o concepție ecologică. Toate piesele de plastic sunt marcate în vederea reciclării. Pentru detalii, vizitați site-ul nostru: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Dacă aveți observații referitoare la aspirator sau la broșura cu instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să ne scrieți pe adresa email: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

În cazul în care nu găsiți în magazinele de specialitate accesorii pentru aspiratorul dumneavoastră va rugăm sa ne contactati la [info@electroluxfamilieclub.ro](mailto:info@electroluxfamilieclub.ro) sau la +4021.2110888

## Slovensky

### Likvidácia

Ak chcete vysávač Rapido Wet & Dry vyhodiť, musíte najskôr vybrať batérie. Použité batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Musia sa vždy zaniest' na zberné miesto na recykláciu odpadu.

### Vyberanie batérií

Skôr ako batérie vyberiete, úplne ich vybite.

21. Poznámka. Pri vyberaní batérií nesmie byť vysávač Rapido Wet & Dry vložený v dobíjacej stanici.

- Odskrutkujte päť skrutiek.
- Opatrne nadvihnite kryt.
- Odpojte pripájacie káble a vyberte batérie.

### Servis alebo opravy

V prípade poruchy musíte vysávač Rapido Wet & Dry zaniest' do autorizovaného servisného strediska spoločnosti Electrolux.

Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť spoločnosť Electrolux, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

### Informácie pre spotrebiteľa

Tento výrobok je navrhnutý so zohľadnením ochrany životného prostredia. Všetky plastické časti sú označené pre účely recyklácie. Kvôli podrobnostiam si pozrite našu webovú stranu: [www.electrolux.sk](http://www.electrolux.sk)

Ak máte akékoľvek pripomienky k vysávaču alebo k brožúre s návodom na používanie, pošlite nám elektronickú poštu na adresu: [servis@electrolux.sk](mailto:servis@electrolux.sk)

### Hlučnosť

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 79dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu na referenčný akustický výkon 1pW.

## Slovenščina

### Oprema/dodatki

1. Gumb za vklop/izklop
2. Filter za prah
3. Zbiralnik za tekočino
4. Zbiralnik za prah
5. Sprostilni gumb
6. Indikatorska lučka polnjenja
7. Kolesca
8. Nastavek za mokro sesanje
9. Nastavek za reže
10. Adapter
- 11a. Polnilna enota, nastavek za steno
- 11b. Polnilna enota, nastavek za tla

### Previdnostni ukrepi

Sesalnik Rapido Wet & Dry lahko uporabljajo samo odrasle osebe, namenjen pa je samo za navadno sesanje v gospodinjstvu. Sesalnik shranjujte na suhem mestu. Vsa vzdrževalna dela in popravila mora opraviti pooblaščen Electroluxov servis.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, s premalo izkušenj in znanja, razen če jim zanje odgovorna oseba pokaže, kako napravo varno uporabljati, in jih pri tem nadzoruje.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata iz električne vtičnice izključite napajalni kabel.

Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z aparatom. Embalaža, npr. plastične vreče, naj ne bodo dostopne otrokom, saj lahko pride do zadužitve.

Vsak sesalnik je namenjen za uporabo pri določeni električni napetosti. Preverite, ali je električna napetost v vašem domu enaka tisti, ki je zapisana na ploščici s tehničnimi karakteristikami na električnem napajalniku. Uporabljajte le originalni napajalnik, namenjen za ta model.

Sesalnika ne uporabljajte za sesanje:

- Blizu vnetljivih plinov ipd.
- Kadar je ohišje vidno poškodovano.
- Za sesanje ostrih predmetov.
- Vročega ali hladnega pepela, gorečih cigaretnih ogorkov itd.
- Finega prahu, kot je npr. prah iz ometov, betona, moke, pepela.
- Sesalnika ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Baterije ali polnilne enote ne izpostavljajte vodi.
- Po uporabi odstranite tekočino.
- Sesalnika in baterije ne izpostavljajte visoki vročini.
- Baterije ne smete razstaviti, v njej napraviti kratkega stika ali jo postaviti ob kovinsko površino.

Če boste sesalnik uporabljali v zgoraj naštetih okoliščinah, ga lahko resno poškodujete. Garancija za takšne poškodbe ne velja. Sesalnika nikoli ne uporabljajte brez filtra.

## Srpski

### Funkcije/Dodatni pribor

1. Dugme za uključivanje/isključivanje
2. Filter za prašinu
3. Kolektor za tečnost
4. Spremište za prašinu
5. Dugme za oslobađanje punjenja
7. Točkici
8. Papučica za usisavanje tečnosti
9. Nastavak za pukotine
10. Adapter
- 11a. Držać za punjenje, zidni
- 11b. Držać za punjenje, stoni

### Sigurnosne napomene

Rapido Wet & Dry mogu da koriste isključivo odrasla lica i to za normalno usisavanje u kućnom okruženju. Obavezno čuvajte usisivač na suvom mestu. Sav servis i popravke može da vrši samo ovlašćeni Electrolux servisni centar.

Ovaj aparat ne treba da koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima niti osobe bez iskustva odnosno odgovarajućih znanja, osim u slučaju kada ih nadgleda osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost ili kada im ta osoba objasni kako se aparat koristi.

Pre nego što pristupite čišćenju ili održavanju aparata, izvadite utikač iz utičnice.

Treba paziti da se deca ne igraju ovim aparatom.

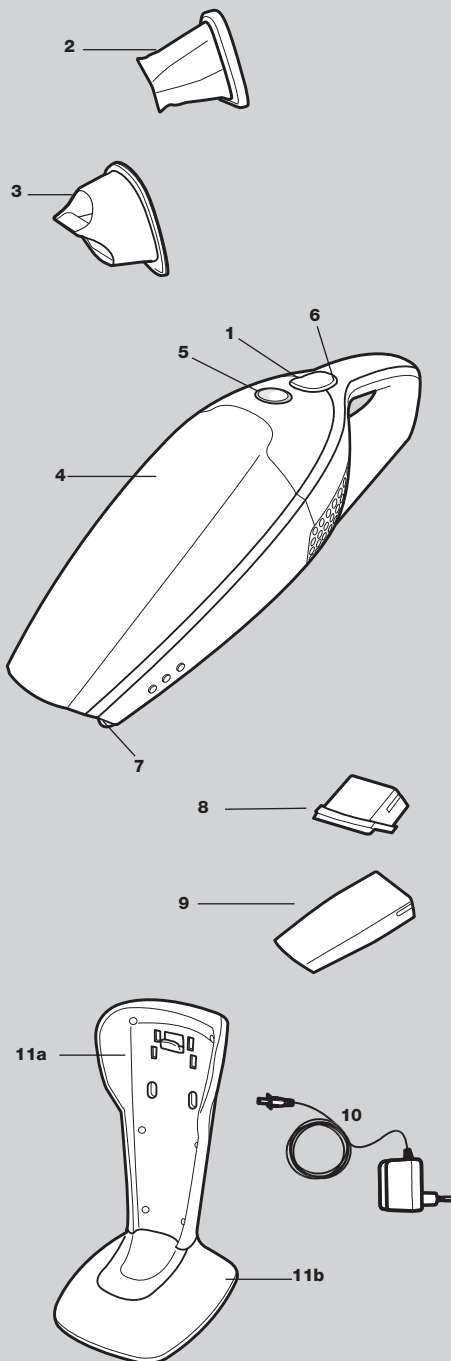
Materijal za pakovanje, npr. plastične kese, ne bi trebalo da budu dostupne deci kako bi se izbeglo gušenje njime.

Svaki usisivač je projektovan za precizirani električni napon. Proverite da li napon struje odgovara naponu prikazanom na pločici adaptera za punjenje. Koristite samo originalni adapter za punjenje koji je namenjen za ovaj model.

Nikada ne koristite usisivač:

- U blizini zapaljivih gasova ili sl.
- Kada su na usisivaču vidljivi znaci oštećenja.
- Na ostrim predmetima.
- Za vruć ili hladan pepeo, zapaljene pikavce od cigareta, itd.
- Za sitnu prašinu na primer, od gipsa, betona, brašna, niti za vruć ili hladan pepeo.
- Nemojte da ostavljate usisivač na direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Nikada nemojte da izlazete baterije i držać za punjenje vodi.
- Obavezno odstranite tečnost nakon upotrebe.
- Izbegavajte izlaganje usisivača i baterije jakoj toploti.
- Baterija se ne sme rasklapati, kratko spajati, stavljati na metalnu površinu, niti izlagati jakoj toploti.

Korišćenje usisivača u gore navedenim situacijama može izazvati ozbiljna oštećenja proizvoda. Ovakva oštećenja nisu pokrivena garancijom. Nikada ne koristite usisivač bez njegovih filtera.



## Eesti keeles

### Funktsioonid/Tarvikud

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Sisse/välja nupp       | 9. Nurgaotsik                 |
| 2. Tolmufilter            | 10. Adapter                   |
| 3. Vedelikukoguja         | 11a. Laadimisjaam, seinaseade |
| 4. Tolmumahuti            | 11b. Laadimisjaam, lauaseade  |
| 5. Vabastamisnupp         |                               |
| 6. Laadimise märgutuli    |                               |
| 7. Rattad                 |                               |
| 8. Niiskuse imemise otsik |                               |

### Turvameetmed

Tolmuimejat Rapido Wet & Dry peaksid kasutama ainult täiskasvanud ja ainult koduseks tavapäraseks tolmu imemiseks. Tagage, et tolmuimejat hoitakse kuivas kohas. Kõik hooldus- ja remonditööd tuleb teha Electroluxi volitatud teeninduskeskuses.

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised. Nimetatud isikud võivad seadet kasutada ainult juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid valvab või juhendab.

Enne seadme puhastamist või hooldamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja.

Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.

Lämbumisohu vältimiseks ei tohi pakendimaterjali, nt plastist kotte anda laste kätte.

Iga tolmuimeja on ette nähtud tööks teatud pingega. Kontrollige, et toitepinge on sama, mis masina laadimisadapteri nimiplaadil on märgitud. Kasutage ainult sellele mudelile valmistatud originaalset laadimisadapterit.

Ärge kasutage kunagi tolmuimeajat:

- Kergestisüttivate gaaside jne. läheduses.
- Kui korpus on silmnähtavalt kahjustatud.
- Teravatel esemetel.
- Hõõguva või jahtunud sõe, sigaretkonide jms eemaldamiseks;
- Peentolmu, nt kipsi-, betoonitolmu, pulbri, külma ja kuuma tuha kõrvaldamiseks.
- Ärge jätke tolmuimeajat otsese päikesevalguse kätte.
- Ärge kunagi laske akusid või akulaadijat veega kokku puutuda.
- Eemaldage vedelikud alati peale kasutamist.
- Vältige tolmuimeja või aku jätmist kõrge kuumuse kätte.
- Akut ei tohi osadeks lahti võtta, lühistada, asetada vastu metallpinda ega jätta kõrge kuumuse kätte.

Tolmuimeja kasutamine ülalmainitud olukordades võib põhjustada tootele tõsiselt kahjustusi. Sellist kahju garantiikorras ei hüvitata. Ärge kunagi kasutage tolmuimeajat ilma filtriteta.

## Latviski

### Iespējas/piederumi

- |                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga | 8. Mitrās uzkopšanas uzgalis       |
| 2. Putekļu filtrs               | 9. Spraugu tīrīšanas uzgalis       |
| 3. Šķidruma savācējs            | 10. Adapteris                      |
| 4. Putekļu tvertne              | 11a. Uzlādes statīvs, sienas bloks |
| 5. Noņēšanas poga               | 11b. Uzlādes statīvs, galda bloks  |
| 6. Uzlādes indikators           |                                    |
| 7. Rītenīši                     |                                    |

### Drošības tehnikas noteikumi

Putekļsūcēju Rapido Wet & Dry drīkst lietot tikai pieaugušie, tas izmantojams tikai dzīvojamā telpu uzkopšanas darbiem. Putekļsūcējs ir jānovieto sausā vietā. Putekļsūcēja apkopi un remontu drīkst veikt tikai sertificēta Electrolux tehnikās apkopes centra darbinieki.

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanās, ja vien tās neuzrauga vai nav apmācījusi persona, kas atbild par viņu drošību.

Pirms ierīces tīrīšanas un apkopes kontaktakšā ir jāatvieno no elektrotīkla.

Uzraugiet, lai mazi bērni nerotaļātos ar ierīci.

Lai nepieļautu smakšanas gadījumus, iepakojuma materiālu, piemēram, plastmasas maisiņus, nedrīkst dot bērniem.

Katrs putekļsūcējs ir paredzēts darbam elektrotīklā ar noteiktu spriegumu. Pārbaudiet, vai barošanas spriegums tīklā sakrīt ar spriegumu, kas norādīts uz lādētāja adaptera pamatdatu plāksnes. Izmantojiet tikai oriģinālo šim modelim paredzēto lādētāja adapteri.

Nekad nelietojiet putekļsūcēju:

- Viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vielu tuvumā;
- Ja redzamas korpusa bojājuma pazīmes;
- Asu priekšmetu uzsūkšanai;
- Kvēlojošu ogļu vai izdedžu, nenodzēstu izsmēķu u.tml. uzsūkšanai;
- Mikroskopisku celtniecības un pārtikas atkritumu uzsūkšanai - piemēram putekļi pēc apmetuma slīpēšanas, cements, milti, karsti vai auksti pelni.
- Neatstājiet putekļsūcēju tiešā saules gaismā.
- Nekad nepakļaujiet barošanas elementus vai uzlādes statīvu ūdens iedarbībai.
- Pēc lietošanas vienmēr atbrīvojiet no šķidruma.
- Nepakļaujiet putekļsūcēju vai barošanas elementu stipram karstumam.
- Barošanas elementu nedrīkst izjaukt, radīt tā issavienojumu, novietojot uz metāliskas virsmas, vai pakļaut stipram karstumam.

Neievērojot iepriekšējos norādījumus, var nopietni sabojāt izstrādājumu. Šādus bojājumus garantija nesedz. Nekad nelietojiet putekļsūcēju bez filtriem.

## Lietuviškai

### Duomenys/ Priedai

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Dviejų padėčių mygtukas        | 8. Drėgno siurbimo antgalis               |
| 2. Dulkių filtras.                | 9. Antgalis plyšiams valyti               |
| 3. Skysčio surinktuvas.           | 10. Adapteris                             |
| 4. Dulkių rinktuvas               | 11a. Įkrovimo įrengimas, sieninis blokas. |
| 5. Atleidimo mygtukas             | 11b. Įkrovimo įrengimas, stalinis blokas  |
| 6. Įkrovimo indikatoriaus lemputė |   |
| 7. Ratai                          |   |

### Saugumo priemonės

Dulkių siurbį „Rapido Wet & Dry“ gali naudoti tik suaugusieji ir tik įprastai namų dulkelms siurbti. Siurbį laikykite tik sausoje vietoje. Visą siurblio techninę priežiūrą ir remontą turi atlikti tik įgaliotojo „Electrolux“ techninės priežiūros centro darbuotojai.

Šis prietaisas neskirtas sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių galimybių asmenims (taip pat vaikams) arba asmenims, neturintiems žinių ir patirties, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba parodo, kaip prietaisą naudoti.

Ištraukite kištuką iš elektros lizdo prieš valydami arba taisydami prietaisą.

Būtina užtikrinti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Pakavimo medžiagos, pvz., plastikiniai maišeliai, neturi būti pasiekiami vaikams, kad būtų išvengta uždusimo atvejų.

Kiekvienas dulkių siurblys pagamintas tam tikrai įtampai. Patikrinkite, ar jūsų tiekiamą įtampą atitinka pateiktą duomenų lentelėje, esančioje ant įkrovimo adapterio. Naudokite tik originalų šiam modeliui pagamintą įkrovimo adapterį.

Dulkių siurbliu niekada nesiurbkite:

- Šalia degių dujų.
- Kai siurbimo metu atsiranda matomi pažeidimai.
- Ant aštrių daiktų.
- Karšto arba šalto šlako, rusenančių nuorūkių ir pan.
- Smulkių dulkių, pvz., tinko, betono (ypač namų remontu dulkių), miltų, karštų ar šaltų pelenų.
- Nepalikite dulkių siurblio ant tiesioginių saulės spindulių.
- Nešlapinkite elementų ar įkrovimo įrengimo.
- Visuomet po naudojimo nuvalykite drėgnas vietas.
- Venkite dulkių siurbį ar elementą laikyti prie didelės šilumos šaltinio.
- Elemento negalima išmontuoti, padaryti trumpąjį jungimą, padėti priešais metalinį paviršių ar prie didelės šilumos šaltinio.

Naudojant dulkių siurbį tokiomis sąlygomis, galima rimtai sugadinti gaminį. Tokiam gedimui garantija netaikoma. Niekada nenaudokite siurblio be filtrų.



## Slovenščina

### Pred prvo uporabo

Prepričajte se, ali so v škatli vsi deli.

### Polnjenje

12. Sesalnik Rapido Wet & Dry postavite v polnilno enoto. Preden to storite, se vedno prepričajte, ali je sesalnik izklopljen. Ko ga namestite v polnilno enoto, se na sesalniku prižge indikatorska lučka (12a). Pred prvo uporabo naj se sesalnik polni od 16 do 20 ur. Ko je baterija popolnoma izpraznjena, se mora polniti približno 16 ur, da se napolni do konca. Da zagotovite stalno pripravljenost za delo, naj se sesalnik polni vedno, kadar ga ne uporabljate. Adapter lahko med polnjenjem postane tople, kar je običajno.
13. Pod polnilno enoto je prazen prostor (13a), kamor lahko zvijete kabel, če je le-ta predolg. Nastavek za steno lahko namestite na steno ipd. (13b). Nastavek za steno odstranite tako, da odvijete vijake pod nastavkom za tla (13c). Vedno preverite, ali stena zdrži težo sesalnika.

### Sesanje

14. Sesalnik s polnilne enote odstranite tako, da ga dvignete navzgor.

### Suho sesanje

15. Sesalnik vklopite/izklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop.
16. Nastavka za reže in za mokro sesanje sta nameščena na polnilni enoti. Za lažje sesanje težko dostopnih mest na sesalnik pritrdite nastavek za reže.

### Mokro sesanje

17. Iz zbiralnika za prah odstranite suh prah. Na sesalnik namestite nastavek za mokro sesanje (17a). Med uporabo držite sesalnik tako, da je odprtina za sesanje obrnjena navzdol. Zbiralnik za prah lahko sprejme približno 1,2 dl tekočine. Po uporabi odstranite tekočino.

## Srpski

### Raspakivanje i sklapanje

Proverite da li su svi delovi u kutiji.

### Punjenje

12. Stavite Rapido Wet & Dry na držač za punjenje. Uvek proverite da li je Rapido Wet & Dry isključen pri stavljanju u držač za punjenje. Lampica indikatora (12a) će zasvetleti u trenutku kad Rapido Wet & Dry uspostavi kontakt sa držačem za punjenje. Potrebno je 16-20 časova da bi se baterije potpuno napunile pre prve upotrebe. Kad se baterije usisivača Rapido Wet & Dry potpuno isprazne, potrebno je oko 16 časova punjenja da bi se ponovo uspostavio pun kapacitet. Da bi se obezbedilo da Rapido Wet & Dry uvek bude spreman za upotrebu, treba da bude napunjen kad se ne koristi. Adapter će se možda zagrejati tokom punjenja – to je normalno.
13. Ispod držača za punjenje postoji šupalj prostor u koji se može smestiti umotani višak kabla (13a). Zidni držač za punjenje može da se montira na zid ili sličnu površinu (13b). Odvojite zidni držač za punjenje odvrtanjem zavrtnja na podnom držaču (13c). Obavezno proverite da li zid može da nosi težinu usisivača Rapido Wet & Dry.

### Usisavanje

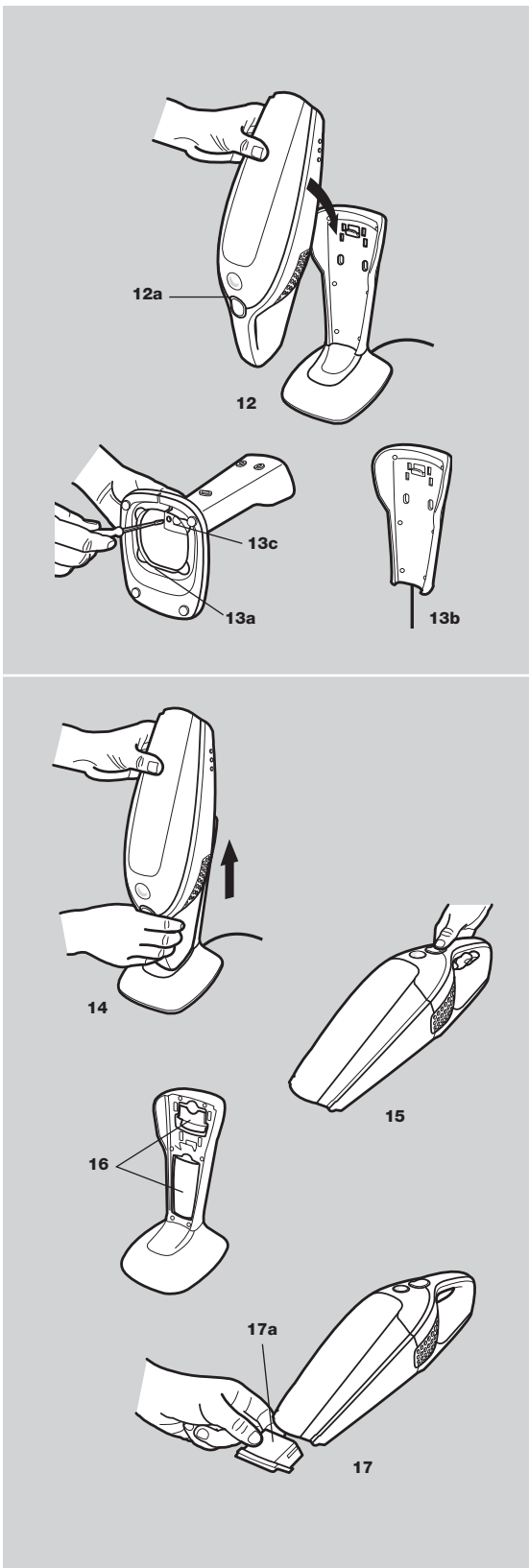
14. Odvojite usisivač od držača za punjenje tako što ga podignete direktno nagore.

### Usisavanje suvih površina

15. Pokrenite/zaustavite Rapido Wet & Dry tako što jednom pritisnete dugme za pokretanje.
16. Papučica za usisavanje pukotina i papučica za usisavanje tečnosti se nalaze u držaču za punjenje. Montirajte papučicu za usisavanje pukotina na usisivač kako biste usisavali teško dostupne oblasti.

### Usisavanje tečnosti

17. Uklonite svu suvu prašinu iz spremišta za prašinu. Ubacite papučicu za usisavanje tečnosti (17a). Prilikom upotrebe uvek držite usisivač sa usisnim otvorom okrenutim nadole. Spremište za prašinu može da primi oko 1.2 dl tečnosti. Obavezno odstranite tečnost nakon upotrebe.





## Eesti keeles

### Lahtipakkimine ja kokkupanek

Kontrollige, kas kõik osad on karbis.

### Laadimine

12. Asetage Rapido Wet & Dry akulaadijasse. Veenduge alati, et Rapido Wet & Dry on laadimisjaama asetades välja lülitatud. Märgutuli (12a) süttib niipea, kui Rapido Wet & Dry ühendub laadimisjaamaga. Enne esmakordset kasutamist kestab akude täielik laadimine 16-20 tundi. Kui Rapido Wet & Dry on täielikult tühjenenud, on täisvõimsuse saavutamiseks vajalik ligikaudu 16 tunnine laadimine. Tagamaks selle pidev kasutusvalmidus, tuleks Rapido Wet & Dry jätta laadima, kui seda parasjagu ei kasutata. Adapter võib laadimise ajal minna soojaks – see on normaalne.
13. Laadimisjaama alumisel poolel on õõnsus, kuhu saab kerida üleliigse juhtme (13a). Seinaseade võib paigaldada seinale jne. (13b). Eraldage seinaseade, keerates lahti pörandaseade all olev kruvi. (13c). Veenduge alati, et sein kannab Rapido Wet & Dry raskust.

### Tolmuimemine

14. Eemaldage oma tolmuimeja laadimisjaamast, tõstes seda otse üles.

### Kuivimemine

15. Rapido Wet & Dry käivitamiseks/seiskamiseks vajutage üks kord käivitusnuppu.
16. Piluotsik ja niiskuse imemise otsik paiknevad laadimisjaamas. Ühendage piluotsik tolmuimejaga raskesti ligipääsetavate pindade puhastamise hõlbustamiseks.

### Niiskuse imemine

17. Eemaldage tolumamahutist kogu kuiv prügi. Kinnitage niiskuse imemise otsik (17a). Kasutades hoidke alati tolmuimejat imemisavaga allapoole. Tolumahuti mahutab ligikaudu 1,2 dl vedelikku. Eemaldage vedelikud alati peale kasutamist.

## Latviski

### Izpakošana un montāža

Pārbaudiet, vai komplektācijā iekļautas visas daļas.

### Uzlāde

12. Ievietojiet putekļsūcēju Rapido Wet & Dry uzlādes statīvā. Pirms Rapido Wet & Dry ievietošanas uzlādes statīvā vienmēr pārbaudiet, vai putekļsūcējs ir izslēgts. Indikators (12a) iedegas, tikko Rapido Wet & Dry izveido kontaktu ar uzlādes statīvu. Pilnīgai akumulatora uzlādei pirms pirmās lietošanas reizes nepieciešamas 16–20 stundas. Lai Rapido Wet & Dry pilnībā atgūtu darbību pēc pilnīgas izlādes, tas jālādē aptuveni 16 stundas. Lai panāktu, ka Rapido Wet & Dry ir vienmēr gatavs lietošanai, tas jāatstāj lādēties laikā, kad to neizmanto. Adapteris uzlādes laikā var sasilt; tā tam ir jābūt.
13. Zem uzlādes statīva ir tukša vieta, kur var ieritināt lieko kabeli (13a). Sienas bloku (13b) var piestiprināt pie sienas utt. Atvienojiet sienas bloku, atskrūvējot skrūvi zem pamatnes bloka (13c). Vienmēr pārļiecinieties, vai siena iztur Rapido Wet & Dry svaru.

### Sūkšana

14. Izņemiet putekļsūcēju no uzlādes statīva, paceļot to vertikāli uz augšu.

### Sausā sūkšana

15. Iedarbiniet/apturiet Rapido Wet & Dry, vienreiz nospiežot startēšanas pogu.
16. Spraugu tīrīšanas uzgalis un mitrās uzsūkšanas uzgalis atrodas uzlādes statīvā. Pievienojiet putekļsūcējam spraugu tīrīšanas rīku, lai atvieglotu grūti sasniedzamu vietu uzkopšanu.

### Mitrā sūkšana

17. Izņemiet no putekļu tvertnes visus sausus putekļus. Ievietojiet mitrās uzkopšanas uzgali (17a). Putekļsūcēja lietošanas laikā vienmēr turiet to ar sūkšanas atveri uz leju. Putekļu tvertnē ietilpst aptuveni 1,2 dl šķidrums. Pēc lietošanas vienmēr atbrīvojieties no šķidruma.

## Lietuviškai

### Išpakavimas ir surinkimas

Patikrinkite, ar dėžėje yra visos dalys.

### Įkrovimas

12. Uždėkite "Rapido Wet & Dry" ant įkrovimo įrengimo. Visuomet įsitikinkite, kad ant įkrovimo įrengimo uždedant "Rapido Wet & Dry", jis yra išjungtas. Tuomet, kai "Rapido Wet & Dry" susijungs su įkrovimo įranga, įsijungs indikatorius lemputė (12a). Pilnas elementų įkrovimas prieš pirmą įjungimą trunka 16-20 valandų. Visiškai iškrovus "Rapido Wet & Dry", norint vėl jį naudoti pilnu galingumu, elementus reikia įkrauti apie 16 valandų. Siekiant užtikrinti, kad siurblys visuomet paruoštas naudojimui, "Rapido Wet & Dry" reikia palikti and įkrovimo įrengimo tuomet, kai jis nenaudojamas. Adapteris įkrovimo metu įšils - tai normalu.
13. Po įkrovimo įrengimu yra tuštuma, į kurią galima susukti atliekamą laidą (13a). Sieninis blokas gali būti montuojamas ant sienos (13b). Atsukdami varžtus, esančius po grindų bloku, nuimkite sieninį bloką. Visuomet įsitikinkite, kad siena atlaikys "Rapido Wet & Dry" svorį.

### Siurbimas

14. Nuimkite dulkių siurbį nuo įkrovimo įrengimo tiesiai pakeldami jį aukštyn.

### Sausas siurbimas

15. Įjunkite ir išjunkite "Rapido Wet & Dry" vieną kartą paspausdami įjungimo mygtuką.
16. Plyšiams skirtas ir drėgno valymo antgaliai yra įdėti į įkrovimo įrengimą. Norėdami išvalyti sunkiai pasiekiamas vietas, prie dulkių siurblio primontuokite plyšiams skirtą įrankį.

### Drėgnas siurbimas

17. Išimkite sausus dulkes iš dulkių surinktuvo. Uždėkite drėgno siurbimo antgalį (17a). Naudodami dulkių siurbį, visuomet jį laikykite įsiurbimo angomis į apačią. Į dulkių surinktuvą apytiksliai telpa 1,2 dl skysčio. Visuomet po naudojimo nuvalykite drėgnas vietas.

**Praznjenje/čiščenje**

Zbiralnik za prah morate očistiti, ko se napolni do oznake »max«, zbiralnik za tekočino pa po vsakem sesanju tekočin. Za ohranitev visoke moči sesanja morate zbiralnika za prah in tekočino ter filter občasno očistiti.

**A. Praznjenje zbiralnika za prah**

18. Pritisnite sprostitveni gumb (18a), da sprostite zbiralnik za prah, nato odstranite filter in vsebino stresite v smeti oz. zlijte v lijak (18b). Ponovno namestite zbiralnik za tekočino in filter, zbiralnik za prah pa potisnite na svoje mesto, da se zaskoči.

**B. Temeljito čiščenje zbiralnikov za prah in tekočino ter filtra (priporočljivo ob vsakem tretjem čiščenju)**

19. S pritiskom na sprostitveni gumb sprostite zbiralnik za prah (18a). Odstranite zbiralnik za tekočino in filter. 20. Oba dela ločite (20a). Zbiralnik za vodo splaknite pod toplo vodo. Zbiralnik za prah in filter lahko otresete ali pa ju najprej očistite, nato pa splaknete s toplo vodo (20b). Preden dele ponovno namestite, morajo biti popolnoma suhi.

Sestavite jih v obratnem vrstnem redu.

*Zbiralnikov za prah in tekočino ter filtra ne smete prati v pomivalnem stroju.*

**Pražnjenje/čiščenje**

Spremišče za prašinu usisivača Rapido Wet & Dry mora da se prazni kad prašina dostigne oznaku „max“, a kolektor za tečnost mora da se prazni nakon svakog usisavanja tečnosti. S vremena na vreme spremitšče za prašinu, kolektor za tečnost i filter se moraju očistiti kako bi se obezbedila velika usisna snaga.

**A. Pražnjenje spremitšča za prašinu**

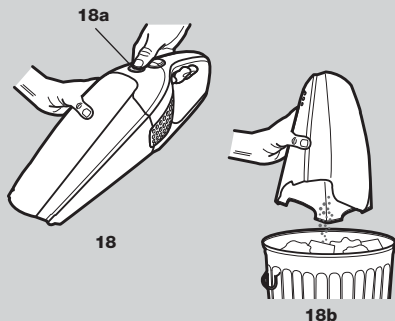
18. Izvadite celo spremitšče za prašinu tako što pritisnete dugme za oslobađanje (18a), uklonite filter i ispraznite sadržaj u korpu za odlaganje papirnog otpada ili u sudoperu(18b). Vratite kolektor za tečnost i filter, a zatim ponovo pritisnite spremitšče za prašinu tako da ulegne uz škljocanje.

**B. Detaljno čiščenje spremitšča za prašinu, kolektora za tečnost i filtera (preporučuje se posle svakog trećeg usisavanja)**

19. Izvadite celo spremitšče za prašinu tako što pritisnete dugme za oslobađanje (18a). Izvadite kolektor za tečnost i filter.

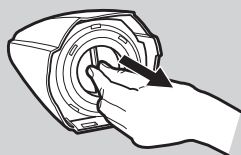
20. Odvojite kolektor za tečnost i filter (20a). Isperite kolektor za tečnost u mlakoj vodi. Spremitšče za prašinu i filter mogu da se protresu ili isperu mlakom vodom (22b). Proverite da li su delovi suvi pre nego što ih ponovo sklopite. Ponovno sklapanje izvršite obrnutim redom.

*Nikad nemojte da perete spremitšče za prašinu, kolektor za tečnost i filter u mašini za pranje posuda.*

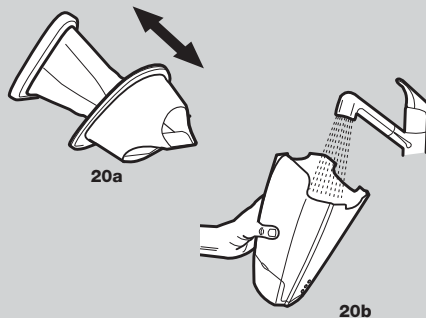


18

18b



19



20a

20b

## Eesti keeles

### Tühjendamise/puhastamine

Rapido Wet & Dry tolumamahuti tuleb tühjendada, kui see ulatub märgistuseni "max" ja vedelikukogujat tuleb tühjendada iga kord peale vedelike imemist. Kõrge imamisvõimsuse säilitamiseks on tolumamahutit, vedelikukogujat ja filtrit vaja aeg-ajalt puhastada.

#### A. Tolumamahuti tühjendamine

18. Vabastage kogu tolumamahuti, vajutades vabastamisnuppu (18a), eemaldage filter ja tühjendage sisu prügikasti või valamusse (18b). Asetage vedelikukoguja ja filter tagasi ning suruge tolumamahuti tagasi, kuni see kohale klõpsab.

#### B. Tolumamahuti, vedelikukoguja ja filtri põhjalik puhastamine (soovitav iga kolmas puhastamine)

19. Vabastage kogu tolumamahuti, vajutades vabastamisnuppu (18a). Võtke vedelikukoguja ja filter välja.
20. Eraldage vedelikukoguja ja filter (20a). Loputage vedelikukogujat leige veega. Tolumamahutit ja filtrit saab puhtaks raputada või puhastada ja loputada leige veega (20b). Veenduge, et osad on enne nende uuesti kokku panemist kuivad. Pange detailid kokku vastupidises järjestuses.

*Ärge kunagi peske tolumamahutit, vedelikukogujat või filtrit nõudepesumasinas.*

## Latviski

### Iztukšošana/tīrīšana

Putekļsūcēja Rapido Wet & Dry putekļu tvertne ir jāiztukšo, tiklīdz ir sasniegta atzīme "max", bet šķidrums savācējs jāiztukšo ikreiz, kad tas izmantots šķidrumu uzsūkšanai. Lai saglabātu augstu sūkšanas jaudu, laiku pa laikam jāiztīra putekļu tvertne, šķidruma savācējs un filtrs.

#### A. Putekļu tvertnes iztukšošana

18. Atbrīvojiet visu putekļu tvertni, nospiežot atbrīvošanas pogu (18a), izņemiet filtru un iztukšojiet putekļu tvertnes saturu atkritumu tvertnē vai izlietnē (18b). Atgrieziet šķidruma savācēju un filtru vietā un piespiediet putekļu tvertnes aizmugurējo daļu, līdz tā ar klikšķi nofiksējas.

#### B. Pamatīga putekļu tvertnes, šķidruma savācēju un filtra tīrīšana (ieteicams veikt katrā trešajā tīrīšanas reizē)

19. Noņemiet visu putekļu tvertni, nospiežot noņemšanas pogu (18a). Izņemiet šķidruma savācēju un filtru.
20. Atdaliet šķidruma savācēju no filtra (20a). Noskalojiet šķidruma savācēju remdenā ūdenī. Putekļu tvertni un filtru var nokratīt vai notīrīt un noskalot remdenā ūdenī (20b). Uzstādot šīs daļas vietā, tām jābūt sausām. Uzstādiet apgriezta secībā.

*Nekad nemazgājiet putekļu tvertni, šķidruma savācēju vai filtru trauku mazgājamā mašīnā.*

## Lietuviškai

### Ištuštinimas/ valymas

"Rapido Wet & Dry" dulkių surinktuvą reikia ištuštinti pasiekus žymę "max", o skysčio surinktuvą reikia ištuštinti po kiekvieno drėgno siurbimo. Siekiant palaikyti didelį siurbimo galingumą, dulkių ir skysčio surinktuvus bei filtrą reikia kiekvieną kartą išvalyti.

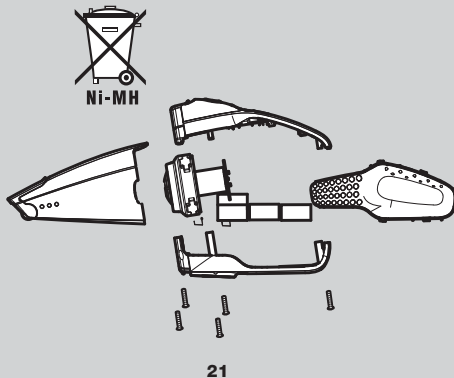
#### A. Dulkių surinktuvo ištuštinimas

18. Atlaisvinkite visą dulkių surinktuvą paspausdami atleidimo mygtuką (18a), nuimkite filtrą ir ištuštinkite turinį į šiukšlių dėžę ar kriauklę (18b). Vėl įmontuokite skysčio surinktuvą bei filtrą ir paspauskite dulkių surinktuvą kol jis užsifiksuos.

#### B. Pilnas dulkių bei skysčio surinktuvų ir filtro valymas (rekomenduojamas kas trečią valymą)

19. Atlaisvinkite visą dulkių surinktuvą paspausdami atleidimo mygtuką (18a). Išimkite skysčio surinktuvą ir filtrą.
20. Atskirkite skysčio surinktuvą ir filtrą (20a). Praplaukite skysčio surinktuvą drungnu vandeniu. Dulkių surinktuvą ir filtrą galima išvalyti juos pakračius ar prapalauti drungnu vandeniu (22b). Prieš įdėdami detales po plovimo įsitikinkite, kad jos yra sausos. Sudėkite detales iš naujo atvirkštine tvarka.

*Neplaukite dulkių bei skysčio surinktuvo ar filtro indaplovėje.*



## Slovenščina

### Odstranitev stare naprave

Če boste sesalnik Rapido Wet & Dry zavrgli, morate baterijo vzeti ven. Starih baterij ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Treba jih je dostaviti na zbirališča za recikliranje.

### Odstranjevanje baterije

Preden baterijo odstranite, jo izpraznite.

21. Opozorilo – med odstranjevanjem baterije sesalnik Rapido Wet & Dry ne sme biti priključen v polnilno enoto.

- Odvijte pet vijakov.
- Previdno dvignite pokrov.
- Najprej odstranite priključne kable, nato pa baterijo.

### Servisiranje in popravila

V primeru nedelovanja ali okvare sesalnik prinesite v pooblaščen Electroluxov servisni center.

Če je priloženi električni kabel poškodovan, ga mora Electrolux, serviser ali usposobljena oseba zamenjati, da ne pride do nevarnosti.

### Informacije za potrošnika

Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanju okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Electrolux ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica nepravilne uporabe aparata ali v primeru nepooblaščenega posega v aparat.

Če imate pripombe na sesalnik ali na navodila za uporabo, nam jih sporočite z e-pošto: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

## Srpski

### Odlaganje

U slučaju odlaganja usisivača Rapido Wet & Dry treba izvaditi baterije. Upotrebene baterije se ne smeju odlagati kao obično smeće. One se obavezno moraju odneti u stanicu za recikliranje.

### Vađenje baterija

Ispraznite baterije pre nego što ih izvadite.

21. Pažnja – Rapido Wet & Dry ne sme biti priključen na držač za punjenje dok vadite baterije.

- Odvrnite pet zavrtnjeva.
- Pažljivo podignite poklopac.
- Otkaçite kablove za povezivanje i izvadite baterije.

### Servisiranje i popravke

U slučaju prestanka rada ili kvara, morate da odnesete svoj usisivač Rapido Wet & Dry u autorizovani Electrolux servisni center.

Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zameniti Electrolux, njegov ovlašćeni servis ili kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.

### Informacije za korisnike

Proizvod je izrađen tako da čuva okolinu Svi plastični delovi označeni su za recikliranje Detalje potražite na našim web stranicama: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Ako imate komentar o usisivaču ili brošuri Uputa za upotrebu pošaljite e-poštu na: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

## Eesti keeles

### Realiseerimine

Kui Rapido Wet & Dry realiseeritakse, tuleb akud eemaldada. Kasutatud akusid ei tohi kunagi ära visata koos olmejäätmetega. Need tuleb alati viia jäätmekäitlusjaama.

Akude eemaldamine

Tühjendage akud enne nende eemaldamist.

21. NB – Rapido Wet & Dry ei tohi akude eemaldamise ajal olla ühendatud laadimisjaama.

- Keerake lahti viis kruvi.
- Tõstke ettevaatlikult katet.
- Eemaldage ühendusjuhtmed ja tõstke akud välja.

### Hooldamis- või remonditööd

Masinarikke või tõrgete korral tuleb Rapido Wet & Dry viia Electroluxi volitatud teeninduskeskusesse.

Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada Electroluxi või selle hooldustehniku või sarnase väljaõppega isiku poolt.

### Kliendiinfo

Electrolux ei vastuta mingite vigastuste eest, mis tekivad mitteotstarbelise kasutamise või mitteoriginaalsete osade tõttu. Käesoleva toote väljatöötamisel arvestati keskkonnasäästlikkust.

Kõik plastikosad on märgitud taaskasutatavateks.

Täpsemat teavet leiate meie veebileheküljelt:

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Kui Teil on kommentaare tolmumeija või selle kasutusjuhendi kohta, saatke need palun meie elektronposti aadressile: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

## Latviski

### Atbrīvošanās

Atbrīvojoties no putekļsūcēja Rapido Wet & Dry, ir jāizņem barošanas elementi. Izlietotus barošanas elementus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie vienmēr jānogādā atbilstīgās pārstrādes stacijā.

Barošanas elementu izņemšana

Barošanas elementi pirms izņemšanas pilnībā jāizlādē.

21. NB. Laikā, kad izņemat barošanas elementus, Rapido Wet & Dry nedrīkst būt savienots ar uzlādes statīvu.

- Atskrūvējiet visas piecas skrūves.
- Uzmanīgi paceliet vāku.
- Atvienojiet pievienotos kabeļus un izņemiet barošanas elementus.

### Apkope un remonts

Bojājumu gadījumā Rapido Wet & Dry jānogādā sertificēta Electrolux tehniskās apkopes centra darbiniekiem.

Ja ir bojāts barošanas vads, tā nomaina jāuztic firmai Electrolux, tās apkalpošanas pārstāvim vai personai ar līdzvērtīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no riska.

### Informācija patērētājiem

Electrolux neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai tišas bojāšanas dēļ. Šis izstrādājums veidots, ņemot vērā vides aizsardzības prasības.

Visas plastmasas detaļas ir utilizējamas. Sīkāka informācija mūsu mājas lapā [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Ja jums ir jeb kādi komentāri par putekļu sūcēja darbību vai lietošanas pamācības bukletu, lūdzu sūtīt e-pastu uz [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com) vai vēstuli ar norādi "Floor Care" uz SIA Electrolux Latvia Ltd, Kr. Barona iela 130/2, Rīga, LV-1012, Latvija.

## Lietuviškai

### Išmetimas

Norėdami "Rapido Wet & Dry" išmesti, išimkite elementus. Panaudotų elementų negalima išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis. Juos reikia pristatyti į perdirbimo įstaigą.

Elementų išėmimas

Prieš išimdami baterijas, pilnai jas iškraukite.

21. Pastaba - išimant elementus, "Rapido Wet & Dry" turi būti nuimtas nuo įkrovimo įrengimo.

- Atsukite penkis varžtus.
- Atsargiai pakelkite dangtį.
- Atjunkite sujungimo laidus ir išimkite elementus.

### Aptarnavimas ir taisymo darbai

Sugedus ar atsiradus defektams, "Rapido Wet & Dry" turi būti pristatytas į įgaliotą "Electrolux" aptarnavimo centrą. Jei elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti "Electrolux" firmos darbuotojai, jos aptarnavimo atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.


### Informacija vartotojams:

"Electrolux" atsisako bet kokios atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant šį prietaisą.


Gaminys sukurtas rūpinantis mus supančią aplinką. Visas plastikines dalis galima perdirbti.

Dėl visų klausimų ar pastabų apie dulkių siurblių kreipkitės telefonu +370 52 780607 (darbo dienomis 8.00-12.00, 12.45-17.00 val.) Taip pat galite mums rašyti elektroniniu paštu, adresu [info@electrolux.lt](mailto:info@electrolux.lt).


## Svenska

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.


## English

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Français

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.


## Deutsch

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


## Nederlands

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.


## Italiano

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


## Español

El símbolo  en el producto o en su empaque indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.


## Português

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.


## Dansk

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.


## Norsk

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produkt ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.


## Suomi

Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätehävityksestä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuoltoapalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.


## Русский

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.


## Türkçe

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkartılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmanız önemlidir. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöplü toplama servisiyle ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanma ömrü 10 yıldır. Kullanma ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.


## Česky

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

## Magyar

A termék vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## Polski

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.


## Українська



Цей символ на виробі або на його упаковці означає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

## Hrvatski



Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje električnih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.


## Български



Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.


## Română



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajeri. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.


## Slovensky



Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.


## Slovenščina



Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.


## Eesti keeles



Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastõetlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimestele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastõetlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

## Latviski



Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtnējam videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzam sazināties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

## Lietuviškai



Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitiniomis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktu, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.









*Thinking of you*  
 **Electrolux**

Share more of our thinking at [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

ZB404WD-2-rev6